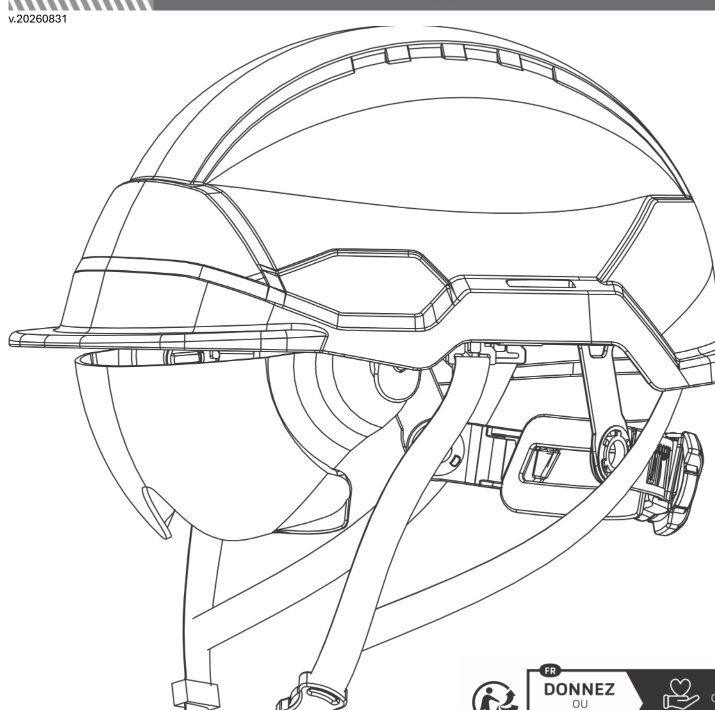
SAFETY HELMET

PHOENIX

v.20260831

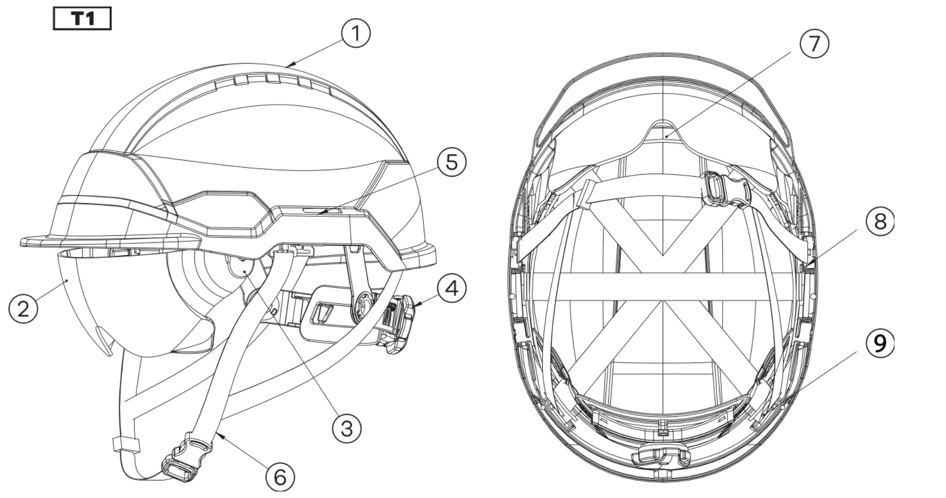




Worldwide Euro Protection - 120 rue Michel Girer, 01390 Mionnay - France
Coverguard-safety.com

Certifié par : Produit par :
CSI SPA, Cascina Traversagna, 21 , 20030 Senago (MI), Italy
Organisme notifié n° : 0497

T1



EN — INDUSTRIAL SAFETY HELMET

We thank you for choosing a COVERGUARD product. Phoenix has been designed for use in industrial environments and is primarily intended to provide protection to the wearer against falling objects and consequentially prevent head injuries. Phoenix Pro and its Phoenix Wind with ventilation holes, meet the basic requirements of EN 397:2012+A1 (2012) standard and the following optional requirements of EN 397:2012+A1 (2012) standard: protection against impacts after exposure to very low temperatures (down to -30˚C) and resistance to lateral deformation. Phoenix PRO without ventilation holes meets also optional requirements of EN 397:2012+A1 (2012) for resistance to molten metal splashes, protection against short term, accidental contact with live electrical conductors up to 440 V a.c. and the requirements of EN 50365:2002 for use on low voltage installations. The version including a chinstrap (optional accessory) complies also with the requirements for chin strap anchorage resistance according to EN 397:2012+A1 (2012). The safety goggles as accessories meet the requirements of EN 166:2004 and EN 14458:2004 standards.

WARNING

Read the instructions carefully before using the helmet. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by COVERGUARD. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in a way not recommended by COVERGUARD.
Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

PROTECTION AGAINST ELECTRICAL HAZARDS

The version of the PHOENIX PRO helmet (without ventilation holes) is an electrically insulated helmet that meets the requirements of standard EN 50365:2002 (class 0). The helmet protects its wearer against electric shock, by preventing the passage of a dangerous electric current through the body via the head. The headset is intended for use when working on or near electrical installations not exceeding 1000 VAC or 1500 VDC.
The electrically insulated helmet cannot be used alone. The use of other insulating protective equipment is therefore necessary depending on the risks involved in the work.
NOMENCLATURE OF PARTS (see T1)
1. Shell 2. Safety goggles (eye protector - EN 166 and EN 14458 certified) 3. Goggle slider 4. Headband with ratchet knob for size adjustment 5. Euro slots for attaching hearing protection/visors 6. Chinstrap* (*Optional accessory) 7. Headband with sweat-absorbing padding 8. Chinstrap attachment slots

PHOENIX PRO	PHOENIX WIND
Manufacturer's trademark	
Year and quarter of manufacture	
CE 0497 Certification marking and notified body number	CE Certification marking
Model name- Phoenix PRO	Model name- Phoenix WIND
EN 397 - European standard number for Industrial safety helmets	
ABS - Shell material	
52 – 63cm Size range (head circumference)	
Recyclable	
EN 50365 - European standard number for Electrically Insulating Helmets for Use on Low Voltage Installations	/
-30˚C - Shock absorption properties preserved also after exposure to low temperatures down to -30˚C	
LD - Resistance to lateral deformation	
Symbol for EN 50365	/
440 V a.c. - Protection against short term accidental contact with live electrical conductors up to 440 V a.c.	/
MM - Resistance to molten metal splashes	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND headband markings

LDPE - Material
52 – 63 cm Size range (head circumference)

Eye-protector

Item	Description
Certification agency	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21 , 20030 Senago (MI), Italy, Notified Body No.: 0497
Standards	EN 166 "Personal eye protection" EN 14458 "Personal eye-equipment – Face shields and visors for use with firefighters' and high-performance industrial safety helmets used by firefighters, ambulance and emergency services"

Markings EN 166 / Markings EN 14458

Marking	Meaning	Marking	Meaning
3-1,2	Scale number	18	Year of manufacture
1	Optical class	=	Eye guard
B	Resistance to medium-energy impact	⊙ 18	Factory number
8	Resistance to short circuit electric arc	3-1,2	Scale number
9	Resistance to molten metals and penetration of hot solids	-20˚C	Extremes of temperature to which the eye guard has been tested
K	Resistance to surface damage by fine particles	K	Resistance to abrasion
N	Resistance to fogging	N	Resistance to fogging
		Ω	Electrical properties
		ⓘ	See manufacturer's information

INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Adjusting the helmet：Loosen the helmet headband by rotating the ratchet knob (4) counter-clockwise. Place the helmet on the head and rotate the ratchet knob (4) clockwise to adjust the size. The headband shall be tight around the crown of the head, but still comfortable. To remove the helmet from the head, loosen the headband and remove the helmet.
Accessories：The helmet is equipped with safety goggles (2) that are intended to protect the wearer's eyes from flying particles, dust and splashes of liquids. When not needed the goggles are stored in stand-by position under the helmet's shell. To move the goggles into in-use position pull the tabs on the bottom part of the goggles and adjust their position. For a better fit, the goggles can be adjusted in a lower position by pulling down the goggle sliders (3) on both sides. To move the goggles back into stand-by position, first push up the goggle slider (3) on both sides of the frame and then slide the goggles under the helmet shell. Use the slots (5) on both sides of the shell for attachment of accessories (earmuffs, visors…) with Euro slot adaptors. Please note that these accessories are sold separately. If your helmet configuration includes a chinstrap (7) as an optional accessory, first connect the chinstrap to the helmet using one of the slots on the sides of the shell (8), place the helmet on the head, adjust the headband and insert the chinstrap into the slot on the opposite side of the helmet. Position the chinstrap under the chin and pull/release the loose part of the chinstrap to adjust the length. Fix the loose part of the chinstrap with the plastic ring. The chinstrap shall fit tightly but comfortably. Press on the tab of the buckle to open the chinstrap and remove the helmet from the head. Cleaning and disinfection：Clean the helmet and the goggles with soapy water and a soft cloth. Do not use detergents, solvent based products or abrasive materials. The sweat-absorbing padding (6) can be easily removed and hand-washed in cold water with a mild detergent. Storage：To extend the lifetime of this product to the maximum: - clean the helmet after each use - store it in a closed cabinet to prevent extended exposure to cold, heat, humidity, light, fumes…

WARNING

Before wearing the helmet, you should perform a detailed inspection of the helmet and check if all its components are in their place and properly fixed. During the inspection pay special attention to the components listed below that are critical for the safety of the product and replace the product or the component, if any of the described conditions is evident: Suspension - check for cut or broken stiches, abrasions on straps discoloration. Shell - check for any cracks, or deep scratches, deformations from mechanical impact or exposure to heat.
Headband - check if cracked or broken, check if the adjustment system works properly Eye protector - check for any cracks, scratches, bubbles, deformations and if does not stay in position
In case of evident damage (broken parts, significant scratches, torn straps or paddings, missing components, etc.) identified during the regular checks, the helmet shall be replaced. The helmet shall not be used if the helmet is significantly damaged, if proper servicing or maintenance has not been performed, or if COVERGUARD original spare parts have not been used. Inappropriate use, maintenance or servicing can affect the function of the helmet and can seriously endanger the user's life. The helmet's operability must be checked and verified before each use.

SERVICE LIFE AND DISCARD

COVERGUARD helmets are very resistant to ageing, with an expected service life of maximum 10 years, but only if provided that they are used, stored, maintained and serviced properly. Exposure to extreme temperatures, strong impacts, chemical products or aggressive environments have a significant impact on the service life of the product. Inspect and clean carefully the helmet after each use and replace any damaged parts or products. To ensure a lifetime as long as possible please follow the instructions, information and recommendations stated in this user manual. When the helmet or its parts become obsolete or irreparably damaged, the helmet and its parts shall be treated as ordinary non-hazardous industrial waste according to local regulations.

WARRANTY

The product warranty period for COVERGUARD helmets and helmet's optional accessories produced by COVERGUARD is two (2) years. COVERGUARD guarantees that the delivered COVERGUARD products will conform to their technical specifications and will be free from defects in materials and workmanship. This warranty does not apply to helmets and optional accessories which are misused, or abused, or damaged from installation of accessories not produced by COVERGUARD, or not used in accordance with user manual.
COVERGUARD product warranty does not cover, and does not make any warranty with respect to any defect, failure, deficiency, or error which is: • not timely reported to the producer; or • due to misapplication, modification; or • due to dirt or exposure to extreme conditions; or • due to operation, either intentional or otherwise, in an improper manner.
For more information, and to get declaration of conformity, visit our website : www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blue) / 6PHP400NSI (White) / 6PHP160NSI (Yellow)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Blue) / 6PHW400NSI (White) / 6PHW160NSI (Yellow)

FR — CASQUE DE SÉCURITÉ INDUSTRIEL

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit COVERGUARD. Phoenix a été conçu pour une utilisation en environnement industriel et vise principalement à protéger le porteur contre les chutes d'objets et, par conséquent, à prévenir les blessures crâniennes. Phoenix Pro et son Phoenix Wind avec trous de ventilation répondent aux exigences de base de la norme EN 397:2012+A1 (2012) et aux exigences optionnelles suivantes de la norme EN 397:2012+A1 (2012) : protection contre les impacts après exposition à des températures très basses (jusqu'à -30°C) et résistance aux déformations latérales. Le Phoenix PRO sans trous de ventilation répond également aux exigences optionnelles de la norme EN 397:2012+A1 (2012) pour la résistance aux éclaboussures de métal en fusion, la protection contre le contact accidentel à court terme avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à 440 V a.c. et les exigences EN 50365:2002 pour les installations basse tension. La version incluant une bandouille (accessoire optionnel) respecte également les exigences de résistance à l'ancrage de la courroie de menton selon la norme EN 397:2012+A1 (2012). Les lunettes de sécurité en tant qu'accessoires répondent aux exigences des normes EN 166:2004 et EN 14458:2004.

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le casque. Pour une protection adéquate, ce casque doit s'ajuster ou être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup par destruction partielle ou endommage de la coque et du harnais, et même si ces dommages ne sont pas immédiatement visibles, tout casque soumis à un impact violent doit être remplacé. L'attention de l'utilisateur est également attirée sur le danger de modifier ou d'enlever les composants d'origine du casque, en dehors des recommandations de COVERGUARD. Les casques ne doivent pas être adaptés pour ajuster des fixations d'une manière non recommandée par COVERGUARD.
N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.

PROTECTION CONTRE LES RISQUES ÉLECTRIQUES

La version du casque PHOENIX PRO (sans trous de ventilation) est un casque électriquement isolé qui répond aux exigences de la norme EN 50365:2002 (classe 0). Le casque protège son porteur contre les chocs électriques, en empêchant le passage d'un courant électrique dangereux à travers le corps via la tête. Le casque est destiné à être utilisé lors de travaux sur ou près d'installations électriques ne dépassant pas 1000 VAC ou 1500 VDC.
Le casque électriquement isolé ne peut pas être utilisé seul. L'utilisation d'autres équipements de protection isolants est donc nécessaire selon les risques liés au travail.
NOMENCLATURE DES PARTIES (voir T1)
1. Coque 2. Lunettes de sécurité (protection oculaire - certifiées EN 166 et EN 14458) 3. Coulissante pour lunettes 4. Bandeau avec bouton cliquet pour ajustement de la taille 5. Emplacements en euros pour fixer une protection auditive/visières 6. Sangle de menton* (*accessoire optionnel) 7. Bandeau avec rembourrage absorbant la transpiration 8. Emplacements pour attaches de sangle de menton

PHOENIX PRO	VENT PHÉNIX
Marque déposée du fabricant	
Année et quart de fabrication	
CE 0497 Marquage de certification et numéro de corps notifié	CE Marquage de certification
Nom du modèle - Phoenix PRO	Nom du modèle : Phoenix WIND
EN 397 - Numéro de norme européenne pour les casques de sécurité industriels	
ABS - Matériau de coque	
52 – 63 cm Plage de taille (circonférence de la tête)	
Recyclable	
EN 50365 - Numéro standard européen pour casques isolants électriquement destinés à une utilisation sur des installations basse tension	/
-30°C - Les propriétés d'absorption des chocs sont conservées également après exposition à des températures basses allant jusqu'à -30°C	
LD - Résistance à la déformation latérale	
Symbole pour EN 50365	/
440 V a.c. - Protection contre le contact accidentel à court terme avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à 440 V a.c.	/
MM - Résistance aux éclaboussures de métal en fusion	/

Marquages de bandeau PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Matériel
52 – 63 cm Plage de taille (circonférence de la tête)

Protège-yeux

Objet	Description
Agence de certification	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21 , 20030 Senago (MI), Italie, Organisme Notifié n° : 0497
Normes	EN 166 « Protection oculaire personnelle » EN 14458 « Équipement oculaire personnel – Visières et visières destinées aux pompiers et casques de sécurité industriels haute performance utilisés par les pompiers, les ambulances et les services d'urgence »

Marquages EN 166 / Marquages EN 14458

Marquage	Signification	Marquage	Signification
3-1,2	Numéro d'échelle	18	Année de fabrication
1	Classe optique	=	Protège-yeux
B	Résistance à l'impact d'énergie moyenne	⊙ 18	Numéro d'usine
8	Résistance aux courts-circuits à l'arc électrique	3-1,2	Numéro d'échelle
9	Résistance aux métaux en fusion et pénétration des solides chauds	-20°C	Extrêmes de température auxquels le protège-oculaire a été testé
K	Résistance aux dommages de surface causés par des particules fines	K	Résistance à l'abrasion
N	Résistance au brouillage	N	Résistance au brouillage
		Ω	Propriétés électriques
		(i)	Voir les informations du fabricant

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ajustement du casque : Desserrez le bandeau du casque en faisant tourner le bouton du cliquet (4) dans le sens antihoraire. Placez le casque sur la tête et faites pivoter le bouton du cliquet (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster la taille. Le bandeau doit être serré autour du sommet de la tête, mais tout de même confortable. Pour retirer le casque de la tête, desserrez le bandeau et retirez le casque.
Accessoires : Le casque est équipé de lunettes de sécurité (2) destinées à protéger les yeux du porteur contre les particules volantes, la poussière et les éclaboussures de liquides. Lorsque cela n'est pas nécessaire, les lunettes sont stockées en position de veille sous la coque du casque. Pour placer les lunettes en position d'utilisation, retirez les languettes de la partie inférieure et ajustez leur position. Pour un meilleur ajustement, les lunettes peuvent être ajustées en position inférieure en abaissant les coulisseurs (3) des deux côtés. Pour remettre les lunettes en position de veille, poussez d'abord le curseur (3) des deux côtés du montre, puis glissez les lunettes sous la coque du casque. Utilisez les emplacements (5) de chaque côté de la coque pour fixer des accessoires (casques d'oreilles, visières...) avec des adaptateurs Euro Slot Retriever. Veuillez noter que ces accessoires sont vendus séparément. Si la configuration de votre casque inclut une sangle de menton (7) en option, connectez d'abord la sangle à la barre à l'aide d'une des fentes sur les côtés de la coque (8), placez le casque sur la tête, ajustez le bandeau et insérez la sangle dans la fente du côté opposé du casque. Placez la sangle sous le menton et tirez/relâchez la partie lâche de la sangle pour ajuster la longueur. Fixez la partie lâche de la sangle avec l'anneau en plastique. La sangle doit s'ajuster fermement mais confortablement. Appuyez sur la languette de la boucle pour ouvrir la sangle et retirez le casque de la tête. Nettoyage et désinfection : Nettoyez le casque et les lunettes avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. N'utilisez pas de détergents, de produits à base de solvants ou de matériaux abrasifs. Le rembourrage absorbant la sueur (6) peut être facilement retiré et lavé à la main à l'eau froide avec un détergent doux. Stockage : Pour prolonger au maximum la durée de vie de ce produit : - nettoyer le casque après chaque utilisation - le stocker dans un meuble fermé pour éviter une exposition prolongée au froid, à la chaleur, à l'humidité, à la lumière, aux vapeurs...

AVERTISSEMENT

Avant de porter le casque, vous devez effectuer une inspection détaillée du casque et vérifier si tous ses composants sont en place et correctement réparés. Lors de l'inspection, portez une attention particulière aux composants ci-dessous qui sont essentiels à la sécurité du produit et remplacez le produit ou le composant si l'une des conditions décrites est présente : Suspension - vérifier la présence de coupures ou de points cassés, abrasions sur les sangles, décoloration. Coque - vérifiez toute fissure, rayure profonde, déformation due à un impact mécanique ou à l'exposition à la chaleur.
Bandeau - vérifiez s'il est fissuré ou cassé, vérifiez si le système de réglage fonctionne correctement Protège-yeux - vérifiez s'il y a des fissures, rayures, bulles, déformations et si elle ne reste pas en place
En cas de dommages évidents (pièces cassées, rayures importantes, sangles ou rembourrages déchirés, composants manquants, etc.) identifiés lors des contrôles réguliers, le casque doit être remplacé. Le casque ne doit pas être utilisé si il est gravement endommagé, si un entretien ou un entretien approprié n'a pas été effectué, ou si les pièces détachées originales COVERGUARD n'ont pas été utilisées. Une utilisation, un entretien ou un entretien inappropriés peut affecter le fonctionnement du casque et mettre sérieusement en danger la vie de l'utilisateur. L'état de fonctionnement du casque doit être vérifié et vérifié avant chaque utilisation.

DURÉE DE SERVICE ET MISE AU DÉCHET

Les casques COVERGUARD sont très résistants au vieillissement, avec une durée de vie maximale de 10 ans, mais seulement s'ils sont utilisés, stockés, entretenus et entretenus correctement. L'exposition à des températures extrêmes, des impacts forts, des produits chimiques ou des environnements agressifs a un impact significatif sur la durée de vie du produit. Inspectez et nettoyez soigneusement le casque après chaque utilisation et remplacez toute pièce ou produit endommagé. Pour garantir une durée de vie aussi longue que possible, veuillez suivre les instructions, informations et recommandations indiquées dans ce manuel d'utilisation. Lorsque le casque ou ses pièces deviennent obsolètes ou irrémédiablement endommagés, le casque et ses parties doivent être traités comme des déchets industriels ordinaires non dangereux conformément à la réglementation locale.

GARANTIE

La période de garantie produit pour les casques COVERGUARD et les accessoires optionnels produits par COVERGUARD est de deux (2) ans. COVERGUARD garantit que les produits COVERGUARD livrés respecteront leurs spécifications techniques et seront exempts de défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux casques et accessoires optionnels qui sont mal utilisés, abusés, endommagés par l'installation d'accessoires non produits par COVERGUARD, ou non utilisés conformément au manuel d'utilisation.
La garantie du produit COVERGUARD ne couvre pas, et ne garantit aucune garantie concernant un défaut, une défaillance, une défaillance ou une erreur qui soit : • non signalée en temps voulu au fabricant ; ou • due à une mauvaise application, modification ; ou • à cause de la saleté ou de l'exposition à des conditions extrêmes ; ou • due à une utilisation, intentionnelle ou non, de manière inappropriée.
Pour plus d'informations et obtenir une déclaration de conformité, visitez notre site web : www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Bleu) / 6PHP400NSI (Blanc) / 6PHP160NSI (Jaune)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Bleu) / 6PHW400NSI (Blanc) / 6PHW160NSI (Jaune)

TR — ENDÜSTRIYEL EMNIYET MIĞFERI

COVERGUARD ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Phoenix, endüstriyel ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve öncelikle takan kişiye düşen nesnelere karşı koruma sağlamak ve dolayısıyla kafa yaralanmalarını önlemek amacıyla tasarlanmıştır. Phoenix Pro ve havalandırma delikleriyle Phoenix Wind, EN 397:2012+A1 (2012) standardının temel gereksinimlerini ve EN 397:2012+A1 (2012) standardının aşağıdaki isteğe bağlı gereksinimlerini karşılar: çok düşük sıcaklıklara (-30°C'ye kadar) maruz kalma sonrası darbelere karşı koruma ve yan deformasyona karşı direnç. Havalandırma delikleri olmayan Phoenix PRO, erimiş metal sıçramalarına karşı direnç, kısa süreli, canlı elektrik iletkenleriyle kazara temas oluşmasına karşı koruma ve düşük voltajlı kurulumlarda kullanım için EN 50365:2002 gereksinimlerini de karşılamakta uygundur. Çene kayışı (isteğe bağlı aksesuar) içeren versiyon, EN 397:2012+A1 (2012) uyarısına göre çene kayışı ankrajı direnci gereksinimlerine de uygundur. Emniyet gözlükleri aksesuar olarak EN 166:2004 ve EN 14458:2004 standartlarının gereksinimlerini karşılar.

UYARI

Kaskı kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Yeterli koruma için bu kask, kullanıcının başının boyutuna uymalı veya ayarlanmalıdır. Kask, kısmi hasar veya kabuk ile emniyet kemeri hasarı yoluyla darbenin enerjisini emecek şekilde tasarlanmıştır ve bu hasar kolayca fark edilmese de, şiddetli darbeye maruz kalan herhangi bir kask değiştirilmelidir. Kullanıcının dikkati, COVERGUARD'ın önerdiği durumlar dışında, kaskın orijinal bileşenlerinden herhangi birinin değiştirilmesi veya çıkarılması tehlikesine de dikkat edilir. Kasklar, COVERGUARD tarafından önerilmeyen şekilde bağlantı kurulması amacıyla uyarlanmamalıdır.
Kask üreticisinin talimatları dışında boya, çözücü, yapıştırıcı veya kendiliğinden yapışkan etiket uygulamayın.

ELEKTRIK TEHLIKELERINE KARŞI KORUMA

PHOENIX PRO kaskının (havalandırma delikleri olmadan) versiyonu, EN 50365:2002 (sınıf 0) standardının gereksinimlerini karşılayan elektriksel yalıtımlı bir miğferdir. Kask, gövdeden tehlikeli bir elektrik akımının baş üzerinden geçişini engelleyerek takıcıyı elektrik şokuna karşı korur. Kulaklık, 1000 VAC veya 1500 VDC'yi aşmayan elektrik tesisatlarında veya yakınlarında çalışırken kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Elektriksel yalıtımlı kask tek başına kullanılamaz. Bu nedenle, işin risklerine bağlı olarak diğer yalıtkan koruyucu ekipmanların kullanılması gereklidir.
PARÇALARIN NOMİNLEMESİ (bkz. T1)
1. Kabuk 2. Güvenlik gözlükleri (göz koruyucu - EN 166 ve EN 14458 sertifikalı) 3. Gözlük kaydırması 4. Boyut ayarlaması için ratchet düğmeli başlık bandı 5. İşitme koruyucu/vizör takmak için Euro yuvaları 6. Çene kayışı* (*İsteğe bağlı aksesuar) 7. Terlemeyi emici yastıklı başlık 8. Çene kemeri bağlantı yuvaları

PHOENIX PRO	PHOENIX WIND
Üretici marka	
Üretim yılı ve çeyreği	
CE 0497 Sertifikasyon işareti ve bildirilen kurum numarası	CE Sertifikasyon işaretleme
Model adı- Phoenix PRO	Model adı - Phoenix WIND
EN 397 - Endüstriyel güvenlik kaskları için Avrupa standart numarası	
ABS - Kabuk malzemesi	
52 – 63cm Boyut aralığı (baş çevresi)	
Geri Dönüştürülebilir	
EN 50365 - Düşük Gerilim Kurulumlarında Kullanım İçin Elektriksel Yalıtma Kaskları için Avrupa standart numarası	/
-30°C - Şok emilimi özellikleri, -30°C'ye kadar düşük sıcaklıklara maruz kaldıktan sonra da korunur	
LD - Yanal deformasyona direnç	
EN 50365 için sembol	/
440 V AC - 440 V'a kadar canlı elektrik iletkenleriyle kısa süreli kazara temasa karşı koruma.	/
MM - Erimiş metal sıçramalarına karşı direnç	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND kafa bandı işaretleri

LDPE - Materyal
52 – 63 cm Boyut aralığı (baş çevresi)

Göz koruyucu

Madde	Tanım
Sertifikasyon ajansı	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), İtalya, Bildirim Kuruluşu No.: 0497
Standartlar	EN 166 "Kişisel göz koruması" EN 14458 "Kişisel göz ekipmanı – İtfaiyeciler ile birlikte itfaiyeciler ve itfaiyeciler, ambulans ve acil servisler tarafından kullanılan yüksek performanslı endüstriyel güvenlik kasklarıyla birlikte yüz kalkanları ve vizörler"

EN 166 işaretleri / İşaretler EN 14458

İşaretleme	Anlamı	İşaretleme	Anlamı
3-1,2	Ölçek numarası	18	Üretim yılı
1	Optik sınıf	=	Göz koruyucu
B	Orta enerjili darbeye direnç	⊙ 18	Fabrika numarası
8	Kısa devre elektrik arkına karşı direnç	3-1,2	Ölçek numarası
9	Erimiş metallere karşı direnç ve sıcak katı maddelerin nüfuzu	-20°C	Göz koruyucusunun test edildiği aşırı sıcaklıklar
K	İnce parçacıkların yüzey hasarına karşı direnci	K	Aşınmaya karşı direnç
N	Sislenmeye karşı direnç	N	Sislenmeye karşı direnç
		Ω	Elektriksel özellikler
		(i)	Üretici bilgilerine bakınız

KULLANIM VE BAKIM TALIMATLARI

Kaskın ayarlanması: Kask bandını gevşet, ratchet düğmesini (4) saat yönünün tersine çevirerek gevşedin. Kaskı kafaya yerleştirin ve cingilti kolunu (4) saat yönünde döndürerek boyutu ayarlayın. Başlık bandı başın tepesine sıkı dönmeli ama yine de rahat olmalıdır. Kaskı baştan çıkarmak için başbandı gevşedin ve kaskı çıkarın.
Aksesuarlar: Kask, kullanıcının gözlerini uçan parçacıklardan, tozlardan ve sıvı sıçramalarından korumak için tasarlanmış güvenlik gözlükleriyle donatılmıştır (2). Gerekmediğinde gözlükler, kaskın kabuğunun altında bekleme pozisyonunda saklanır. Gözlükleri kullanım pozisyonuna getirmek için alt kısmındaki sekmeleri çekip konumlarını ayarlayın. Daha iyi oturması için, gözlükler her iki taraftaki kaydırıcı (3) aşağı çekilerek daha düşük konuma ayarlanabilir. Gözlükleri tekrar bekleme pozisyonuna getirmek için, önce çerçevenin her iki tarafındaki kaydırıcı (3) kaydırıcıyı (3) yukarı iterek ardından gözlükleri kask kabuğunun altına kaydırın. Kabuğun her iki tarafındaki yuvaları (5) aksesuarların (kulaklık, vizör...) ve Euro slot adaptörleriyle takılması için kullanın. Bu aksesuarların ayrı satıldığını lütfen unutmayın. Eğer kask konfigürasyonunuzda isteğe bağlı aksesuar olarak çene kayışı (7) varsa, önce kabuğun yanlarındaki yuvalardan birini (8) kullanarak çene kayışını kaskı kaskı bağlayın, kaskı başa yerleştirin, başbandı ayarlayın ve çene kayışını kaskın karşı tarafındaki yuvaya yerleştirin. Çene kayışını çenenin altına yerleştirin ve çene kayışının gevşek kısmını çekip/serbest bırakarak uzunluğunu ayarlayın. Çene kayışının gevşek kısmını plastik halka ile sabitleyin. Çene kayışı sıkıca ama rahat oturmalıdır. Çene bandını açmak için tokanın sapına basın ve kaskı baştan çıkarın. Temizlik ve dezenfeksiyon: Kaskı ve gözlükleri sabunlu su ve yumuşak bir bezle temizleyin. Deterjan, çözücü bazlı ürünler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın. Ter emici dolgu (6) kolayca çıkarılabilir ve hafif bir deterjanla soğuk suda elle yıkanabilir. Saklama: Bu ürünün ömrünü en üst düzeye çıkarmak için: - her kullanımdan sonra kaskı temizleyin - soğuğa, ısıya, nemlere, ışığa, dumanlara uzun süre maruz kalmamak için kapalı bir dolapta saklayın...

UYARI

Kaskı takmadan önce, kaskın detaylı bir incelemesini yapmalı ve tüm bileşenlerin yerinde olup olmadığını ve doğru şekilde sabitlendiğini kontrol etmelisiniz. Denetim sırasında, ürünün güvenliği için kritik olan aşağıda listelenen bileşenlere özel dikkat edin ve belirtilen koşullardan herhangi biri varsa ürünü veya bileşeni değiştirin: Askı - kesik veya kırık dikişler, kayışlardaki aşınmalar ve renk değişikliği olup olmadığını kontrol edin. Kabuk - herhangi bir çatlak, derin çizik, mekanik darbe veya ısıya maruz kalma nedeniyle deformasyon olup olmadığını kontrol edin.
Kafa bandı - çatlak mı yoksa kırılmış mı kontrol edin, ayar sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin Göz koruyucusu - çatlak, çizik, kabarcık, deformasyon olup olmadığını kontrol edin ve yerinde durmuyorsa
Düzenli kontroller sırasında tespit edilen belirgin hasar (kırık parçalar, önemli çizikler, yırtılmış kayışlar veya dolgular, eksik bileşenler vb.) kask değiştirilmelidir. Kask ciddi şekilde hasar görmüşse, uygun bakım veya bakım yapılmamışsa veya COVERGUARD orijinal yedek parçaları kullanılmamışsa kask kullanılamaz. Uygunsuz kullanım, bakım veya bakım, kaskın işlevini etkileyebilir ve kullanıcının hayatını ciddi şekilde tehlikeye atabilir. Her kullanımdan önce kaskın çalışabilirliği kontrol edilmeli ve doğrulanmalıdır.

HIZMET ÖMRÜ VE TERK EDILMEK

COVERGUARD kaskları yaşlanmaya karşı çok dirençlidir ve beklenen hizmet ömrü maksimum 10 yıldır, ancak uygun şekilde kullanılmak, saklanmak, bakım ve bakım sağlanmak şartıyla. Aşırı sıcaklıklara, güçlü darbelere, kimyasal ürünlere veya saldırgan ortamlara maruz kalmak, ürünün hizmet ömrü üzerinde önemli etkiye sahiptir. Her kullanımdan sonra kaskı dikkatlice inceleyin ve temizleyin, hasar görmüş parça veya ürünleri değiştirin. Mümkün olduğunca uzun bir ömür sürmek için lütfen bu kullanıcı kılavuzunda belirtilen talimatları, bilgileri ve önerileri takip edin. Kask veya parçaları modası geçmiş veya onarılamaz şekilde hasar gördüğünde, kask ve parçaları yerel düzenlemelere uygun olarak sıradan tehlikesiz endüstriyel atık olarak muamele edilecektir.

GARANTI

COVERGUARD kaskları ve COVERGUARD tarafından üretilen isteğe bağlı aksesuarlar için ürün garanti süresi iki (2) yıldır. COVERGUARD, teslim edilen COVERGUARD ürünlerinin teknik özelliklerine uygun olacağını ve malzeme ile işçilikte kusurlardan arındığını garanti eder. Bu garanti, COVERGUARD tarafından üretilmeyen aksesuarların takılması sonucu yanlış kullanılan, kötüye kullanılan veya zarar gören kasklar ve isteğe bağlı aksesuarlar için geçerli değildir; ya da kullanıcı kılavuzuna uygun olarak kullanılmamaktadır.
COVERGUARD ürün garantisi, aşağıdaki kusur, arıza, eksiklik veya hata konusunda herhangi bir garanti sağlamaz ve garanti sağlamaz; veya • yanlış uygulama, değişiklik nedeniyle; veya • kir veya aşırı koşullara maruz kalma; veya • kasıtlı ya da yanlış şekilde kullanış sonucu herhangi bir garanti sağlamaz.
Daha fazla bilgi ve uygunluk beyannamesi almak için web sitemizi ziyaret edin: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Mavi) / 6PHP400NSI (Beyaz) / 6PHP160NSI (Sarı)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Mavi) / 6PHW400NSI (Beyaz) / 6PHW160NSI (Sarı)

DE — INDUSTRIELLER SCHUTZHELM

Wir danken Ihnen für die Wahl eines COVERGUARD-Produkts. Phoenix wurde für den Einsatz in industriellen Umgebungen konzipiert und dient in erster Linie dazu, den Träger vor herabfallenden Objekten zu schützen und somit Kopfverletzungen zu verhindern. Phoenix Pro und sein Phoenix Wind mit Belüftungslöchern erfüllen die Grundanforderungen der EN 397:2012+A1 (2012) Norm sowie die folgenden optionalen Anforderungen der EN 397:2012+A1 (2012) Schutz: Schutz vor Einschlägen nach sehr niedrigen Temperaturen (bis zu -30°C) und Widerstand gegen seitliche Verformung. Phoenix PRO ohne Belüftungslöcher erfüllt außerdem optionale Anforderungen von EN 397:2012+A1 (2012) hinsichtlich Widerstand gegen flüssige Metallspritzer, Schutz gegen kurzfristige, unbeabsichtigten Kontakt mit stromführenden Stromleitern bis zu 440 V Wechselstrom sowie die Anforderungen von EN 50365:2002 für den Einsatz bei Niederspannungsinstallationen. Die Version mit Kinnriemen (optionalem Zubehör) erfüllt auch die Anforderungen an die Verankerungsfestigkeit des Kinnriemens gemäß EN 397:2012+A1 (2012). Die Schutzbrillen als Zubehör erfüllen die Anforderungen der Normen EN 166:2004 und EN 14458:2004.

WARNUNG

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig, bevor Sie den Helm tragen. Für ausreichenden Schutz muss dieser Helm auf die Größe des Kopfes des Benutzers passen oder angepasst werden. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Treffers durch teilweise Zerstörung oder Schäden an Panzer und Gurt absorbiert, und auch wenn solche Schäden nicht sofort erkennbar sind, sollte jeder Helm, der starken Aufprallen ausgesetzt ist, ersetzt werden. Die Aufmerksamkeit des Benutzers wird auch auf die Gefahr gelenkt, dass Originalteile des Helms verändert oder entfernt werden, außer wie von COVERGUARD empfohlen. Helme sollten nicht für die Montage von Aufsätzen angepasst werden, die nicht von COVERGUARD empfohlen wird.
Verwenden Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer gemäß den Anweisungen des Helmherstellers.

SCHUTZ VOR ELEKTRISCHEN GEFAHREN

Die Version des PHOENIX PRO-Helms (ohne Belüftungslöcher) ist ein elektrisch isolierter Helm, der die Anforderungen der Norm EN 50365:2002 (Klasse 0) erfüllt. Der Helm schützt den Träger vor elektrischen Schocks, indem er verhindert, dass ein gefährlicher elektrischer Strom durch den Körper über den Kopf geleitet wird. Das Headset ist für den Einsatz an oder in der Nähe elektrischer Anlagen mit maximal 1000 VAC oder 1500 VDC gedacht.
Der elektrisch isolierte Helm kann nicht allein verwendet werden. Der Einsatz anderer Schutzausrüstung ist daher je nach Risiken notwendig.
NOMENKLATUR DER TEILE (siehe T1)
1. Panzer 2. Schutzbrille (Augenschutz – EN 166 und EN 14458 zertifiziert) 3. Brillenschieber 4. Stirnband mit Ratschenknopf zur Größenanpassung 5. Euro-Schlitze zum Anbringen von Gehörschutz/Visieren 6. Kinnriemen* (*Optionales Zubehör) 7. Stirnband mit schweißabsorbierender Polsterung 8. Kinnriemenbefestigungsschlitzen

PHOENIX PRO	PHÖNIXWIND
Markenzeichen des Herstellers	
Herstellungsjahr und -quartal	
CE 0497 Zertifizierungskennzeichnung und Mitteilungsstellennummer	CE Zertifizierungskennzeichnung
Modellname – Phoenix PRO	Modellname – Phoenix WIND
EN 397 – Europäische Standardnummer für industrielle Sicherheitshelme	
ABS – Schalenmaterial	
52 – 63 cm Größenbereich (Kopfumfang)	
Recycelbar	
EN 50365 – Europäische Normnummer für elektrisch isolierende Helme für den Einsatz bei Niederspannungsinstallationen	/
-30°C – Stoßdämpfungseigenschaften erhalten auch nach der Exposition bei niedrigen Temperaturen bis zu -30°C	
LD – Widerstand gegen laterale Deformation	
Symbol für EN 50365	/
440 V Wechselstrom – Schutz gegen kurzzeitige unbeabsichtigte Kontaktaufnahmen mit stromführenden Stromleitern bis zu 440 V Wechselstrom.	/
MM – Widerstand gegen Spritzer von geschmolzenem Metall	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND Stirnbandmarkierungen

LDPE – Material
52 – 63 cm Größenbereich (Kopfumfang)

Augenschutz

Gegenstand	Beschreibung
Zertifizierungsagentur	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italien, Bekanntgegebene Stelle Nr.: 0497
Standards	EN 166 "Persönlicher Augenschutz" EN 14458 "Persönliche Augengeräte – Gesichtsschilde und Visiere für den Einsatz bei Feuerwehrleuten und leistungsstarke industrielle Sicherheitshelme, die von Feuerwehrleuten, Rettungswagen und Notfalldiensten verwendet werden"

Markierungen EN 166 / Markierungen EN 14458

Markierung	Bedeutung	Markierung	Bedeutung
3-1,2	Tonleiter	18	Herstellungsjahr
1	Optische Klasse	=	Augenschutz
B	Widerstand gegen mittelenergische Einflüsse	⊙ 18	Fabriknummer
8	Widerstand gegen Kurzschlusslichtbogen	3-1,2	Tonleiter
9	Widerstand gegen geschmolzene Metalle und Eindringung heißer Feststoffe	-20°C	Extreme Temperaturen, auf die der Augenschutz getestet wurde
K	Widerstand gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel	K	Abschleißfestigkeit
N	Widerstand gegen Beschlagen	N	Widerstand gegen Beschlagen
		Ω	Elektrische Eigenschaften
		(i)	Siehe Herstellerinformationen

ANLEITUNGEN ZUR ANWENDUNG UND PFLEGE

Helmanpassung: Lockern Sie das Helmstirnband, indem Sie den Ratschenknopf (4) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie den Helm auf den Kopf und drehen Sie den Ratlenkrauf (4) im Uhrzeigersinn, um die Größe anzupassen. Das Stirnband soll eng um den Scheitel sitzen, aber dennoch bequem sein. Um den Helm vom Kopf zu entfernen, lockern Sie das Stirnband und nehmen Sie den Helm ab.
Zubehör: Der Helm ist mit Schutzbrillen (2) ausgestattet, die die Augen des Trägers vor fliegenden Partikeln, Staub und Flüssigkeitsspritzern schützen sollen. Wenn sie nicht benötigt wird, werden sie in Bereitschaftsposition unter dem Helmgehäuse aufbewahrt. Um die Brille in die Gebrauchsposition zu bringen, ziehen Sie die Laschen am unteren Teil der Brille und stellen Sie ihre Position ein. Für eine bessere Passform können die Brillen in einer niedrigeren Position verstellt werden, indem Sie die Brillenschieber (3) auf beiden Seiten herunterziehen. Um die Brille wieder in die Bereitschaftsposition zu bringen, drücken Sie zuerst den Schieberegler (3) auf beiden Seiten des Rahmens nach oben und schieben Sie dann unter die Helmhülle. Nutzen Sie die Schlitze (5) auf beiden Seiten der Hülle zur Befestigung von Zubehör (Ohrenschützer, Visier...) mit Euro-Slot-Adaptern. Bitte beachten Sie, dass diese Zubehörteile separat verkauft werden. Wenn Ihre Helmkonfiguration einen Kinnriemen (7) als optionales Zubehör enthält, verbinden Sie den Kinnriemen zunächst mit einem der Schlitze an den Seiten des Panzers am Helm (8), setzen Sie den Helm auf den Kopf, stellen Sie das Stirnband ein und setzen Sie den Kinnriemen in den Schlitz auf der gegenüberliegenden Seite des Helms. Positionieren Sie den Kinnriemen unter dem Kinn und ziehen oder lösen Sie den losen Teil des Kinnriemens, um die Länge anzupassen. Befestigen Sie den lockeren Teil des Kinnriemens mit dem Kunststoffring. Der Kinnriemen soll fest, aber bequem sitzen. Drücken Sie auf die Lasche der Schnalle, um den Kinnriemen zu öffnen und den Helm vom Kopf zu entfernen. Reinigung und Desinfektion: Reinigen Sie den Helm und die Schutzbrille mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Waschmittel, lösungsmittelbasierte Produkte oder abrasiven Materialien. Die schweißabsorbierende Polsterung (6) kann leicht entfernt und von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Waschmittel gewaschen werden. Aufbewahrung: Um die Lebensdauer dieses Produkts maximal zu verlängern: - Helm nach jeder Nutzung reinigen - in einem geschlossenen Schrank aufbewahren, um längere Exposition gegenüber Kälte, Hitze, Feuchtigkeit, Licht, Dämpfen zu vermeiden...

WARNUNG

Vor dem Tragen des Helms sollten Sie eine gründliche Inspektion des Helms durchführen und prüfen, ob alle Komponenten an ihrem Platz und ordnungsgemäß befestigt sind. Achten Sie während der Inspektion besonders auf die unten aufgeführten Komponenten, die für die Sicherheit des Produkts entscheidend sind, und ersetzen Sie das Produkt oder das Bauteil, falls einer der beschriebenen Bedingungen nachweisbar ist: Aufhängung – Überprüfen Sie auf geschnittene oder gebrochene Nähte, Abschürfungen an den Riemen. Shell – prüfen Sie auf Risse oder tiefe Kratzer, Verformungen durch mechanische Einwirkungen oder Hitzeeinwirkung.
Stirnband – prüfen Sie, ob es gerissen oder gebrochen ist, prüfen Sie, ob das Verstellsystem richtig funktioniert. Augenschutz – prüfen Sie auf Risse, Kratzer, Blasen, Verformungen und ob es nicht an Position bleibt.
Bei offensichtlichen Schäden (beschädigte Teile, erhebliche Kratzer, gerissene Gurte oder Polsterungen, fehlende Komponenten usw.), die bei den regulären Kontrollen festgestellt wurden, ist der Helm zu ersetzen. Der Helm darf nicht verwendet werden, wenn der Helm erheblich beschädigt ist, keine ordnungsgemäße Wartung oder Wartung durchgeführt wurde oder keine originalen COVERGUARD-Ersatzteile verwendet wurden. Unsachgemäße Nutzung, Wartung oder Wartung kann die Funktion des Helms beeinträchtigen und das Leben des Nutzers ernsthaft gefährden. Die Funktionsfähigkeit des Helms muss vor jeder Nutzung überprüft und überprüft werden.

DIENSTZEIT UND AUSMUSTERUNG

COVERGUARD-Helme sind sehr alterungsbeständig und haben eine erwartete Lebensdauer von maximal 10 Jahren, allerdings nur, wenn sie ordnungsgemäß genutzt, gelagert, gewartet und gewartet werden. Exposition gegenüber extremen Temperaturen, starken Aufprallen, chemischen Produkten oder aggressiven Umgebungen hat erhebliche Auswirkungen auf die Lebensdauer des Produkts. Inspizieren und reinigen Sie den Helm nach jeder Nutzung sorgfältig und ersetzen Sie beschädigte Teile oder Produkte. Um eine möglichst lange Lebensdauer zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die Anweisungen, Informationen und Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch. Wenn der Helm oder seine Teile veraltet oder irreparabel beschädigt werden, werden der Helm und seine Teile gemäß den örtlichen Vorschriften als gewöhnlicher, nicht gefährlicher Industriemüll behandelt.

GARANTIE

Die Produktgarantiedauer für COVERGUARD-Helme und optionales Zubehör von COVERGUARD beträgt zwei (2) Jahre. COVERGUARD garantiert, dass die gelieferten COVERGUARD-Produkte den technischen Spezifikationen entsprechen und frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie gilt nicht für Helme und optionales Zubehör, die missbraucht, missbraucht oder durch die Installation von nicht von COVERGUARD hergestellten Zubehör beschädigt oder nicht gemäß dem Benutzerhandbuch verwendet werden.
Die Produktgarantie von COVERGUARD deckt keinen Defekt, Versagen, Mangel oder Fehler ab und gewährt keine Garantie, der: • dem Hersteller nicht rechtzeitig gemeldet wird; oder • aufgrund von Fehlanwendung oder Modifikation; oder • aufgrund von Verschmutzung oder Exposition gegenüber extremen Bedingungen; oder • aufgrund von unsachgemäßem Betrieb, sei es vorsätzlich oder anderweitig, verursacht.
Für weitere Informationen und um eine Konformitätserklärung zu erhalten, besuchen Sie unsere Website: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blau) / 6PHP400NSI (Weiß) / 6PHP160NSI (Gelb)
PHOENIX WIND – 6PHW200NSI (Blau) / 6PHW400NSI (Weiß) / 6PHW160NSI (Gelb)

HU — IPARI BIZTONSÁGI SISAK

Köszönjük, hogy a COVERGUARD terméket választotta. A Phoenix-et ipari környezetben való használatra tervezték, elsősorban a viselőt eső tárgyak elleni védelemre szolgálja, és ezzel megelőzi a fejsérüléseket. A Phoenix Pro és a szellőzőnyílásokkal rendelkező Phoenix Wind a EN 397:2012+A1 (2012) szabvány alapvető követelményeinek, valamint az EN 397:2012+A1 (2012) szabvány következő opcionális követelményeinek: védelem az ütések elleni nagyon alacsony hőmérséklet (-30°C-ig) és az oldalirányú deformáció elleni ellenállás. A szellőztetőnyílások nélküli Phoenix PRO megfelel az EN 397:2012+A1 (2012) opcionális követelményeinek, amelyek az olvadt fém fröccsenései, rövid távú, véletlen érintkezés elleni védelem ellen élő elektromos vezetőkkel 440 V AC-ig, valamint az EN 50365:2002 követelményeinek alacsony feszültségű telepítéseknél. Az állpánttal (opcionális kiegészítő szerelvényt) tartalmazó változat megfelel az állpánt rögzítési ellenállásának az EN 397:2012+A1 (2012) előírásainak. A biztonsági szemüvegek kiegészítőként megfelelnek az EN 166:2004 és EN 14458:2004 szabványoknak.

FIGYELMEZTETÉS

A sisak használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat. A megfelelő védelem érdekében ennek a sisaknak illeszkednie vagy a felhasználó fejének méretéhez kell igazítania. A sisakot úgy készítik, hogy részleges megsemmisítéssel vagy a héjban és a hámot érintő sérüléssel elnyelje az ütés energiáját, és bár ez a sérülés nem feltétlenül látható, a súlyos ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni. A felhasználó figyelmét arra is felhívja, hogy milyen veszélyes a sisak eredeti alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása, kivéve a COVERGUARD ajánlásait. A sisakokat nem szabad úgy igazítani, hogy a COVERGUARD nem ajánlja a rögzítéseket.
Ne vigyél fel festéket, oldószereket, ragasztókat vagy öntapadós címkéket, kivéve, ha a sisakgyártó utasításai szerint haladnak.

VÉDELEM AZ ELEKTROMOS VESZÉLYEKKEL SZEMBEN

A PHOENIX PRO sisak változata (szellőzőnyílások nélkül) egy elektromosan szigetelt sisak, amely megfelel az EN 50365:2002 szabvány (0. osztály) követelményeinek. A sisak megvédi viselőjét az elektromos sokktól azzal, hogy megakadályozza a veszélyes elektromos áram áthaladását a testen keresztül a fejen keresztül. A headsetet olyan elektromos berendezések mellett való használatra szánták, amelyek legfeljebb 1000 VAC vagy 1500 VDC feletti teljesítményűek.
Az elektromosan szigetelt sisakot önmagában nem lehet használni. Ezért más szigetelő védőeszközök használata szükséges, a munkához kapcsolódó kockázatoktól függően.
RÉSZEK NÉVSORA (lásd T1)
1. Páncél 2. Biztonsági szemüveg (szemvédő - EN 166 és EN 14458 tanúsítvánnyal) 3. Szemüveg csúszka 4. Fejpánt szegezős gombbal méretbeállításhoz 5. Euro nyílások hallóvédő/szemüveg rögzítéséhez 6. Állpánt* (*Opcionális kiegészítő szerelvény) 7. Fejpánt izzadságelnyelő párnával 8. Állpánt rögzítőnyílások

PHOENIX PRO	FŐNIX SZÉL
Gyártói védjegy	
Gyártási év és negyedév	
CE 0497 Tanúsítás és értesített testület száma	CE Tanúsítvány jelölés
Modell név - Phoenix PRO	Modell név – Phoenix WIND
EN 397 – Európai szabvány az ipari biztonsági sisakokhoz	
ABS - Héj anyag	
52–63 cm Mérettartomány (fej kerület)	
Újrahasznosítható	
EN 50365 – Európai szabvány az elektromosan szigetelő sisakokhoz alacsony feszültségű telepítésekhez	/
-30°C - A lökéselnyelési tulajdonságok megmaradnak alacsony hőmérséklet (-30°C) hatása után is megmaradva	
LD - Ellenállás az oldalirányú deformációval szemben	
EN 50365 szimbóluma	/
440 V légkör - Védelem a rövid távú véletlen érintkezés ellen élő elektromos vezetőkkel akár 440 V a.c.	/
MM - Ellenállás az olvadt fém fröccsenéseivel szemben	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND fejpánt jelzések

LDPE – Anyag
52–63 cm Mérettartomány (fej kerülete)

Szemvédő

Tárgy	Leírás
Tanúsító ügynökség	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Olaszország, Értesített Testület száma: 0497
Szabványok	EN 166 "Személyes szemvédelem" EN 14458 "Személyes szemfelszerelés – Arcvédők és szemüvegek tűzoltók számára, valamint nagy teljesítményű ipari biztonsági sisakok, amelyeket tűzoltók, mentő- és mentőszolgálatok használnak"

EN 166 jelölések / EN 14458 jelzések

Jelölés	Jelentés	Jelölés	Jelentés
3-1,2	Skála szám	18	Gyártási év
1	Optikai osztály	=	Szemvédő
B	Ellenállás a közepes energiájú ütközéssel szemben	⊙ 18	Gyár számát
8	Rövidzárlatos elektromos ív ellenállás	3-1,2	Skála szám
9	Ellenállás az olvadt fémekkel szemben és a forró szilárd anyagok behatolása	-20°C	A szemvédőt tesztelt hőmérséklet szélsőségei
K	A finom részecskék által okozott felületi károsodás elleni ellenállás	K	A koplás elleni ellenállás
N	A ködösség elleni ellenállás	N	A ködösség elleni ellenállás
		Ω	Elektromos tulajdonságok
		(i)	Lásd a gyártói információkat

HASZNÁLATI ÉS GONDOZÁSI ÚTMUTATÓ

A sisak beállítása: Lazítsd meg a sisak fejpántját azzal, hogy a ratchet nuppu (4) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. Tedd a sisakot a fejre, és forgasd el a csattanógombot (4) az óramutató járásával járásával megegyező irányban, hogy igazítsd a méretét. A fejpántnak szorosan kell lennie a fejtető koronáján, de mégis kényelmesnek kell lennie. A sisak eltávolításához lazítsd meg a fejszalagot és vedd le a sisakot.
Kiegészítők: A sisakot biztonsági szemüveggel (2), amelyek célja, hogy megvédjék a viselő szemét a repülő részecskéket, portól és folyadékfröccsenésektől. Ha nincs rá szükség, a szemüveget a sisak burkoja alatt tartják várakozó helyzetben. A szemüveg használati helyzetbe helyezéséhez húzzuk ki a szemüveg alsó részén lévő füleket, és állítsd be a helyzetüket. A jobb illeszkedés érdekében a szemüveg alacsonyabb pozíciójában állítható, ha mindkét oldalon lehúzzuk a szemüveg csúszkáit (3). A szemüveg visszahelyezéséhez a kellenhely helyzetbe kell tolni először a szemüveg csúszkát (3) a keret mindkét oldalán, majd csúsztasd a szemüveg hegység alá. Használd a héj mindkét oldalán lévő 5-ös nyílásokat kiegészítők (fülvédők, napszemüveg...) és Euro slot adapterek rögzítéséhez. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezeket a kiegészítőket külön értékesítik. Ha a sisak konfigurációjában szerepel egy állpánt (7) opcionális kiegészítőként, először kösd az állpántot a sisakhoz a héj oldalán lévő egyik rés (8) segítségével, helyezd a fejre, állítsd be a fejpántot, és helyezd be az állpántot a sisak másik oldalán lévő nyílásba. Helyezd az állpántot az áll alatt, és húzd vagy engedd ki az állpánt laza részét, hogy igazítsd a hosszúságát. Rögzítsd az állpánt laza részét műanyag gyűrűvel. Az állpántnak szorosan, de kényelmesen kell illeszkednie. Nyomd meg a csat fület, hogy kinyisd az állpántot, és vegyük le a sisakot a fejről. Tisztítás és fertőtlenítés: Tisztítsd meg a sisakot és a szemüveget szappanos vízzel és puha kendővel. Ne használj mosószereket, oldószeralapú termékeket vagy csiszoló anyagokat. Az izzadságelnyelő párnát (6) könnyen eltávolítható és hideg vízben enyhe mosószerrel kézzel mosható. Tárolás: A termék élettartamának maximumos meghosszabbítása: - minden használat után tisztítsd meg a sisakot - zárt szekrényben tároljuk, hogy elkerüljék a hidegnek, hőnek, párateknak, fénynek, gőzöknek, fölötteknek...

FIGYELMEZTETÉS

A sisak viselése előtt részletes vizsgálatot kell végezni, és ellenőrizni, hogy minden alkatrésze helyén van-e és megfelelően javított-e. Az ellenőrzés során különös figyelmet fordítson azokra az alábbi alkatrészekre, amelyek a termék biztonsága szempontjából kritikusak, és cseréld ki a terméket vagy az alkatrészt, ha a leírt állapotok közül valamelyik nyilvánvaló: Felfüggesztés – ellenőrizd a vágott vagy törött ültéseket, a pántok elszíneződését. Shell – ellenőrizze a repedéseket, mély karcolásokat, mechanikai ütközés vagy hő hatása okozta deformációt.
Fejpánt – ellenőrizd, hogy repedett-e vagy törött, ellenőrizd, hogy a beállítási rendszer megfelelően működik-e Szemvédő – ellenőrizd a repedéseket, karcolásokat, buborékokat, deformációkat, illetve hogy nem marad a helyén
A rendszeres ellenőrzések során azonosított nyilvánvaló sérülések esetén (törött alkatrészek, jelentős karcolódások, szakadt szíjak vagy párnák, hiányzó alkatrészek stb.), a sisakot ki kell cserélni. A sisakot nem szabad használni, ha a sisak jelentősen sérült, ha nem végeztek megfelelő karbantartást vagy karbantartást, vagy ha a COVERGUARD eredeti pótalkatrészeit nem használták fel. A helytelen használat, karbantartás vagy karbantartás befolyásolhatja a sisak működését, és súlyosan veszélyeztetheti a felhasználó életét. A sisak működését minden használat előtt ellenőrizni és ellenőrizni kell.

SZOLGÁLATI IDŐ ÉS KIDOBÁS

A COVERGUARD sisakok nagyon ellenállóak az öregedésnek, várható élettartamuk maximum 10 év, de csak akkor, ha megfelelően használják, tárolják, karbantartják és karbantartják őket. A szélsőséges hőmérsékleteknek, erős csapásoknak, vegyi anyagoknak vagy agresszív környezeteknek való kitettség jelentős hatással van a termék élettartamára. Minden használat után alaposan vizsgálja meg és tisztítsa meg a sisakot, és cserélje ki a sérült alkatrészeket vagy termékeket. A lehető leghosszabb élettartam érdekében kérjük, kövesse a használati útmutatóban megadott utasításokat, információkat és ajánlásokat. Amikor a sisak vagy alkatrészei elavulnak vagy helyrehozhatatlanul megsérülnek, a sisakot és alkatrészeit a helyi előírások szerint hétköznapi nem veszélyes ipari hulladékként kell kezelni.

GARANCIA

A COVERGUARD sisakok és a COVERGUARD által gyártott opcionális kiegészítők termékgaranciája két (2) év. A COVERGUARD garantálja, hogy a szállított COVERGUARD termékek megfelelnek a műszaki előírásaiknak, és mentesek lesznek az anyag- és kidolgozottsági hibáktól. Ez a garancia nem vonatkozik azokra a sisakokra és opcionális kiegészítőkre, amelyeket rosszul használnak, bántalmaznak vagy károsítanak olyan kiegészítők telepítése során, amelyeket nem a COVERGUARD gyártott, vagy a használati útmutató szerint nem használnak.
A COVERGUARD termékgarancia nem fedez, és nem nyújt garanciát olyan hibákra, hibákra, hibákra vagy hibákra, amelyek: • nem jelentik időben a gyártónak; vagy • helytelen alkalmazás, módosítás miatt; vagy • szennyeződés vagy extrém körülményeknek való kitettség miatt; vagy • szándékos vagy nem megfelelő működés miatt.
További információkért és megfelelőségi nyilatkozatért látogasson el weboldalunkra: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (kék) / 6PHP400NSI (fehér) / 6PHP160NSI (sárga)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (kék) / 6PHW400NSI (fehér) / 6PHW160NSI (sárga)

SR — INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA

Zahvaljujemo vam što ste odabrali proizvod COVERGUARD. Phoenix je dizajniran za upotrebu u industrijskim okruženjima i prvenstveno je namenjen da pruži zaštitu nosiocu od padajućih predmeta i posledično spreči povrede glave. Phoenix Pro i njegov Phoenix Wind sa ventilacionim otvorima, ispunjavaju osnovne zahteve EN 397:2012+A1 (2012) standarda i sledeće opcione zahteve EN 397:2012+A1 (2012) standarda: zaštita od udara nakon izlaganja veoma niskim temperaturama (do -30°C) i otpornost na bočne deformacije. Phoenix PRO bez ventilacionih otvora ispunjava i opcione zahteve EN 397:2012+A1 (2012) za otpornost na prskanje rastopljenog metala, zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakta sa električnim provodnicima pod naponom do 440 V naizmenične struje i zahteve EN 50365:2002 za upotrebu na niskonaponskim instalacijama. Verzija koja uključuje traku za bradu (opcioni pribor) takođe je u skladu sa zahtevima za otpornost sidrišta trake za bradu prema EN 397: 2012 + A1 (2012). Zaštitne naočare kao dodatna oprema ispunjavaju zahteve EN 166: 2004 i EN 14458: 2004 standarda.

UPOZORENjE

Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe kacige. Za adekvatnu zaštitu ova kaciga mora odgovarati ili biti prilagođena veličini glave korisnika. Kaciga je napravljena da apsorbuje energiju udarca delimičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i pojasa, i iako takva oštećenja možda nisu lako vidljiva, svaku kacigu koja je izložena jakom udaru treba zameniti. Pažnja korisnika je takođe skrenuta na opasnost od modifikacije ili uklanjanja bilo kog od originalnih sastavnih delova kacige, osim kako preporučuje COVERGUARD. Kacige ne bi trebalo da budu prilagođene u svrhu ugradnje dodataka na način koji ne preporučuje COVERGUARD.
Ne nanosite boju, rastvarače, lepkove ili samolepljive etikete, osim u skladu sa uputstvima proizvođača kacige.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNIH OPASNOSTI

Verzija PHOENIX PRO kacige (bez ventilacionih otvora) je električno izolovana kaciga koja ispunjava zahteve standarda EN 50365:2002 (klasa 0). Kaciga štiti svog nosioca od strujnog udara, sprečavajući prolazak opasne električne struje kroz telo preko glave. Slušalice su namenjene za upotrebu kada se radi na ili u blizini električnih instalacija koje ne prelaze 1000 VAC ili 1500 VDC.
Električno izolovana kaciga se ne može koristiti sama. Zbog toga je neophodna upotreba druge izolacione zaštitne opreme u zavisnosti od rizika koji su uključeni u rad.
NOMENKLATURA DELOVA (vidi T1)
1. Školjka 2. Zaštitne naočare (zaštita za oči - EN 166 i EN 14458 sertifikovani) 3. Klizač za naočare 4. Traka za glavu sa čegrtaljkom za podešavanje veličine 5. Euro utori za pričvršćivanje zaštite sluha / vizira 6. Traka za bradu * (* Opciona dodatna oprema) 7. Traka za glavu sa podlogom koja apsorbuje znoj 8. Utori za pričvršćivanje podbradka

FENIKS PRO	FENIKS VETAR
Zaštitni znak proizvođača	
Godina i kvartal proizvodnje	
CE 0497 Sertifikaciona oznaka i broj obaveštenog tela	CE Sertifikaciono obeležavanje
Naziv modela- Phoenik PRO	Naziv modela- Phoenik WIND
EN 397 - Evropski standardni broj za industrijske zaštitne kacige	
ABS - Materijal školjke	
52 – 63cm Raspon veličina (obim glave)	
Može se reciklirati	
EN 50365 - Evropski standardni broj za elektroizolacione kacige za upotrebu na niskonaponskim instalacijama	/
-30°C - Svojstva apsorpcije udara očuvana i nakon izlaganja niskim temperaturama do -30°C	
LD - Otpornost na bočne deformacije	
Simbol za EN 50365	/
440 V naizmeničnom strujom - Zaštita od kratkotrajnog slučajnog kontakta sa električnim provodnicima pod naponom do 440 V naizmeničnom strujom	/
MM - Otpornost na prskanje rastopljenog metala	/

PHOENIK PRO / PHOENIK VIND oznake trake za glavu

LDPE - Materijal
52 – 63 cm Raspon veličina (obim glave)

Zaštitnik očiju

Pretraga	Pretraga
Agencija za sertifikaciju	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italija, Notificirano telo broj: 0497
Standardi	EN 166 "Lična zaštita očiju" EN 14458 "Lična oprema za oči – Štitnici za lice i viziri za upotrebu sa vatrogascima i industrijskim zaštitnim kacigama visokih performansi koje koriste vatrogasci, hitna pomoć i hitne službe"

Oznake EN 166 / Oznake EN 14458

Obeležavanje	Značenje	Obeležavanje	Značenje
3-1,2	Broj skale	18	Godina proizvodnje
1	Optička klasa	=	Štitnik za oči
B	Otpornost na uticaj srednje energije	⊙ 18	Broj fabrike
8	Otpornost na kratki spoj električnog luka	3-1,2	Broj skale
9	Otpornost na rastopljene metale i prodiranje vrelih čvrstih materija	-20°C	Ekstremne temperature na koje je testiran štitnik za oči
K	Otpornost na površinska oštećenja finim česticama	K	Otpornost na abraziju
N	Otpornost na zamagljivanje	N	Otpornost na zamagljivanje
		Ω	Električna svojstva
		(i)	Pogledajte informacije proizvođača

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I NEGU

Podešavanje kacige: Otpustite traku za glavu kacige okretanjem dugmeta za čegrtaljku (4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Postavite kacigu na glavu i okrenite dugme čegrtaljke (4) u smeru kazaljke na satu da biste podesili veličinu. Traka za glavu mora biti čvrsta oko tjemena, ali i dalje udobna. Da biste uklonili kacigu sa glave, otpustite traku za glavu i uklonite kacigu.
Dodatna oprema: Kaciga je opremljena zaštitnim naočarima (KSNUMKS) koji su namenjeni zaštiti očiju nosioca od letećih čestica, prašine i prskanja tečnosti. Kada nisu potrebne, naočare se čuvaju u stanju pripravnosti ispod školjke kacige. Da biste premestili naočare u položaj u upotrebi, povucite jezičke na donjem delu naočara i podesite njihov položaj. Za bolje pristajanje, naočare se mogu podesiti u donjem položaju povlačenjem klizača naočara (3) sa obe strane. Da biste vratili naočare u stanje pripravnosti, prvo gurnite klizač naočare (3) sa obe strane okvira, a zatim gurnite naočare ispod školjke kacige. Koristite utore (5) sa obe strane školjke za pričvršćivanje dodatne opreme (štitnici za uši, viziri ...) sa adapterima za evro utore. Imajte na umu da se ova dodatna oprema prodaje odvojeno. Ako vaša konfiguracija kacige uključuje traku za bradu (7) kao opcioni pribor, prvo spojite traku za bradu sa kacigom pomoću jednog od utora na bočnim stranama školjke (8), stavite kacigu na glavu, podesite traku za glavu i umetnite traku za bradu u otvor na suprotnoj strani kacige. Postavite traku za bradu ispod brade i povucite / otpustite labavi deo trake za bradu da biste podesili dužinu. Pričvrstite labavi deo trake za bradu plastičnim prstenom. Traka za bradu mora čvrsto ali udobno prianjati. Pritisnite jezičak kopče da biste otvorili traku za bradu i skinuli kacigu sa glave. Čišćenje i dezinfekcija: Očistite kacigu i naočare sapunicom i mekom krpom. Nemojte koristiti deterdžente, proizvode na bazi rastvarača ili abrazivne materijale. Podloga koja apsorbuje znoj (6) može se lako ukloniti i ručno oprati u hladnoj vodi sa blagim deterdžentom. Skladištenje:Da biste produžili životni vek ovog proizvoda do maksimuma: - očistite kacigu nakon svake upotrebe - čuvajte je u zatvorenom ormariću kako biste sprečili produženo izlaganje hladnoći, toploti, vlazi, svetlosti, isparenjima ...

UPOZORENjE

Pre nošenja kacige, trebalo bi da izvršite detaljan pregled kacige i proverite da li su sve njene komponente na svom mestu i pravilno fiksirane. Tokom inspekcije obratite posebnu pažnju na komponente navedene u nastavku koje su kritične za bezbednost proizvoda i zamenite proizvod ili komponentu, ako je bilo koji od opisanih uslova evidentan: Suspenzija - proverite da li ima reza ili slomljenih šavova, ogrebotina na trakama promene boje. Shell - proverite da li ima pukotina ili dubokih ogrebotina, deformacija od mehaničkog udara ili izlaganja toploti.
Traka za glavu - proverite da li je napuknuta ili slomljena, proverite da li sistem za podešavanje radi ispravno Zaštita za oči - proverite da li ima pukotina, ogrebotina, mehurića, deformacija i ako ne ostane u položaju
U slučaju očiglednih oštećenja (slomljeni delovi, značajne ogrebotine, pocepane trake ili podloge, komponente koje nedostaju itd.) utvrđenih tokom redovnih pregleda, kaciga će se zameniti. Kaciga se ne sme koristiti ako je kaciga značajno oštećena, ako nije izvršeno odgovarajuće servisiranje ili održavanje, ili ako nisu korišćeni originalni rezervni delovi COVERGUARD-a. Neodgovarajuća upotreba, održavanje ili servisiranje mogu uticati na funkciju kacige i mogu ozbiljno ugroziti život korisnika. Ispravnost kacige mora biti proverena i verifikovana pre svake upotrebe.

VEK TRAJANJA I ODBACIVANJE

COVERGUARD kacige su veoma otporne na starenje, sa očekivanim vekom trajanja od maksimalno 10 godina, ali samo ako se pravilno koriste, skladište, održavaju i servisiraju. Izloženost ekstremnim temperaturama, jakim udarima, hemijskim proizvodima ili agresivnim okruženjima imaju značajan uticaj na vek trajanja proizvoda. Pregledajte i pažljivo očistite kacigu nakon svake upotrebe i zamenite oštećene delove ili proizvode. Da biste osigurali životni vek što je duže moguće, pratite uputstva, informacije i preporuke navedene u ovom uputstvu za upotrebu. Kada kaciga ili njeni delovi zastarevaju ili nepopravljivo oštećeni, kaciga i njeni delovi će se tretirati kao obični neopasni industrijski otpad u skladu sa lokalnim propisima.

GARANCIJA

Garantni rok proizvoda za COVERGUARD kacige i opcioni pribor za kacige koje proizvodi COVERGUARD je dve (2) godine. COVERGUARD garantuje da će isporučeni COVERGUARD proizvodi biti u skladu sa njihovim tehničkim specifikacijama i da će biti bez nedostataka u materijalu i izradi. Ova garancija se ne odnosi na kacige i opcioni pribor koji se zloupotrebljavaju, zloupotrebljavaju ili oštećuju ugradnjom pribora koji nije proizveden od strane COVERGUARD-a ili se ne koristi u skladu sa korisničkim uputstvom.
COVERGUARD garancija proizvoda ne pokriva i ne daje nikakvu garanciju u vezi sa bilo kojim nedostatkom, kvarom, nedostatkom ili greškom koja je: • nije blagovremeno prijavljena proizvođaču; ili • zbog pogrešne primene, modifikacije; ili • zbog prljavštine ili izlaganja ekstremnim uslovima; ili • zbog rada, bilo namerno ili na neki drugi način, na nepravilan način.
Za više informacija, i da biste dobili izjavu o usaglašenosti, posetite naš sajt: www.coverguard-safety.com
PHOENIK PRO - 6PHP200NSI (Plava) / 6PHP400NSI (Bela) / 6PHP160NSI (Žuta)
FENIKS VETAR - 6PHV200NSI (plava) / 6PHV400NSI (bela) / 6PHV160NSI (žuta)

SV — INDUSTRIELL SÄKERHETSHJÄLM

Vi tackar för att du valde en COVERGUARD-produkt. Phoenix är designad för användning i industriella miljöer och är främst avsedd att ge bäraren skydd mot fallande föremål och därmed förhindra skallskador. Phoenix Pro och dess Phoenix Wind med ventilationshål uppfyller grundkraven i EN 397:2012+A1 (2012) och följande valfria krav i EN 397:2012+A1 (2012) standard: skydd mot stötar efter exponering för mycket låga temperaturer (ner till -30°C) och motstånd mot lateral deformation. Phoenix PRO utan ventilationshål uppfyller även valfria krav i EN 397:2012+A1 (2012) för motstånd mot smälta metallstänk, skydd mot korttids oavsiktlig kontakt med strömförande ledare upp till 440 V växelström samt kraven i EN 50365:2002 för användning på lågspänningsinstallationer. Versionen som inkluderar hakrem (valfritt tillbehör) uppfyller också kraven på förankring vid hakremmen enligt EN 397:2012+A1 (2012). Skyddsglasögonen som tillbehör uppfyller kraven i EN 166:2004 och EN 14458:2004.

VARNING

Läs instruktionerna noggrant innan du använder hjälmen. För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm passa eller justeras efter användarens huvudstorlek. Hjälmen är gjord för att absorbera energin från ett slag genom delvis förstörelse eller skada på skalet och selen, och även om sådan skada kanske inte är uppenbar bör alla hjälmar som utsatts för kraftiga stötar bytas ut. Användarens uppmärksamhet uppmärksammas också på faran med att modifiera eller ta bort några av hjälmens ursprungliga komponenter, förutom vad COVERGUARD rekommenderar. Hjälmar bör inte anpassas för att montera fästen på ett sätt som inte rekommenderas av COVERGUARD.
Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter, förutom enligt instruktioner från hjälmtillverkaren.

SKYDD MOT ELEKTRISKA FAROR

Versionen av PHOENIX PRO-hjälmen (utan ventilationshål) är en elektriskt isolerad hjälm som uppfyller kraven i standard EN 50365:2002 (klass 0). Hjälmen skyddar bäraren mot elchocker genom att förhindra att en farlig elektrisk ström passerar genom kroppen via huvudet. Headsetet är avsett att användas vid arbete på eller nära elektriska installationer som inte överstiger 1000 VAC eller 1500 VDC.
Den elektriskt isolerade hjälmen kan inte användas ensam. Användning av annan isolerande skyddsutrustning är därför nödvändig beroende på de risker som är förknippade med arbetet.
NOMENKLATUR AV DELAR (se T1)
1. Skal 2. Skyddsglasögon (ögonskydd - EN 166 och EN 14458 certifierade) 3. Glasögonslider 4. Huvudband med spärrknapp för storleksjustering 5. Euro-spår för att fästa hörselskydd/visir 6. Hakrem* (*Valfri accessoar) 7. Huvudband med svettabsorberande vaddering 8. Hakremsfästen

PHOENIX PRO	FENIXVIND
Tillverkarens varumärke	
Tillverkningsår och kvartal	
CE 0497 Certifieringsmärkning och underrättat organ	CE Certifieringsmärkning
Modellnamn – Phoenix PRO	Modellnamn – Phoenix WIND
EN 397 - Europeisk standardnummer för industriella säkerhetshjälmar	
ABS - Skalmaterial	
52 – 63 cm Storleksintervall (huvudomkrets)	
Återvinningsbart	
EN 50365 - Europeisk standardnummer för elektriskt isolerande hjälmar för användning på lågspänningsinstallationer	/
-30°C - Stötabsorberande egenskaper bevaras även efter exponering för låga temperaturer ner till -30°C	
LD - Motstånd mot lateral deformation	
Symbol för EN 50365	/
440 V vekström – Skydd mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande elektriska ledare upp till 440 V växelström.	/
MM - Motståndskraft mot smält metallstänk	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND pannbandsmarkeringar

LDPE - Material
52 – 63 cm Storleksintervall (huvudomkrets)

Ögonskydd

Föremål	Beskrivning
Certifieringsbyrå	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italien, Anmäld myndighet nr: 0497
Standarder	EN 166 "Personligt ögonskydd" EN 14458 "Personlig ögonutrustning – Ansiktsskydd och visir för användning med brandmäns och högpresterande industriella säkerhetshjälmar som används av brandmän, ambulans och räddningstjänster"

Märkningar EN 166 / **Märkningar EN 14458**

Markering	Betydelse	Markering	Betydelse
3-1,2	Skalnummer	18	Tillverkningsår
1	Optisk klass	=	Ögonskydd
B	Motstånd mot medelenergipåverkan	⊙ 18	Fabriksnummer
8	Motstånd mot kortslutningsbåge	3-1,2	Skalnummer
9	Motståndskraft mot smälta metaller och penetration av heta fasta ämnen	-20°C	Extrema temperaturer som ögonskyddet har testats för
K	Motstånd mot ytskador från fina partiklar	K	Motståndskraft mot nötning
N	Motståndskraft mot immbildning	N	Motståndskraft mot immbildning
		Ω	Elektriska egenskaper
		(i)	Se tillverkarens information

BRUKSANVISNING OCH SKÖTSEL

Justering av hjälmen: Lossa hjälmhuvudbandet genom att vrida spärrknappen (4) moturs. Placera hjälmen på huvudet och vrid spärrknappen (4) medurs för att justera storleken. Huvudbandet ska sitta hårt runt hjässan, men ändå bekvämt. För att ta av hjälmen från huvudet, lossa pannbandet och ta av hjälmen.
Tillbehör: Hjälmen är utrustad med skyddsglasögon (2) som är avsedda att skydda bärarens ögon från flygande partiklar, damm och vätskestänk. När de inte behövs förvaras glasögonen i standby-läge under hjälmens skal. För att flytta glasögonen till användningsläge, dra ut flikarna på den nedre delen av glasögonen och justera deras position. För bättre passform kan glasögonen justeras i lägre läge genom att dra ner glasögonreglagen (3) på båda sidor. För att flytta glasögonen tillbaka till standby-läge, tryck först upp glasögonreglaget (3) på båda sidor av ramen och skjut sedan in glasögonen under hjälmskalet. Använd spåren (5) på båda sidor av skalet för att fästa tillbehör (öronmuffar, visir...) med Euro-spåradapter. Observera att dessa tillbehör säljs separat. Om din hjälmkonfiguration inkluderar en hakrem (7) som valfri accessoar, koppla först hakremmen till hjälmen med en av spåren på sidorna av skalet (8), placera hjälmen på huvudet, justera pannbandet och sätt in hakremmen i spåret på motsatt sida av hjälmen. Placera hakremmen under hakan och dra/lossa den lösa delen av hakremmen för att justera längden. Fäst den lösa delen av hakremmen med plastringen. Hakremmen ska sitta tätt men bekvämt. Tryck på fliken på spännet för att öppna hakremmen och ta bort hjälmen från huvudet. Rengöring och desinfektion: Rengör hjälmen och skyddsglasögonen med tvåligt vatten och en mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedelsbaserade produkter eller slipande material. Den svettabsorberande vadderingen (6) kan enkelt tas bort och handtvättas i kallt vatten med ett milt tvättmedel. Förvaring: För att förlänga produktens livslängd till max: - rengör hjälmen efter varje användning - förvara den i ett slutet skåp för att förhindra långvarig exponering för kyla, värme, fukt, ljus, ångor...

VARNING

Innan du bär hjälmen bör du göra en noggrann inspektion av hjälmen och kontrollera att alla komponenter sitter på plats och är korrekt fastsatta. Under inspektionen, var särskilt uppmärksam på de komponenter som anges nedan och som är avgörande för produktens säkerhet och byt ut produkten eller komponenten om något av de beskrivna tillstånden är uppenbart: Fjädring – kontrollera för skurna eller trasiga stygn, skrubbsår på remmar och missfärgning. Skal – kontrollera för eventuella sprickor eller djupa repor, deformationer från mekanisk stöt eller exponering för värme.
Huvudband – kontrollera om det är sprucket eller trasigt, kontrollera om justeringssystemet fungerar korrekt Ögonskydd – kontrollera om det finns sprickor, repor, bubblor, deformationer och om det inte stannar på plats
Vid uppenbara skador (trasiga delar, betydande repor, trasiga remmar eller vadderingar, saknade komponenter etc.) som upptäckts vid regelbundna kontroller, ska hjälmen bytas ut. Hjälmen får inte användas om den är allvarligt skadad, om korrekt service eller underhåll inte har utförts, eller om COVERGUARD:s originalreservdelar inte har använts. Olämplig användning, underhåll eller service kan påverka hjälmens funktion och allvarligt utsätta användarens liv för fara. Hjälmens funktion måste kontrolleras och verifieras före varje användning.

TJÄNSTGÖRINGSTID OCH KASSERING

COVERGUARD-hjälmar är mycket motståndskraftiga mot åldring, med en förväntad livslängd på maximalt 10 år, men endast om de används, förvaras, underhålls och servas korrekt. Exponering för extrema temperaturer, kraftiga stötar, kemiska produkter eller aggressiva miljöer har en betydande inverkan på produktens livslängd. Inspektera och rengör hjälmen noggrant efter varje användning och byt ut eventuella skadade delar eller produkter. För att säkerställa en så lång livslängd som möjligt, vänligen följ instruktionerna, informationen och rekommendationerna i denna användarmanual. När hjälmen eller dess delar blir föråldrade eller oåterkalleligt skadade ska hjälmen och dess delar behandlas som vanligt icke-farligt industriavfall enligt lokala föreskrifter.

GARANTI

Produktgarantiperioden för COVERGUARD-hjälmar och hjälmens valfria tillbehör tillverkade av COVERGUARD är två (2) år. COVERGUARD garanterar att de levererade COVERGUARD-produkterna uppfyller deras tekniska specifikationer och är fria från material och hantverksfel. Denna garanti gäller inte för hjälmar och valfria tillbehör som missbrukas, missbrukas eller skadas vid installation av tillbehör som inte tillverkas av COVERGUARD, eller som inte används enligt användarmanualen.
COVERGUARD:s produktgaranti täcker inte, och ger ingen garanti för någon defekt, fel, brist eller fel som är: • inte rapporterad i tid till tillverkaren; eller • på grund av felaktig användning, modifiering; eller • på grund av smuts eller exponering för extrema förhållanden; eller • på grund av drift, antingen avsiktlig eller på annat sätt, på ett felaktigt sätt.
För mer information och för att få en konformitetsförklaring, besök vår webbplats: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blå) / 6PHP400NSI (Vit) / 6PHP160NSI (Gul)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Blå) / 6PHW400NSI (Vit) / 6PHW160NSI (Gul)

SK — PRIEMYSELNÁ OCHRANNÁ PRILBA

Ďakujeme, že ste si vybrali produkt COVERGUARD. Phoenix bol navrhnutý na použitie v priemyselnom prostredí a primárne je určený na ochranu nositeľa pred padajúcimi predmetmi a následne prevenciu poranení hlavy. Phoenix Pro a jeho Phoenix Wind s ventilačnými otvormi spĺňajú základné požiadavky normy EN 397:2012+A1 (2012) a nasledujúce voliteľné požiadavky normy EN 397:2012+A1 (2012): ochrana pred nárazmi po vystavení veľmi nízkym teplotám (až do -30°C) a odolnosť voči bočnej deformácii. Phoenix PRO bez ventilačných otvorov spĺňa aj voliteľné požiadavky EN 397:2012+A1 (2012) na odolnosť voči roztavenému kovu, ochranu pred krátkodobým, náhodným kontaktom s aktívnymi elektrickými vodičmi až do 440 V a.c. a požiadavky EN 50365:2002 pre použitie na nízkonapäťových inštaláciách. Verzia obsahujúca bradový remienok (voliteľný doplnok) tiež spĺňa požiadavky na odolnosť pri ukotvení popruhu na bradu podľa EN 397:2012+A1 (2012). Ochranné okuliare ako príslušenstvo spĺňajú požiadavky noriem EN 166:2004 a EN 14458:2004.

UPOZORNENIE

Pred použitím prilby si dôkladne prečítajte návod. Pre dostatočnú ochranu musí táto prilba sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným poškodením alebo poškodením panciera a postroja, a hoci takéto poškodenie nemusí byť zrejmé, každá prilba vystavená silnému nárazu by mala byť vymenená. Používateľ tiež upozorňuje na nebezpečenstvo úpravy alebo odstránenia pôvodných komponentov prilby, okrem odporúčaní COVERGUARD. Prilby by nemali byť prispôsobené na účely nasadenia príslušenstva spôsobom, ktorý COVERGUARD neodporúča.
Neaplikujte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky, okrem prípadov podľa pokynov výrobcu prilby.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝMI NEBEZPEČENSTVAMI

Verzia prilby PHOENIX PRO (bez ventilačných otvorov) je elektricky izolovaná prilba, ktorá spĺňa požiadavky normy EN 50365:2002 (trieda 0). Prilba chráni svojho nositeľa pred elektrickým šokom tým, že zabraňuje prechodu nebezpečného elektrického prúdu telom cez hlavu. Headset je určený na použitie pri práci na alebo v blízkosti elektrických inštalácií s napätím nepresahujúcim 1000 VAC alebo 1500 VDC.
Elektricky izolovaná prilba sa nedá používať samostatne. Preto je potrebné použiť iné izolačné ochranné prostriedky v závislosti od rizík spojených s prácou.
NOMENKLATÚRA ČASTÍ (pozri T1)
1. Kryt 2. Ochranné okuliare (ochrana očí - certifikované EN 166 a EN 14458) 3. Posuvník okuliarov 4. Čelenka s račňovým gombíkom na nastavenie veľkosti 5. Euro sloty na pripevnenie ochrany sluchu/vizorov 6. Pás na bradu* (*voliteľný doplnok) 7. Čelenka s pot absorbujúcou výplňou 8. Sloty na pripevnenie popruhu

PHOENIX PRO	FÉNIXOVÝ VIETOR
Ochranná známka výrobcu	
Rok a štvrťrok výroby	
CE 0497 Certifikačné označenie a číslo oznámeného orgánu	CE Certifikačné označenie
Názov modelu - Phoenix PRO	Názov modelu - Phoenix WIND
EN 397 - Európske štandardné číslo pre priemyselné bezpečnostné prilby	
ABS - Materiál plášťa	
52 – 63 cm Rozsah veľkostí (obvod hlavy)	
Recyklovateľné	
EN 50365 - Európske štandardné číslo pre elektricky izolačné prilby určené na nízkonapäťové inštalácie	/
-30°C - Vlastnosti absorpcie nárazov sa zachovávajú aj po vystavení nízkym teplotám až do -30°C	
LD - Odolnosť voči bočnej deformácii	
Symbol pre EN 50365	/
440 V striedavého prúdu - Ochrana proti krátkodobému náhodnému kontaktu s aktívnymi elektrickými vodičmi až do 440 V striedavého prúdu.	/
MM - Odolnosť voči roztaveným kovovým striekaniam	/

Označenia čelenky PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Materiál
52 – 63 cm Rozsah veľkostí (obvod hlavy)

Chránič očí

Položka	Popis
Certifikačná agentúra	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Taliansko, Oznámený orgán č.: 0497
Štandardy	EN 166 "Osobná ochrana očí" EN 14458 "Osobné očné vybavenie – Štíty na tvár a štíty na použitie s hasičmi a vysoko výkonnými priemyselnými bezpečnostnými prilbami používanými hasičmi, záchrannými službami a záchrannými službami"

Označenia EN 166 / **Označenia EN 14458**

Označovanie	Význam	Označovanie	Význam
3-1,2	Číslo stupnice	18	Rok výroby
1	Optická trieda	=	Očný chránič
B	Odolnosť voči nárazu strednej energie	⊙ 18	Číslo továrne
8	Odpor voči skratu elektrického oblúka	3-1,2	Číslo stupnice
9	Odolnosť voči roztaveným kovom a prenikanie horúcich pevných látok	-20°C	Extrémy teplôt, na ktoré bol očný chránič testovaný
K	Odolnosť voči poškodeniu povrchu jemnými časticami	K	Odolnosť voči oderu
N	Odolnosť voči hmlievaniu	N	Odolnosť voči hmlievaniu
		Ω	Elektrické vlastnosti
		(i)	Pozrite si informácie výrobcu

NÁVOD NA POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

Nastavenie prilby: Uvoľnite čelenku prilby otočením račňového gombíka (4) proti smeru hodinových ručičiek. Prilbu položte na hlavu a otočte račňový gombík (4) v smere hodinových ručičiek, aby ste upravili veľkosť. Čelenka musí byť tesne obopínajúca temeno hlavy, ale stále pohodlná. Na odstránenie prilby z hlavy povoľte čelenku a odstráňte prilbu.
Príslušenstvo: Prilba je vybavená ochrannými okuliarmi (2), ktoré majú chrániť oči nositeľa pred lietajúcimi časticami, prachom a striekajúcimi tekutinami. Keď nie sú potrebné, okuliare sú uložené v pohotovostnej polohe pod plášťom prilby. Na presunutie okuliarov do použiteľnej polohy potiahnite západky na spodnej časti okuliarov a upravte ich polohu. Pre lepšie prispôsobenie je možné okuliare nastaviť v nižšej polohe potiahnutím posuvníkov okuliarov (3) na oboch stranách. Na vrátenie okuliarov späť do pohotovostnej polohy najprv zdvihnite posuvník okuliarov (3) na oboch stranách rámu a potom zasuňte okuliare pod plášť prilby. Použite otvory (5) na oboch stranách plášťa na pripevnenie doplnkov (chrániče sluchu, štíty...) s Euro slot adaptérmi. Upozorňujeme, že tieto doplnky sa predávajú samostatne. Ak vaša konfigurácia prilby obsahuje ako voliteľný doplnok popruh na bradu (7), najprv pripojte remienok na bradu k prilbe pomocou jedného zo slotov na bokoch panciera (8), prilbu položte na hlavu, upravte čelenku a vložte remienok do otvoru na opačnej strane prilby. Umiestnite remienok pod bradu a voľnú časť popruhu potiahnite/uvoľnite, aby ste upravili dĺžku. Voľnú časť remienka na brade upevnite plastovým krúžkom. Remienok musí tesne, ale pohodlne sedieť. Stlačte západku pracky, aby ste remeň otvorili a prilbu z hlavy odstránili. Čistenie a dezinfekcia: Prilbu a okuliare čistite mydlovou vodou a mäkkou handričkou. Nepoužívajte detergenty, produkty na báze rozpúšťadiel ani abrazívne materiály. Pot absorbujúcu výplň (6) je možné ľahko odstrániť a ručne vyprať v studenej vode s miernym pracím prostriedkom. Skladovanie: Aby ste predĺžili životnosť tohto produktu na maximum: - po každom použití vyčistite prilbu - uskladnite ju v uzavretej skrinke, aby ste predišli dlhodobému vystaveniu chladu, teplu, vlhkosti, svetlu, výparom...

UPOZORNENIE

Pred nosením prilby by ste mali vykonať podrobnú kontrolu prilby a skontrolovať, či sú všetky jej komponenty na svojom mieste a správne upevnené. Počas kontroly venujte osobitnú pozornosť nižšie uvedeným komponentom, ktoré sú kritické pre bezpečnosť produktu, a vymeňte produkt alebo komponent, ak je zrejmý niektorý z popísaných stavov: Zavesenie – skontrolujte poškodené alebo prasknuté stehy, odreniny na popruhoch, zmenu farby. Škrupina – skontrolujte akékoľvek praskliny alebo hlboké škrabance, deformácie spôsobené mechanickým nárazom alebo vystavením teplu.
Čelenka – skontrolujte, či nie je prasknutá alebo zlomená, skontrolujte, či systém nastavenia funguje správne Chránič očí – skontrolujte praskliny, škrabance, bubliny, deformácie a ak nezostáva na mieste

V prípade zjavného poškodenia (zlomené časti, výrazné škrabance, roztrhnuté popruhy alebo výplne, chýbajúce komponenty a pod.) zistených počas pravidelných kontrol, prilba sa musí vymeniť. Prilba sa nesmie používať, ak je prilba výrazne poškodená, ak nebola vykonaná správna údržba alebo ak neboli použité originálne náhradné diely COVERGUARD. Nevhodné používanie, údržba alebo servis môže ovplyvniť funkciu prilby a vážne ohroziť život používateľa. Prevádzkovateľnosť prilby musí byť pred každým použitím overená a overená.

ŽIVOTNOSŤ A VYRADENIE

Prilby COVERGUARD sú veľmi odolné voči starnutiu, s očakávanou životnosťou maximálne 10 rokov, ale len ak sú správne používané, skladované, udržiavané a servisované. Vystavenie extrémnym teplotám, silným nárazom, chemickým produktom alebo agresívnemu prostrediu má významný vplyv na životnosť produktu. Po každom použití prilbu dôkladne skontrolujte a vyčistite a vymeňte poškodené časti alebo produkty. Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu životnosť, riaďte sa pokynmi, informáciami a odporúčaniami uvedenými v tomto používateľskom manuáli. Keď prilba alebo jej časti zastarajú alebo sú nenávratne poškodené, prilba a jej časti sa budú podľa miestnych predpisov považovať za bežný nebezpečný priemyselný odpad.

ZÁRUKA

Záruka na prilby COVERGUARD a voliteľné príslušenstvo k prilbe vyrábané spoločnosťou COVERGUARD je dva (2) roky. COVERGUARD zaručuje, že dodané produkty COVERGUARD budú v súlade s ich technickými špecifikáciami a budú bez chýb v materiáloch a spracovaní. Táto záruka sa nevzťahuje na prilby a voliteľné príslušenstvo, ktoré sú zneužívané, zneužívané alebo poškodené inštaláciou príslušenstva, ktoré COVERGUARD nevyrába alebo nie je používané v súlade s používateľskou príručkou.
Záruka na produkt COVERGUARD nepokrýva a neposkytuje žiadnu záruku na akúkoľvek chybu, zlyhanie, nedostatky alebo chyby, ktoré sú: • nenahlásené producentovi včas; alebo • v dôsledku nesprávnej aplikácie, úpravy; alebo • kvôli nečistotám či vystaveniu extrémnym podmienkam; alebo • kvôli nesprávnej prevádzke, či už úmyselnej alebo nie.
Pre viac informácií a vyhlásenie o zhode navštívte našu webovú stránku: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (modrá) / 6PHP400NSI (biela) / 6PHP160NSI (žltá)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (modrá) / 6PHW400NSI (biela) / 6PHW160NSI (žltá)

SL — INDUSTRIJSKA VARNOSTNA ČELADA

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali izdelek COVERGUARD. Phoenix je zasnovan za uporabo v industrijskih okoljih in je predvsem namenjen zaščiti uporabnika pred padajočimi predmeti ter posledično preprečevanju poškodb glave. Phoenix Pro in njegov Phoenix Wind z prezračevalnimi luknjami izpolnjujejo osnovne zahteve standarda EN 397:2012+A1 (2012) in naslednje neobvezne zahteve standarda EN 397:2012+A1 (2012): zaščito pred udarci po izpostavljenosti zelo nizkim temperaturam (do -30°C) ter odpornost proti bočnim deformacijam. Phoenix PRO brez prezračevalnih lukenj izpolnjuje tudi dodatne zahteve EN 397:2012+A1 (2012) za odpornost na pršenje staljenih kovin, zaščito pred kratkoročnim in nenamernim stikom z aktivnimi električnimi vodniki do 440 V AC ter zahteve EN 50365:2002 za uporabo na nizkonapetostnih instalacijah. Različica, ki vključuje trak za brado (opcijski dodatek), izpolnjuje tudi zahteve za odpornost na sidrišče traku za brado po EN 397:2012+A1 (2012). Zaščitna očala kot dodatki izpolnjujejo zahteve standardov EN 166:2004 in EN 14458:2004.

OPOZORILO

Pred uporabo čelade natančno preberite navodila. Za ustrezno zaščito mora ta čelada ustrezati ali biti prilagojena velikosti uporabnikove glave. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z delnim uničenjem ali poškodbo lupine in pasu, in čeprav takšna poškodba morda ni takoj očitna, je treba vsako čelado, ki je izpostavljena hudim udarcem, zamenjati. Uporabnik opozarja tudi na nevarnost spreminjanja ali odstranjevanja katerega koli izvirnega dela čelade, razen kot priporoča COVERGUARD. Čelad ne smejo biti prilagojene za nameščanje dodatkov na način, ki ga COVERGUARD ne priporoča.
Ne nanašajte barv, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, razen v skladu z navodili proizvajalca čelade.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIMI NEVARNOSTMI

Različica čelade PHOENIX PRO (brez prezračevalnih lukenj) je električno izolirana čelada, ki izpolnjuje zahteve standarda EN 50365:2002 (razred 0). Čelada ščiti svojega nosilca pred električnim udarom, saj preprečuje prehod nevarnega električnega toka skozi telo preko glave. Slušalke so namenjene uporabi pri delu na ali blizu električnih instalacij, ki ne presegajo 1000 VAC ali 1500 VDC.
Električno izolirane čelade ni mogoče uporabljati samostojno. Zato je potrebna uporaba druge izolacijske zaščitne opreme, odvisno od tveganj, povezanih z delom.
NOMENKLATURA DELOV (glej T1)
1. Ohišje 2. Zaščitna očala (zaščitna očala - certificirana EN 166 in EN 14458) 3. Drsnik za očala 4. Naglavni trak z ročnim gumbom za prilagajanje velikosti 5. Euro reže za pritrditev zaščite za sluh/vizirjev 6. Trak za brado* (*Neobvezen dodatek) 7. Naglavni trak z oblazinjenjem, ki vpija pot, 8. Reže za pritrditev traku za brado

PHOENIX PRO	FENIKSOV VETER
Blagovna znamka proizvajalca	
Leto in četrtletje proizvodnje	
CE 0497 Certifikacijska oznaka in številka obveščenega organa	CE Certifikacijska oznaka
Ime modela - Phoenix PRO	Ime modela - Phoenix WIND
EN 397 - Evropska standardna številka za industrijske varnostne čelade	
ABS - Material lupine	
52 – 63 cm Velikostni razpon (obseg glave)	
Reciklabilni	
EN 50365 - Evropska standardna številka za električno izolacijske čelade za uporabo na nizkonapetostnih instalacijah	/
-30°C - Lastnosti absorpcije udarcev so ohranjene tudi po izpostavljenosti nizkim temperaturam do -30°C	
LD - Odpornost na lateralno deformacijo	
Simbol za EN 50365	/
440 V AC - Zaščita pred kratkotrajnim nenamernim stikom z aktivnimi električnimi vodniki do 440 V AC.	/
MM - Odpornost na pršenje taljene kovine	/

Oznake naglavnih trakov PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Material
52 – 63 cm Obseg velikosti (obseg glave)

Zaščita za oči

Predmet	Opis
Agencija za certificiranje	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italija, Obvestilo št.: 0497
Standardi	EN 166 "Osebna zaščita oči" EN 14458 "Osebna očesna oprema – Obrazni ščiti in vizirji za uporabo pri gasilskih in visokozmogljivih industrijskih varnostnih čeladah, ki jih uporabljajo gasilci, reševalci in reševalne službe"

Oznake EN 166 / **Oznake EN 14458**

Označevanje	Pomen	Označevanje	Pomen
3-1,2	Številka na lestvici	18	Leto izdelave
1	Optični razred	=	Očesna zaščita
B	Odpornost na udarce srednje energije	⊙ 18	Tovarniška številka
8	Odpornost proti kratkemu električnemu loku	3-1,2	Številka na lestvici
9	Odpornost na taljene kovine in prodor vročih trdnih snovi	-20°C	Ekstremi temperature, na katere je bil preizkušen očesni ščitnik
K	Odpornost na poškodbe površine zaradi drobnih delcev	K	Odpornost proti obrabi
N	Odpornost proti meglenju	N	Odpornost proti meglenju
		Ω	Električne lastnosti
		(i)	Oglejte si informacije proizvajalca

NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Prilagajanje čelade: Zrahljajte naglavni trak tako, da vrtite ročno ročko (4) v nasprotni smeri urinega kazalca. Čelado namestite na glavo in zavrtejte ročko (4) v smeri urinega kazalca, da prilagodite velikost. Trak mora biti tesen okoli vrha glave, a še vedno udoben. Za odstranitev čelade z glave olahotajte trak in odstranite čelado.
Dodatki: Čelada je opremljena z zaščitnimi očali (2), ki ščitijo oči uporabnika pred letečimi delci, prahom in pršenjem tekočin. Ko niso potrebni, so očala shranjena v pripravljenem položaju pod lupinom čelade. Za premik očal v uporabo potegnite jezičke na spodnjem delu očal in prilagodite njihov položaj. Za boljše prileganje lahko očala nastavite v nižjem položaju tako, da potegnete drsnike za očala (3) na obeh straneh. Za premik očal nazaj v pripravljeni položaj, najprej potisnite drsnik za očala (3) na obeh straneh okvirja, nato pa očala potisnite pod ohišje čelade. Uporabite reže (5) na obeh straneh ohišja za pritrditev dodatkov (slušalci, vizirji...) z Euro adapterji. Prosimo, upoštevajte, da so ti dodatki na voljo ločeno. Če vaša čeladna konfiguracija vključuje trak za brado (7) kot opcijski dodatek, najprej pritrdite trak za brado na čelado preko enega od rež na straneh oklepa (8), nataknite čelado na glavo, prilagodite trak in vstavite trak za brado v režo na nasprotni strani čelade. Postavite trak za brado pod brado in povlecite/sprostite ohlapen del traku za brado za prilagoditev dolžine. Ohlapen del traku za brado pritrdite s plastičnim obročem. Trak za brado mora tesno, a udobno pristajati. Pritisnite na jeziček zaponke, da odprete trak za brado in odstranite čelado z glave. Čiščenje in razkuževanje: Čelado in očala čistite z milnico in mehko krpo. Ne uporabljajte detergentov, izdelkov na osnovi topil ali abrazivnih materialov. Pot vpijajočo blazinico (6) je mogoče enostavno odstraniti in ročno oprati v hladni vodi z blagim detergentom. Shranjevanje: Za maksimalno podaljšanje življenjske dobe izdelka: - po vsaki uporabi očistite čelado - shranjujte jo v zaprti omarici, da preprečite dolgotrajno izpostavljenost mrazu, vročini, vlagi, svetlobi, hlapom...

OPOZORILO

Pred nošenjem čelade opravite podroben pregled čelade in preverite, ali so vsi njeni deli na svojem mestu in pravilno pritrjeni. Med pregledom posvetite posebno pozornost spodaj navedenim komponentam, ki so ključne za varnost izdelka, in zamenjajte izdelek ali komponento, če je katera od opisanih okoliščin očitna: Vzpenjanje – preverite pretrgane ali zlomljene šive, odrgnine na trakih, razbarvanost. Lupina – preverite morebitne razpoke ali globoke praske, deformacije zaradi mehanskih udarcev ali izpostavljenosti vročini.
Trak za glavo – preverite, ali je razpokan ali zlomljen, preverite, ali sistem za nastavitev deluje pravilno. Ščitnik za oči – preverite, če so razpoke, praske, mehurčki, deformacije, in če ne ostane na mestu,
V primeru očitnih poškodb (zlomljeni deli, pomembne praske, strgani trakovi ali oblazinjenja, manjkajoči deli itd.), ugotovljenih med rednimi pregledi, se čelada zamenja. Čelade se ne sme uporabljati, če je čelada znatno poškodovana, če ni bilo opravljeno ustrezno vzdrževanje ali če originalni rezervni deli COVERGUARD niso bili uporabljeni. Nepravilna uporaba, vzdrževanje ali servisiranje lahko vpliva na delovanje čelade in lahko resno ogrozi življenje uporabnika. Delovanje čelade je treba pred vsako uporabo preveriti in preveriti.

ŽIVLJENJSKA DOBA IN ODPIS

COVERGUARD čelade so zelo odporne na staranje, s pričakovano življenjsko dobo največ 10 let, vendar le, če so pravilno uporabljene, shranjene, vzdrževane in vzdrževane. Izpostavljenost ekstremnim temperaturam, močnim udarcem, kemičnim izdelkom ali agresivnim okoljem pomembno vpliva na življenjsko dobo izdelka. Po vsaki uporabi natančno pregledajte in očistite čelado ter zamenjajte poškodovane dele ali izdelke. Da zagotovite čim daljšo življenjsko dobo, upoštevajte navodila, informacije in priporočila, navedena v tem uporabniškem priročniku. Ko čelada ali njeni deli postanejo zastareli ali nepopravljivo poškodovani, se čelada in njeni deli obravnavajo kot običajni nenevarni industrijski odpadki v skladu z lokalnimi predpisi.

GARANCIJA

Garancijski rok za COVERGUARD čelade in dodatne dodatke k čeladam je dve (2) leti. COVERGUARD zagotavlja, da bodo dostavljeni izdelki COVERGUARD skladni z njihovimi tehničnimi specifikacijami in brez napak v materialih in izdelavi. Ta garancija ne velja za čelade in dodatne dodatke, ki so zlorabljeni, zlorabljeni ali poškodovani zaradi namestitve dodatkov, ki jih COVERGUARD ne proizvaja ali ne uporabljajo v skladu z uporabniškimi navodili.
Garancija na izdelek COVERGUARD ne krije in ne daje nobene garancije v zvezi z nobeno napako, okvaro, pomanjkljivostjo ali napako, ki je: • nepravočasno prijavljena proizvajalcu; ali • zaradi nepravilne uporabe, spremembe; ali • zaradi umazanije ali izpostavljenosti ekstremnim razmeram; ali • zaradi neprimernega ali namernega delovanja.
Za več informacij in za pridobitev izjave o skladnosti obiščite našo spletno stran: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (modra) / 6PHP400NSI (bela) / 6PHP160NSI (rumena)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (modra) / 6PHW400NSI (bela) / 6PHW160NSI (rumena)

ES — CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL

Le agradecemos la elección de un producto COVERGUARD. Phoenix ha sido diseñado para su uso en entornos industriales y está principalmente destinado a proteger al usuario contra caídas de objetos y, en consecuencia, prevenir lesiones en la cabeza. Phoenix Pro y su Phoenix Wind con orificios de ventilación cumplen los requisitos básicos de la norma EN 397:2012+A1 (2012) y los siguientes requisitos opcionales de la norma EN 397:2012+A1 (2012): protección contra impactos tras exposición a temperaturas muy bajas (hasta -30°C) y resistencia a deformación lateral. Phoenix PRO sin orificios de ventilación cumple también los requisitos opcionales de la EN 397:2012+A1 (2012) para resistencia a salpicaduras de metal fundido, protección contra contacto accidental a corto plazo con conductores eléctricos vivos de hasta 440 V a.c. y los requisitos de la EN 50365:2002 para instalaciones de baja tensión. La versión que incluye una correa para la barbilla (accesorio opcional) también cumple con los requisitos de resistencia al anclaje de la correa de barbilla según la EN 397:2012+A1 (2012). Las gafas de seguridad como accesorios cumplen los requisitos de las normas EN 166:2004 y EN 14458:2004.

ADVERTENCIA

Lee las instrucciones detenidamente antes de usar el casco. Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. El casco está diseñado para absorber la energía de un golpe mediante destrucción o daño parcial en la carcasa y el arnés, y aunque dicho daño no sea evidente de inmediato, cualquier casco sometido a un impacto severo debe ser reemplazado. También se llama la atención del usuario sobre el peligro de modificar o retirar cualquiera de las piezas originales del casco, salvo lo recomendado por COVERGUARD. Los cascos no deben adaptarse para ajustar los accesorios de una manera que no recomienden COVERGUARD.
No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, salvo conforme a las instrucciones del fabricante del casco.

PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS ELÉCTRICOS

La versión del casco PHOENIX PRO (sin orificios de ventilación) es un casco eléctricamente aislado que cumple los requisitos de la norma EN 50365:2002 (clase 0). El casco protege a quien lo usa contra descargas eléctricas, evitando el paso de una corriente eléctrica peligrosa a través del cuerpo a través de la cabeza. El casco está destinado a su uso en instalaciones eléctricas o cerca de instalaciones que no excedan los 1000 VAC o 1500 VDC.
El casco con aislamiento eléctrico no puede usarse solo. Por tanto, es necesario el uso de otros equipos de protección aislantes dependiendo de los riesgos implicados en el trabajo.
NOMENCLATURA DE LAS PARTES (véase T1)
1. Carcasa 2. Gafas de seguridad (protectores oculares - certificadas EN 166 y EN 14458) 3. Deslizador de gafas 4. Diadema con perilla de trinquete para ajuste de tamaño 5. Ranuras europeas para colocar protección auditiva/viseras 6. Correa para la barbilla* (*Accesorio opcional) 7. Diadema con acolchado absorbente de sudor 8. Ranuras para fijación de correa para barbilla

PHOENIX PRO	VIENTO FENIX
Marca registrada del fabricante	
Año y cuarto de fabricación	
CE 0497 Marcado de certificación y número de organismo notificado	CE Marcado de certificación
Nombre del modelo: Phoenix PRO	Nombre del modelo: Phoenix WIND
EN 397 - Número estándar europeo para cascos de seguridad industriales	
ABS - Material de la cáscara	
52 – 63cm Rango de tamaño (circunferencia de cabeza)	
Reciclable	
EN 50365 - Número estándar europeo para cascos eléctricamente aislantes para instalaciones de baja tensión	/
-30°C - Las propiedades de absorción de impactos se conservan también tras la exposición a bajas temperaturas de hasta -30°C	
LD - Resistencia a la deformación lateral	
Símbolo para EN 50365	/
440 V a.c. - Protección contra contacto accidental a corto plazo con conductores eléctricos activos hasta 440 V a.c.	/
MM - Resistencia a salpicaduras de metal fundido	/

Marcas de diadema PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Material
52 – 63 cm Rango de tamaño (circunferencia de cabeza)

Protector ocular

Punto	Descripción
Agencia de certificación	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italia, Organismo Notificado Nº: 0497
Normas	EN 166 "Protección ocular personal" EN 14458 "Equipo ocular personal – Caras y viseras para uso con bomberos y cascos industriales de alto rendimiento usados por bomberos, ambulancias y servicios de emergencia"

Marcados EN 166 / **Marcaciones EN 14458**

Marcado	Significado	Marcado	Significado
3-1,2	Número de escala	18	Año de fabricación
1	Clase óptica	=	Protector ocular
B	Resistencia al impacto de energía media	18 ⊙	Número de fábrica
8	Resistencia al corto circuito eléctrico	3-1,2	Número de escala
9	Resistencia a metales fundidos y penetración de sólidos calientes	-20°C	Extremos de temperatura a los que se ha probado el protector ocular
K	Resistencia al daño superficial por partículas finas	K	Resistencia a la abrasión
N	Resistencia al empañamiento	N	Resistencia al empañamiento
		Ω	Propiedades eléctricas
		(i)	Consulta la información del fabricante

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO

Ajuste del casco: Afloja la diadema del casco girando el mando del carraco (4) en sentido antihorario. Coloca el casco sobre la cabeza y gira el mando del carraco (4) en sentido horario para ajustar el tamaño. La diadema debe quedar ajustada alrededor de la corona de la cabeza, pero cómoda. Para quitar el casco de la cabeza, afloja la diadema y quita el casco.
Accesorios: El casco está equipado con gafas de seguridad (2) diseñadas para proteger los ojos del usuario de partículas voladoras, polvo y salpicaduras de líquidos. Cuando no es necesaria, las gafas se almacenan en posición de espera bajo la carcasa del casco. Para mover las gafas a la posición de uso, tira de las lengüetas en la parte inferior y ajusta su posición. Para un mejor ajuste, las gafas pueden ajustarse en una posición más baja bajando los deslizadores (3) por ambos lados. Para volver a colocar las gafas en posición de espera, primero empuja el deslizador de gafas (3) a ambos lados del armazón y luego deslízalas bajo la carcasa del casco. Utiliza las ranuras (5) a ambos lados de la carcasa para fijar accesorios (orejeras, viseras...) con adaptadores Euro Ranuras. Ten en cuenta que estos accesorios se venden por separado. Si la configuración de tu casco incluye una correa para la barbilla (7) como accesorio opcional, primero conecta la correa a la barbilla usando una de las ranuras a los lados de la carcasa (8), coloca el casco en la cabeza, ajusta la diadema e inserta la correa en la ranura del lado opuesto del casco. Coloca la correa bajo la barbilla y tira/suelta la parte suelta de la correa para ajustar la longitud. Fija la parte suelta de la correa con el anillo de plástico. La correa debe ajustarse bien pero cómodamente. Presiona la lengüeta de la hebilla para abrir la correa y quita el casco de la cabeza. Limpieza y desinfección: Limpia el casco y las gafas con agua jabonosa y un paño suave. No uses detergentes, productos a base de disolventes ni materiales abrasivos. El acolchado absorbente del sudor (6) puede retirarse fácilmente y lavarse a mano en agua fría con un detergente suave. Almacenamiento: Para prolongar al máximo la vida útil de este producto: - limpiar el casco tras cada uso - guardarlo en un armario cerrado para evitar una exposición prolongada al frío, calor, humedad, luz, vapores...

ADVERTENCIA

Antes de llevar el casco, debes realizar una inspección detallada y comprobar si todos sus componentes están en su lugar y correctamente reparados. Durante la inspección, presta especial atención a los componentes que se indican a continuación y que son críticos para la seguridad del producto y sustituye el producto o el componente si alguna de las condiciones descritas es evidente: Suspensión - revisa si hay cortes o fracturas, abrasiones en las correas o decoloración. Carcasa - revisa si hay grietas, arañazos profundos, deformaciones por impacto mecánico o exposición al calor.
Diadema: comprueba si está agrietada o rota, comprueba si el sistema de ajuste funciona correctamente. Protector de ojos: revisa si hay grietas, arañazos, burbujas, deformaciones y si no se mantiene en su sitio.
En caso de daños evidentes (piezas rotas, arañazos significativos, correas o acolchones rotos, componentes faltantes, etc.) identificados durante las revisiones regulares, se deberá reemplazar el casco. No se debe usar si está gravemente dañado, o si no se ha realizado el mantenimiento o mantenimiento adecuado, o si no se han utilizado repuestos originales de COVERGUARD. El uso, mantenimiento o mantenimiento inapropiados puede afectar al funcionamiento del casco y poner en grave peligro la vida del usuario. La funcionalidad del casco debe ser comprobada y verificada antes de cada uso.

VIDA ÚTIL Y DESCARTE

Los cascos COVERGUARD son muy resistentes al envejecimiento, con una vida útil esperada de máximo 10 años, pero solo si se usan, almacenan, mantienen y se mantienen correctamente. La exposición a temperaturas extremas, impactos fuertes, productos químicos o entornos agresivos tiene un impacto significativo en la vida útil del producto. Inspeccione y limpie cuidadosamente el casco tras cada uso y reemplace cualquier pieza o producto dañado. Para garantizar una vida útil lo mayor posible, siga las instrucciones, información y recomendaciones indicadas en este manual de usuario. Cuando el casco o sus piezas queden obsoletos o dañados irreparablemente, el casco y sus partes serán tratados como residuos industriales ordinarios no peligrosos según la normativa local.

GARANTÍA

El periodo de garantía del producto para cascos COVERGUARD y accesorios opcionales producidos por COVERGUARD es de dos (2) años. COVERGUARD garantiza que los productos COVERGUARD entregados cumplirán con sus especificaciones técnicas y estarán libres de defectos en materiales y mano de obra. Esta garantía no se aplica a cascos y accesorios opcionales que sean mal utilizados, abusados, dañados por la instalación de accesorios no producidos por COVERGUARD o no utilizados conforme al manual de usuario.
La garantía del producto COVERGUARD no cubre ni ofrece ninguna garantía respecto a ningún defecto, fallo, deficiencia o error que sea: • no se informe a tiempo al productor; o • debido a una mala aplicación, modificación; o • debido a suciedad o exposición a condiciones extremas; o • debido a la operación, ya sea intencionada o no, de manera incorrecta.
Para más información y para obtener la declaración de conformidad, visita nuestra página web: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Azul) / 6PHP400NSI (Blanco) / 6PHP160NSI (Amarillo)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Azul) / 6PHW400NSI (Blanco) / 6PHW160NSI (Amarillo)

IT — CASCO DI SICUREZZA INDUSTRIALE

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto COVERGUARD. Phoenix è stato progettato per l'uso in ambienti industriali ed è principalmente destinato a proteggere chi lo indossa contro la caduta di oggetti e conseguenti prevenire lesioni craniche. Phoenix Pro e il suo Phoenix Wind con fori di ventilazione soddisfano i requisiti base della norma EN 397:2012+A1 (2012) e i seguenti requisiti opzionali della norma EN 397:2012+A1 (2012): protezione contro impatti dopo esposizione a temperature molto basse (fino a -30°C) e resistenza alla deformazione laterale. Il Phoenix PRO senza fori di ventilazione soddisfa anche i requisiti opzionali della EN 397:2012+A1 (2012) per la resistenza agli schizzi di metallo fuso, protezione contro contatti accidentali a breve termine con conduttori elettrici attivi fino a 440 V a.c. e i requisiti EN 50365:2002 per l'uso su installazioni a bassa tensione. La versione che include la cinghia per il mento (accessorio opzionale) rispetta anche i requisiti per la resistenza all'ancoraggio della fascia sotto il mento secondo la norma EN 397:2012+A1 (2012). Gli occhiali di sicurezza come accessori soddisfano i requisiti degli standard EN 166:2004 ed EN 14458:2004.

ATTENZIONE

Leggi attentamente le istruzioni prima di usare il casco. Per una protezione adeguata, questo casco deve adattarsi o essere regolato alla dimensione della testa dell'utente. Il casco è progettato per assorbire l'energia di un colpo tramite distruzione parziale o danno al guscio e all'imbracatura, e anche se tali danni potrebbero non essere immediatamente evidenti, qualsiasi casco sottoposto a un impatto grave deve essere sostituito. L'attenzione dell'utente viene anche richiamata sul pericolo di modificare o rimuovere qualsiasi componente originale del casco, a prescindere da quanto raccomandato da COVERGUARD. I caschi non devono essere adattati allo scopo di adattare gli attacchi in modo non raccomandato da COVERGUARD.
Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del produttore del casco.

PROTEZIONE CONTRO I RISCHI ELETTRICI

La versione del casco PHOENIX PRO (senza fori di ventilazione) è un casco elettricamente isolante che soddisfa i requisiti della norma EN 50365:2002 (classe 0). Il casco protegge chi lo indossa dalle scosse elettriche, impedendo il passaggio di una corrente elettrica pericolosa attraverso il corpo tramite la testa. Il visore è destinato all'uso durante il lavoro su o vicino a impianti elettrici non superiori a 1000 VAC o 1500 VDC.
Il casco isolato elettricamente non può essere utilizzato da solo. L'uso di altri dispositivi protettivi isolanti è quindi necessario a seconda dei rischi coinvolti nel lavoro.
NOMENCLATURA DELLE PARTI (vedi T1)
1. Guscio 2. Occhiali di sicurezza (protezione per gli occhi - certificati EN 166 e EN 14458) 3. Scorrimento per occhiali 4. Fascia con manopola a cricchetto per regolazione delle dimensioni 5. Slot euro per attaccare protezioni acustiche/visiere 6. Fascia per il mento* (*accessorio opzionale) 7. Fascia con imbottitura assorbente il sudore 8. Slot per attacchi per fascia sotto il mento

PHOENIX PRO	VENTO FENICE
Marchio del produttore	
Anno e quarto di produzione	
CE 0497 Marchio di certificazione e numero di corpo notificato	CE Marchio di certificazione
Nome modello - Phoenix PRO	Nome modello - Phoenix WIND
EN 397 - Numero standard europeo per caschi di sicurezza industriale	
ABS - Materiale del guscio	
52 – 63cm Intervallo di dimensioni (circonferenza della testa)	
Riciclabile	
EN 50365 - Numero standard europeo per caschi elettricamente isolanti per l'uso su installazioni a bassa tensione	/
-30°C - Proprietà di assorbimento degli urti conservate anche dopo l'esposizione a basse temperature fino a -30°C	
LD - Resistenza alla deformazione laterale	
Simbolo per EN 50365	/
440 V a.c. - Protezione contro contatti accidentali a breve termine con conduttori elettrici attivi fino a 440 V a.c.	/
MM - Resistenza agli schizzi di metallo fuso	/

Marcature della fascia PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Materiale
52 – 63 cm Intervallo di dimensioni (circonferenza della testa)

Protezione per gli occhi

Voce	Descrizione
Agenzia di certificazione	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21 , 20030 Senago (MI), Italia, Organismo Notificato n.: 0497
Standard	EN 166 "Protezione oculare personale" EN 14458 "Apparecchiature oculari personali – Visiere e visiere da utilizzare con vigili del fuoco e caschi di sicurezza industriale ad alte prestazioni utilizzati da vigili del fuoco, ambulanze e servizi di emergenza"

Marcature EN 166 / **Marcature EN 14458**

Marcatura	Significato	Marcatura	Significato
3-1,2	Numero della scala	18	Anno di fabbricazione
1	Classe ottica	=	Protezione oculare
B	Resistenza all'impatto a energia media	18 ⊙	Numero di fabbrica
8	Resistenza all'arco elettrico in cortocircuito	3-1,2	Numero della scala
9	Resistenza ai metalli fusi e penetrazione di solidi caldi	-20°C	Estremi di temperatura a cui il paraocchi è stato testato
K	Resistenza ai danni superficiali da particelle fini	K	Resistenza all'abrasione
N	Resistenza all'appannamento	N	Resistenza all'appannamento
		Ω	Proprietà elettriche
		(i)	Vedi le informazioni del produttore

ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

Regolazione del casco: Allenta la fascia ruotando la manopola del cricchetto (4) in senso antiorario. Posiziona il casco sulla testa e ruota la manopola del cricchetto (4) in senso orario per regolare la misura. La fascia sarà stretta intorno alla sommità della testa, ma comunque comoda. Per rimuovere il casco dalla testa, allenta la fascia e togli il casco.
Accessori: Il casco è dotato di occhiali di sicurezza (2) pensati per proteggere gli occhi del portatore da particelle volanti, polvere e schizzi di liquidi. Quando non sono necessari, gli occhiali vengono conservati in posizione di standby sotto la corazza del casco. Per spostare gli occhiali in posizione d'uso, tira le linguette sulla parte inferiore degli occhiali e regolandone la posizione. Per una migliore veste, gli occhiali possono essere regolati in una posizione più bassa abbassando i cursori degli occhiali (3) su entrambi i lati. Per riportare gli occhiali in posizione di stand-by, prima spingi verso l'alto lo slider degli occhiali (3) su entrambi i lati della montatura e poi fai scivolare gli occhiali sotto la corazza del casco. Usa le fessure (5) su entrambi i lati della corazza per fissare accessori (paraorecchie, visiere...) con adattatori Euro Hole. Si prega di notare che questi accessori sono venduti separatamente. Se la configurazione del tuo casco include un fascia per il mento (7) come accessorio opzionale, collega prima la cinghia al casco usando una delle fessure ai lati della corazza (8), posiziona il casco sulla testa, regola la fascia e inserisci la fascia per il mento nella fessura sul lato opposto del casco. Posiziona la fascia sotto il mento e tira/rilascia la parte allentata della fascia per regolare la lunghezza. Fissa la parte allentata della cinghia con l'anello di plastica. La cinghia deve calzare stretta ma comodamente. Premi la linguetta della fibbia per aprire la fascia e rimuovere il casco dalla testa. Pulizia e disinfezione: Pulire il casco e gli occhiali con acqua saponata e un panno morbido. Non usare detersibili, prodotti a base di solventi o materiali abrasivi. L'imbottitura assorbente il sudore (6) può essere facilmente rimossa e lavata a mano in acqua fredda con un detersivo delicato. Conservazione: Per prolungare al massimo la durata di questo prodotto: - pulire il casco dopo ogni utilizzo - conservarlo in un armadietto chiuso per evitare esposizione prolungata a freddo, calore, umidità, luce, fumi...

ATTENZIONE

Prima di indossare il casco, dovresti effettuare un'ispezione dettagliata e verificare che tutti i suoi componenti siano al loro posto e correttamente riparati. Durante l'ispezione, presta particolare attenzione ai componenti indicati di seguito che sono critici per la sicurezza del prodotto e sostituisci il prodotto o il componente, se è evidente una delle condizioni descritte: Sospensione - verifica eventuali tagli o punti rotti, abrasioni sulle cinghie, decolorazioni. Involucro - controlla eventuali crepe, graffi profondi, deformazioni dovute a impatti meccanici o esposizione al calore.
Fascia - controlla se è crepato o rotto, verifica se il sistema di regolazione funziona correttamente Protezione per gli occhi - controlla eventuali crepe, graffi, bolle, deformazioni e se non resta in posizione
In caso di danni evidenti (parti rotte, graffi significativi, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, ecc.) identificati durante i controlli regolari, il casco deve essere sostituito. Il casco non deve essere utilizzato se è gravemente danneggiato, se non è stata effettuata una manutenzione o manutenzione adeguata, o se non sono stati utilizzati pezzi di ricambio originali COVERGUARD. Un uso, manutenzione o manutenzione inappropriati può compromettere il funzionamento del casco e mettere seriamente a rischio la vita dell'utente. L'operatività del casco deve essere verificata e verificata prima di ogni utilizzo.

VITA OPERATIVA E SCARTO

I caschi COVERGUARD sono molto resistenti all'invecchiamento, con una durata massima di 10 anni, ma solo se utilizzati, conservati, mantenuti e serviti correttamente. L'esposizione a temperature estreme, impatti forti, prodotti chimici o ambienti aggressivi ha un impatto significativo sulla vita utile del prodotto. Ispezionare e pulire attentamente il casco dopo ogni utilizzo e sostituire eventuali parti o prodotti danneggiati. Per garantire una vita il più lunga possibile, si prega di seguire le istruzioni, le informazioni e le raccomandazioni indicate in questo manuale utente. Quando il casco o le sue parti diventano obsoleti o danneggiati irreparabilmente, il casco e le sue parti devono essere trattati come rifiuti industriali ordinari non pericolosi secondo le normative locali.

GARANZIA

Il periodo di garanzia del prodotto per i caschi COVERGUARD e gli accessori opzionali prodotti da COVERGUARD è di due (2) anni. COVERGUARD garantisce che i prodotti COVERGUARD consegnati saranno conformi alle specifiche tecniche e privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Questa garanzia non si applica ai caschi e agli accessori opzionali che sono stati usati in modo improprio, abusato, danneggiati dall'installazione di accessori non prodotti da COVERGUARD o non utilizzati secondo il manuale utente.
La garanzia del prodotto COVERGUARD non copre e non garantisce alcun difetto, guasto, carenza o errore che sia: • non segnalato tempestivamente al produttore; o • dovuto a una cattiva applicazione, modifica; o • a causa di sporco o esposizione a condizioni estreme; o • dovuto a un funzionamento, intenzionale o meno, in modo improprio.
Per maggiori informazioni e per ottenere la dichiarazione di conformità, visita il nostro sito web: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blu) / 6PHP400NSI (Bianco) / 6PHP160NSI (Giallo)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Blu) / 6PHW400NSI (Bianco) / 6PHW160NSI (Giallo)

BG — ИНДУСТРИАЛНА ПРЕДПАЗНА КАСКА

Благодарим ви, че избрахте продукт COVERGUARD. Phoenix е проектиран за използване в индустриална среда и е основно предназначен да осигури защита на носещия се от падащи предмети и съответно да предотвратява травми на главата. Phoenix Pro и неговият Phoenix Wind с вентилационни отвори отговарят на основните изисквания на стандарта EN 397:2012+A1 (2012) и следните опционални изисквания на стандарта EN 397:2012+A1 (2012): защита срещу удари след излагане на много ниски температури (до -30°C) и устойчивост на странична деформация. Phoenix PRO без вентилационни отвори отговаря и на опционалните изисквания EN 397:2012+A1 (2012) за устойчивост на пръски от разтопен метал, защита срещу краткосрочен, случаен контакт с живи електрически проводници до 440 V a.c. и изискванията EN 50365:2002 за използване при нисковолтови инсталации. Версията, включваща каишка за брадичка (опционален аксесоар), отговаря и на изискванията за устойчивост на закрепване на брадичката според EN 397:2012+A1 (2012). Предпазните очила като аксесоари отговарят на изискванията на стандартите EN 166:2004 и EN 14458:2004.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате каската. За адекватна защита тази каска трябва да пасва или да се коригира според размера на главата на потребителя. Каската е направена да абсорбира енергията на удар чрез частично унищожаване или повреда на черупката и колана, и въпреки че тези повреди може да не са очевидни, всяка каска, подложена на силен удар, трябва да бъде заменена. Вниманието на потребителя се обръща и към опасността от модифициране или премахване на някоя от оригиналните компоненти на каската, освен препоръчаните от COVERGUARD. Каските не трябва да се адаптират за поставяне на прикрепления по начин, който не е препоръчан от COVERGUARD.
Не нанасяйте боя, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на каската.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ

Версията на каската PHOENIX PRO (без вентилационни отвори) е електрически изолирана каска, която отговаря на изискванията на стандарт EN 50365:2002 (клас 0). Каската предпазва носещия си от електрически удар, като предотвратява преминаването на опасен електрически ток през тялото през главата. Слушалките са предназначени за работа при работа на или близо до електрически инсталации, които не надвишават 1000 VAC или 1500 VDC.
Електрически изолираната каска не може да се използва самостоятелно. Използването на друго изолиращо защитно оборудване е необходимо в зависимост от рисковете, свързани с работата.
НОМЕНКЛАТУРА НА ЧАСТИТЕ (виж T1)
1. Обвивка 2. Защитни очила (предпазни за очи - сертифицирани по EN 166 и EN 14458) 3. Плъзгач за очила 4. Лента за глава с тресчотка за регулиране на размера 5. Европейски слотове за поставяне на защита за слуха/визьори 6. Каишка за брадичка* (*Опционален аксесоар) 7. Лента за глава с подплата, абсорбираща потта, 8. Слотове за прикрепяне на каишка за брадичката.

ФИНИКС ПРО	ФЕНИКСОВ ВЯТЪР
Търговска марка на производителя	
Година и тримесечие на производство	
CE 0497 Сертификационно маркиране и номер на уведомения орган	CE Сертификационно маркиране
Наименование на модела - Phoenix PRO	Името на модела - Phoenix WIND
EN 397 - Европейски стандартен номер за индустриални предпазни каски	
ABS - Материал на обвивката	
52 – 63 см Размерен диапазон (обиколка на главата)	
Рециклируем	
EN 50365 - Европейски стандартен номер за електрически изолиращи каски за използване при нисковолтови инсталации	/
-30°C - Свойствата на абсорбция на удари се запазват и след излагане на ниски температури до -30°C	
LD - Устойчивост към латерална деформация	
Символ за EN 50365	/
440 V променлив ток - Защита срещу краткосрочен случаен контакт с живи електрически проводници до 440 V ac.	/
MM - Устойчивост на пръски от разтопен метал	/

Маркировки на лентата за глава PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Материал
52 – 63 см Размерен диапазон (обиколка на главата)

Протектор за очи

Елемент	Описание
Сертификационна агенция	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 г. Сенаго (MI), Италия, No. Уведомено тяло: 0497
Стандарти	EN 166 "Лична защита на очите" EN 14458 "Лично очно оборудване – Лицеви щитове и визьори за използване с пожарникари и високопроизводителни индустриални предпазни каски, използвани от пожарникари, линейки и спешни служби"

Маркировки EN 166 / **Маркировки EN 14458**

Маркиране	Значение	Маркиране	Значение
3-1,2	Номер на скалата	18	Година на производство
1	Оптичен клас	=	Охрана на очите
B	Устойчивост на средноенергийно въздействие	⊙ 18	Номер на фабриката
8	Устойчивост на късо съединение при електрическа дъга	3-1,2	Номер на скалата
9	Устойчивост на разтопени метали и проникване на горещи твърди вещества	-20°C	Екстремни температури, до които е тестван предпазителят за очи
K	Устойчивост на повърхностни повреди от фини частици	K	Устойчивост на абразия
N	Устойчивост на замъгляване	N	Устойчивост на замъгляване
		Ω	Електрически свойства
		(i)	Вижте информацията за производителя

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖА

Настройка на каската: Разхлабете лентата за глава, като завъртите тресчотката (4) обратно на часовниковата стрелка. Поставете каската на главата и завъртете дръжката на тресчотката (4) по часовниковата стрелка, за да коригирате размера. Лентата трябва да е стегната около короната на главата, но все пак удобна. За да свалите каската от главата, разхлабете лентата и я свалете.
Аксесоари: Каската е оборудвана със защитни очила (2), предназначени да защитават очите на носещия се от летящи частици, прах и пръски течности. Когато не са необходими, очилата се съхраняват в готовност под корпуса на каската. За да преместите очилата в позиция при употреба, дръпнете табовете на долната част на очилата и коригирайте позицията им. За по-добро прилягане, очилата могат да се настройват по-ниско, като се свалят плъзгачите (3) от двете страни. За да върнете очилата в готовност, първо натиснете плъзгача (3) нагоре от двете страни на рамката и след това ги плъзнете под корпуса на каската. Използвайте процепите (5) от двете страни на корпуса за закрепване на аксесоари (уши, визьори...) с европейски адаптери за слотове. Моля, имайте предвид, че тези аксесоари се продават отделно. Ако конфигурацията на каската включва каишка (7) като опционален аксесоар, първо свържете каишката с каската чрез един от отворите отстрани на черупката (8), поставете каската на главата, нагласете лентата за глава и я поставете в процепа от противоположната страна на каската. Поставете каишката под брадичката и дръпнете/освободете разхлабената част на каишката, за да коригирате дължината. Фиксирайте разхлабената част на каишката с пластмасовия пръстен. Каишката трябва да пасва плътно, но удобно. Натиснете върху езичето на катарамата, за да отворите каската и махнете каската от главата. Почистване и дезинфекция: Почистете каската и очилата със сапунена вода и мека кърпа. Не използвайте препарати, продукти на основата на разтворители или абразивни материали. Подплатата, която абсорбира потта (6), може лесно да се сваля и да се изми на ръка в студена вода с лек препарат. Съхранение: За максимално удължаване на живота на този продукт: - почиствайте каската след всяка употреба - съхранявайте я в затворен шкаф, за да предотвратите продължително излагане на студ, топлина, влага, светлина, изпарения...

ВНИМАНИЕ

Преди да носите каската, трябва да направите подробна инспекция на каската и да проверите дали всички компоненти са на мястото си и правилно фиксирани. По време на инспекцията обърнете специално внимание на компонентите, изброени по-долу, които са критични за безопасността на продукта, и заменете продукта или компонента, ако някое от описаните условия е очевидно: Окачване - проверете за изрязани или счупени стръбови, драскотини по каишките, обезцветяване. Обвивка - проверете за пукнатини, дълбоки драскотини, деформации от механичен удар или излагане на топлина.
Лента за глава – проверете дали е напукана или счупена, проверете дали системата за регулиране работи правилно. Протектор за очи – проверете за пукнатини, драскотини, мехурчета, деформации и ако не остава на мястото.
В случай на очевидни повреди (счупени части, значителни драскотини, скъсани презрамки или подплънки, липсващи компоненти и др.), установени по време на редовните проверки, каската трябва да бъде заменена. Каската не трябва да се използва, ако каската е значително повредена, ако не е извършено подходящо обслужване или поддръжка, или ако оригиналните резервни части на COVERGUARD не са използвани. Неправилна употреба, поддръжка или сервиз могат да повлияят на функцията на каската и сериозно да застрашат живота на потребителя. Работоспособността на каската трябва да бъде проверена и потвърдена преди всяка употреба.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Каските COVERGUARD са много устойчиви на стареене, с очакван експлоатационен живот от максимум 10 години, но само ако се използват, съхраняват, поддържат и обслужват правилно. Излагането на екстремни температури, силни удари, химически продукти или агресивна среда оказва значително влияние върху експлоатационния живот на продукта. Инспектирайте и почиствайте каската внимателно след всяка употреба и заменяйте всички повредени части или продукти. За да осигурите възможно най-дълъг живот, моля, следвайте инструкциите, информацията и препоръките, посочени в това ръководство за потребителя. Когато каската или нейните части станат остарели или непоправимо повредени, каската и нейните части трябва да се третират като обикновени неопасни индустриални отпадъци според местните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ

Срокът на гаранция за каските COVERGUARD и допълнителните аксесоари на каските, произведени от COVERGUARD, е две (2) години. COVERGUARD гарантира, че доставените продукти на COVERGUARD ще отговарят на техническите им спецификации и ще бъдат свободни от дефекти в материалите и изработката. Тази гаранция не се отнася за каски и допълнителни аксесоари, които са злоупотребени, злоупотребени или повредени от монтаж на аксесоари, които не са произведени от COVERGUARD или не са използвани съгласно ръководството за потребителя.
Гаранцията на продукта COVERGUARD не покрива и не предоставя никаква гаранция по отношение на дефект, повреда, дефицит или грешка, които: • не са докладвани навременно на производителя; или • поради неправилна употреба, модификация; или • поради мръсотия или излагане на екстремни условия; или • поради експлоатация, умишлено или не, по неправилен начин.
За повече информация и за получаване на декларация за съответствие, посетете нашия уебсайт: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (син) / 6PHP400NSI (бял) / 6PHP160NSI (жълт)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (син) / 6PHW400NSI (бял) / 6PHW160NSI (жълт)

CS — PRŮMYSLOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PŘILBA

Děkujeme, že jste si vybrali produkt COVERGUARD. Phoenix byl navržen pro použití v průmyslovém prostředí a primárně slouží k ochraně nositele před padajícími předměty a následně k prevenci poranění hlavy. Phoenix Pro a jeho Phoenix Wind s ventilačními otvory splňují základní požadavky normy EN 397:2012+A1 (2012) a následující volitelné požadavky normy EN 397:2012+A1 (2012): ochrana proti nárazům po vystavení velmi nízkým teplotám (až do -30 °C) a odolnost vůči boční deformaci. Phoenix PRO bez ventilačních otvorů splňuje také volitelné požadavky EN 397:2012+A1 (2012) na odolnost proti roztavenému kovu, ochranu proti krátkodobému a náhodnému kontaktu s živými elektrickými vodiči až do 440 V AC a požadavky EN 50365:2002 pro použití v nízkonapěťových instalacích. Verze obsahující bradový řemen (volitelný doplněk) také splňuje požadavky na odolnost k ukotvení popruhu na bradu podle EN 397:2012+A1 (2012). Ochranné brýle jako příslušenství splňují požadavky norem EN 166:2004 a EN 14458:2004.

VAROVÁNÍ

Před použitím přilby si pečlivě přečtěte návod. Pro dostatečnou ochranu musí přilba sedět nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Helma je navržena tak, aby absorbovala energii úderu částečným poškozením nebo poškozením krunýře a postroje, a i když takové poškození nemusí být hned patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna. Uživatel také upozorňuje na riziko úpravy nebo odstranění jakýchkoli původních součástí přilby, kromě doporučení COVERGUARD. Helmy by neměly být upravovány za účelem montáže příslušenství způsobem, který COVERGUARD nedoporučuje.
Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepicí štítky, kromě pravidel výrobce přilby.

OCHRANA PROTI ELEKTRICKÝM RIZIKŮM

Verze helmy PHOENIX PRO (bez ventilačních otvorů) je elektricky izolovaná helma, která splňuje požadavky normy EN 50365:2002 (třída 0). Helma chrání svého nositele před elektrickým úrazem tím, že zabraňuje průchodu nebezpečného elektrického proudu tělem přes hlavu. Headset je určen pro použití při práci na elektrických instalacích nebo v jejich blízkosti s napětím nepřesahujícím 1000 VAC nebo 1500 VDC.
Elektricky izolovaná helma nemůže být použita samostatně. Použití jiných izolačních ochranných prostředků je proto nezbytné v závislosti na rizicích spojených s prací.
NOMENKLATURA ČÁSTÍ (viz T1)
1. Kryt 2. Ochranné brýle (ochrana očí - certifikováno EN 166 a EN 14458) 3. Posuvník brýlí 4. Čelenka s ráčnovým knoflíkem pro nastavení velikosti 5. Euro sloty pro připevnění ochrany sluchu/hledí 6. Pásek na bradu* (*Volitelný doplněk) 7. Čelenka s potící vycpávkou 8. Sloty pro připevnění na bradu

PHOENIX PRO	FÉNIXSKÝ VÍTR
Ochranná známka výrobce	
Rok a čtvrtletí výroby	
CE 0497 Certifikační označení a číslo oznámeného orgánu	CE Certifikační označení
Název modelu - Phoenix PRO	Název modelu - Phoenix WIND
EN 397 - Evropské standardní číslo pro průmyslové bezpečnostní přilby	
ABS - Materiál skořepiny	
52 – 63 cm Rozsah velikostí (obvod hlavy)	
Recyklovatelné	
EN 50365 - Evropské standardní číslo pro elektricky izolační helmy pro použití na nízkonapěťových instalacích	/
-30°C - Tlumivé vlastnosti zachovány i po vystavení nízkým teplotám až do -30°C	
LD – Odolnost vůči boční deformaci	
Symbol pro EN 50365	/
440 V střídavého proudu – Ochrana proti krátkodobému náhodnému kontaktu s živými elektrickými vodiči až do 440 V střídavého proudu.	/
MM - Odolnost vůči roztavenému kovu	/

Označení čelenek PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Materiál
52 – 63 cm Rozsah velikostí (obvod hlavy)

Ochrana očí

Položka	Popis
Certifikační agentura	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Itálie, Oznámený orgán č.: 0497
Standardy	EN 166 "Osobní ochrana očí" EN 14458 "Osobní oční vybavení – Štíty na obličej a hledí pro použití s hasičskými a vysoce výkonnými průmyslovými bezpečnostními přilbami používanými hasiči, sanitkami a záchrannými složkami"

Značení EN 166 / **Značení EN 14458**

Značení	Význam	Značení	Význam
3-1,2	Číslo stupnice	18	Rok výroby
1	Optická třída	=	Oční chránič
B	Odolnost vůči nárazům střední energie	⊙ 18	Výrobní číslo
8	Odolnost vůči zkratu elektrického oblouku	3-1,2	Číslo stupnice
9	Odolnost vůči roztaveným kovům a pronikání horkých pevných látek	-20°C	Extrémy teplot, na které byl oční chránič testován
K	Odolnost vůči poškození povrchu jemnými částicemi	K	Odolnost vůči oděru
N	Odolnost vůči zamlžení	N	Odolnost vůči zamlžení
		Ω	Elektrické vlastnosti
		(i)	Viz informace výrobce

NÁVOD K POUŽITÍ A PÉČI

Nastavení helmy: Povolte čelenku přilby otočením ráčny (4) proti směru hodinových ručiček. Přilbu položte na hlavu a otočte ráčnu (4) po směru hodinových ručiček pro úpravu velikosti. Čelenka musí být těsně kolem temena, ale stále pohodlná. Pro sundání helmy z hlavy povolte čelenku a sundejte přilbu.
Příslušenství: Helma je vybavena ochrannými brýlemi (2), které chrání oči nositele před létajícími částicemi, prachem a stříkáním tekutin. Když nejsou potřeba, brýle jsou uloženy v pohotovostní poloze pod skořepinou helmy. Pro přesun brýlí do používané polohy vytáhněte západky na spodní části brýlí a upravte jejich polohu. Pro lepší usazení lze brýle nastavit v nižší poloze stažením posuvníků brýlí (3) na obou stranách. Pro vrácení brýlí zpět do pohotovostní polohy nejprve zatáhněte posuvník brýlí (3) na obou stranách rámu a poté je zasuňte pod kryt helmy. Použijte sloty (5) na obou stranách obalu pro připevnění příslušenství (chrániče sluchu, hledí...) s adaptéry pro euro sloty. Upozorňujeme, že tyto doplňky se prodávají samostatně. Pokud vaše konfigurace helmy obsahuje jako volitelný doplněk popruh (7), nejprve připojte popruh na bradu k přilbě pomocí jednoho ze slotů na bocích skořápky (8), přilbu položte na hlavu, upravte čelenku a vložte pásek do drážky na opačné straně helmy. Umístěte pásek pod bradu a volnou část popruhu uvolněte a upravte délku. Volnou část řemínku na bradě upevněte plastovým kroužkem. Pásek musí těsně sedět, ale pohodlně. Stiskněte západku přezky, abyste pásek otevřeli a přilbu sundali z hlavy. Čištění a dezinfekce: Čistěte helmu a brýle mýdlovou vodou a měkkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, produkty na bázi rozpouštědel ani abrazivní materiály. Pot absorbující polstrování (6) lze snadno odstranit a ručně vyprat ve studené vodě s mírným pracím prostředkem. Skladování: Pro maximální prodloužení životnosti tohoto produktu: - po každém použití helmu vyčistěte - skladujte ji v uzavřené skříňce, aby se zabránilo dlouhodobému vystavení chladu, teplu, vlhkosti, světlu, výparům...

VAROVÁNÍ

Před nošením helmy byste měli provést podrobnou kontrolu a zkontrolovat, zda jsou všechny její součásti na svém místě a správně upevněné. Během kontroly věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným komponentům, které jsou klíčové pro bezpečnost produktu, a vyměňte produkt nebo komponent, pokud je patrná některá z popsaných podmínek: Zavěšení – zkontrolujte přetržené nebo prasklé stehy, odřeniny na popruhu, změnu barvy. Shell – zkontrolujte případné praskliny nebo hluboké škrábance, deformace způsobené mechanickým nárazem nebo vystavením teplu.
Čelenka – zkontrolujte, zda není prasklá nebo zlomená, zkontrolujte, zda systém nastavení funguje správně Chránič očí – zkontrolujte praskliny, škrábance, bubliny, deformace a pokud nezůstává na místě
V případě zjevného poškození (zlomené části, výrazné škrábance, roztržené popruhy nebo polstrování, chybějící součástky atd.) zjištěných během běžných kontrol musí být přilba vyměněna. Helma nesmí být použita, pokud je přilba výrazně poškozena, pokud nebyla provedena řádná údržba nebo pokud nebyly použity originální náhradní díly COVERGUARD. Nevhodné použití, údržba nebo servis může ovlivnit funkci přilby a vážně ohrozit život uživatele. Provozuschopnost přilby musí být před každým použitím zkontrolována a ověřena.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ

Helmy COVERGUARD jsou velmi odolné vůči stárnutí, s očekávanou životností maximálně 10 let, ale pouze pokud jsou správně používány, skladovány, udržovány a servisovány. Expozice extrémním teplotám, silným nárazům, chemickým produktům nebo agresivním prostředí má významný dopad na životnost produktu. Po každém použití helmu pečlivě zkontrolujte a vyčistěte a vyměňte poškozené součástky či výrobky. Pro zajištění co nejdelší životnosti prosím dodržujte pokyny, informace a doporučení uvedená v tomto uživatelském manuálu. Když se helma nebo její části stanou zastaralými nebo nevratně poškozenými, přilba a její součástky budou podle místních předpisů považovány za běžný nebezpečný průmyslový odpad.

ZÁRUKA

Záruka na přilby COVERGUARD a volitelné příslušenství k helmám vyráběné společností COVERGUARD je dva (2) roky. COVERGUARD zaručuje, že dodané produkty COVERGUARD budou odpovídat technickým specifikacím a budou bez vad v materiálech a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na helmy a volitelné příslušenství, které jsou zneužity, zneužity nebo poškozeny instalací příslušenství, které COVERGUARD nevyrábí nebo není používáno v souladu s uživatelskou příručkou.
Záruka na výrobek COVERGUARD nepokrývá a neposkytuje žádnou záruku na jakoukoli vadu, selhání, nedostatek nebo chybu, která je: • nenahlášena výrobci včas; nebo • v důsledku nesprávné aplikace, úpravy; nebo • kvůli nečistotám či vystavení extrémním podmínkám; nebo • kvůli provozu, ať už úmyslnému nebo nevhodnému,
Pro více informací a pro získání prohlášení o shodě navštivte naše webové stránky: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (modrá) / 6PHP400NSI (bílá) / 6PHP160NSI (žlutá)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (modrá) / 6PHW400NSI (bílá) / 6PHW160NSI (žlutá)

RO — CASCĂ DE SIGURANȚĂ INDUSTRIALĂ

Vă mulțumim pentru alegerea unui produs COVERGUARD. Phoenix a fost proiectat pentru utilizare în medii industriale și este destinat în principal să ofere protecție purtătorului împotriva căderii obiectelor și, în consecință, să prevină leziunile la cap. Phoenix Pro și Phoenix Wind cu orificii de ventilație îndeplinesc cerințele de bază ale standardului EN 397:2012+A1 (2012) și următoarele cerințe opționale ale standardului EN 397:2012+A1 (2012): protecție împotriva impacturilor după expunerea la temperaturi foarte scăzute (până la -30°C) și rezistență la deformații laterale. Phoenix PRO fără orificii de ventilație îndeplinește și cerințele opționale EN 397:2012+A1 (2012) pentru rezistența la stropi de metal topit, protecție împotriva contactului accidental pe termen scurt cu conductori electrici de până la 440 V a.c și cerințele EN 50365:2002 pentru utilizarea pe instalații de joasă tensiune. Versiunea care include o curea pentru bărbie (accesoriu opțional) respectă și cerințele pentru rezistența la ancorarea curelei de bărbie conform EN 397:2012+A1 (2012). Ochelarii de protecție ca accesorii îndeplinesc cerințele standardelor EN 166:2004 și EN 14458:2004.

ATENȚIE

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi casca. Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului. Casca este concepută să absoarbă energia unei lovituri prin distrugere parțială sau deteriorare a carcasei și a hamului, iar chiar dacă astfel de daune pot să nu fie imediat vizibile, orice cască supusă unui impact sever trebuie înlocuită. Atenția utilizatorului este, de asemenea, atrasă asupra pericolului de a modifica sau îndepărta oricare dintre componentele originale ale căștii, cu excepția celor recomandate de COVERGUARD. Căștile nu trebuie adaptate pentru a monta atașamentele într-un mod nerecomandat de COVERGUARD.
Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PERICOLELOR ELECTRICE

Versiunea căștii PHOENIX PRO (fără orificii de ventilație) este o cască izolată electric care îndeplinește cerințele standardului EN 50365:2002 (clasa 0). Casca protejează purtătorul împotriva șocurilor electrice, prevenind trecerea unui curent electric periculos prin corp prin cap. Casca este destinată utilizării la utilizarea pe sau lângă instalații electrice care nu depășesc 1000 VAC sau 1500 VDC.
Casca izolată electric nu poate fi folosită singură. Utilizarea altor echipamente izolatoare de protecție este, prin urmare, necesară, în funcție de riscurile implicate în lucrare.
NOMENCLATURA PĂRȚILOR (vezi T1)
1. Carcasa 2. Ochelari de protecție (protecție pentru ochi - certificate EN 166 și EN 14458) 3. Cursor pentru ochelari 4. Bandă pentru cap cu buton cu clichet pentru ajustarea mărimii 5. Fante euro pentru atașarea protecției auditive/viziere 6. Cureaua pentru bărbie* (*Accesoriu opțional) 7. Bandă pentru cap cu căptușeală absorbantă de transpirație 8. Fante pentru atașarea curelei bărbiei

PHOENIX PRO	VÂNTUL PHOENIX
Marcă înregistrată a producătorului	
Anul și un sfert de fabricație	
CE 0497 Marcajul de certificare și numărul organismului notificat	CE Marcajul de certificare
Nume model - Phoenix PRO	Nume model - Phoenix WIND
EN 397 - Numărul standard european pentru căștile de siguranță industriale	
ABS - Material de carcasă	
52 – 63cm Interval de mărime (circumferința capului)	
Reciclabil	
EN 50365 - Număr standard european pentru căști electrice izolatoare pentru utilizarea la instalații de joasă tensiune	/
-30°C - Proprietăți de absorbție a șocurilor păstrate și după expunerea la temperaturi scăzute de până la -30°C	
LD - Rezistență la deformarea laterală	
Simbol pentru EN 50365	/
440 V a.c. - Protecție împotriva contactului accidental pe termen scurt cu conductori electrici sub tensiune până la 440 V a.c.	/
MM - Rezistență la stropi de metal topit	/

Marcaje pentru bandana de cap PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Material
52 – 63 cm Interval de mărime (circumferința capului)

Protector pentru ochi

Punct	Descriere
Agenție de certificare	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italia, Organism Notificat nr.: 0497
Standarde	EN 166 "Protecție personală pentru ochi" EN 14458 "Echipamente personale pentru ochi – Viziere și viziere pentru utilizare cu pompieri și căști industriale de înaltă performanță folosite de pompieri, ambulanțe și servicii de urgență"

Marcaje EN 166 / Marcaje EN 14458

Marcaj	Semnificație	Marcaj	Semnificație
3-1,2	Numărul scalei	18	Anul fabricației
1	Clasa optică	=	Protecție pentru ochi
B	Rezistența la impactul cu energie medie	⊙ 18	Număr de fabrică
8	Rezistența la arcul electric în scurtcircuit	3-1,2	Numărul scalei
9	Rezistența la metale topite și penetrarea solidelor fierbinți	-20°C	Extreme de temperatură la care a fost testată protecția pentru ochi
K	Rezistența la deteriorarea suprafeței cauzată de particule fine	K	Rezistența la abraziune
N	Rezistența la ceață	N	Rezistența la ceață
		Ω	Proprietăți electrice
		(i)	Vezi informațiile producătorului

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE
Ajustarea căștii: Slăbește banda căștii rotind butonul clichetului (4) în sens invers acelor de ceasornic. Așază casca pe cap și rotește butonul clichet (4) în sensul acelor de ceasornic pentru a ajusta dimensiunea. Banda va fi strânsă în jurul coroanei capului, dar totuși confortabilă. Pentru a scoate casca de pe cap, slăbește banda și scoate casca.
Accesorii: Casca este echipată cu ochelari de protecție (2) care sunt destinați să protejeze ochii purtătorului de particulele zburătoare, praf și stropi de lichide. Când nu sunt necesari, ochelarii sunt depozitați în poziție de așteptare sub carcasa căștii. Pentru a muta ochelarii în poziția de utilizare, trageți taburile de pe partea de jos a ochelarilor și ajustați-le poziția. Pentru o potrivire mai bună, ochelarii pot fi ajustați într-o poziție mai joasă prin coborârea glisoarelor (3) pe ambele părți. Pentru a readuce ochelarii în poziția de așteptare, mai întâi împingeți glisorul ochelarilor în sus (3) pe ambele părți ale cadrului, apoi alunecați ochelarii sub carcasa căștii. Folosiți sloturile (5) de pe ambele părți ale carcasei pentru atașarea accesoriilor (căști, viziere...) cu adaptoare Euro Fanta. Vă rugăm să rețineți că aceste accesorii se vând separat. Dacă configurația căștii includeți o curea pentru bărbie (7) ca accesoriu opțional, conectați mai întâi cureaua de bărbie la cască folosind una dintre fantele laterale ale carcasei (8), așezați casca pe cap, ajustați banda și introduceți cureaua pentru bărbie în fanta de pe partea opusă a căștii. Poziționați cureaua sub bărbie și trageți/eliberați partea slăbită a bărbiei pentru a ajusta lungimea. Fixați partea lejeră a curelei cu inelul de plastic. Cureaua pentru bărbie se va potrivi strâns, dar confortabil. Apăsați pe fila cataramei pentru a deschide cureaua și scoateți casca de pe cap. Curățare și dezinfectare: Curățați casca și ochelarii cu apă cu săpun și o cârpă moale. Nu folosiți detergenți, produse pe bază de solvenți sau materiale abrazive. Căptușeala care absoarbe transpirația (6) poate fi îndepărtată ușor și spălată manual în apă rece, cu un detergent blând. Depozitare: Pentru a prelungi durata de viață a acestui produs la maximum: - curățați casca după fiecare utilizare - depozitați-o într-un dulap închis pentru a preveni expunerea prelungită la frig, căldură, umiditate, lumină, vapori...
ATENȚIE
Înainte de a purta casca, ar trebui să efectuezi o inspecție detaliată a căștii și să verifici dacă toate componentele sunt la locul lor și reparate corespunzător. În timpul inspecției, acordă o atenție specială componentelor enumerate mai jos care sunt critice pentru siguranța produsului și înlocuiește produsul sau componenta dacă este evidentă vreuna dintre condițiile descrise: Suspensie - verifică tăieturi sau rupturi, abraziuni pe curele, decolorări. Carcasă - verifică eventuale crăpături sau zgârieturi adânci, deformări cauzate de impact mecanic sau expunere la căldură.
Bandă pentru cap - verifică dacă este crăpată sau ruptă, verifică dacă sistemul de reglaj funcționează corect Protecție pentru ochi - verifică dacă există crăpături, zgârieturi, bule, deformări și dacă nu rămâne în poziție
În caz de deteriorare evidentă (piese rupte, zgârieturi semnificative, curele sau căptușele rupte, componente lipsă etc.) identificate în timpul verificărilor regulate, casca trebuie înlocuită. Casca nu trebuie folosită dacă este grav deteriorată, dacă nu s-a efectuat întreținerea sau întreținerea corespunzătoare sau dacă piesele de schimb originale COVERGUARD nu au fost folosite. Utilizarea, întreținerea sau întreținerea necorespunzătoare poate afecta funcționarea căștii și poate pune în pericol serios viața utilizatorului. Funcționalitatea căștii trebuie verificată și verificată înainte de fiecare utilizare.
DURATA DE SERVICIU ȘI ABANDONAREA
Căștile COVERGUARD sunt foarte rezistente la îmbătrânire, cu o durată de viață maximă de 10 ani, dar numai dacă sunt folosite, depozitate, întreținute și întreținute corespunzător. Expunerea la temperaturi extreme, impacturi puternice, produse chimice sau medii agresive are un impact semnificativ asupra duratei de viață a produsului. Inspectați și curățați cu atenție casca după fiecare utilizare și înlocuiți orice piese sau produse deteriorate. Pentru a asigura o viață cât mai lungă posibil, vă rugăm să urmați instrucțiunile, informațiile și recomandările prezentate în acest manual de utilizare. Când casca sau componentele sale devin învechite sau deteriorate iremediabil, casca și părțile acesteia vor fi tratate ca deșeuri industriale obișnuite, nepericuloase, conform reglementărilor locale.
GARANȚIE
Perioada de garanție a produsului pentru căștile COVERGUARD și accesoriile opționale ale căștilor produse de COVERGUARD este de doi (2) ani. COVERGUARD garantează că produsele COVERGUARD livrate vor respecta specificațiile tehnice și vor fi lipsite de defecte în materiale și manoperă. Această garanție nu se aplică căștilor și accesoriilor opționale care sunt folosite necorespunzător, abuzate sau deteriorate prin instalarea accesoriilor neproduse de COVERGUARD sau care nu sunt utilizate conform manualului de utilizare.
Garanția produsului COVERGUARD nu acoperă și nu oferă nicio garanție în legătură cu orice defect, defect, deficiență sau eroare care este: • raportată la timp producătorului; sau • din cauza aplicării greșite, modificărilor; sau • din cauza murdăriei sau expunerea la condiții extreme; sau • din cauza funcționării, fie intenționate sau nu, într-un mod necorespunzător.
Pentru mai multe informații și pentru a obține declarația de conformitate, vizitați site-ul nostru: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Albastru) / 6PHP400NSI (Alb) / 6PHP160NSI (Galben)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Albastru) / 6PHW400NSI (Alb) / 6PHW160NSI (Galben)

RU — ПРОМЫШЛЕННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ

Благодарим вас за выбор продукта COVERGUARD. Phoenix разработан для использования в промышленных условиях и в первую очередь предназначен для защиты владельца от падающих предметов и, соответственно, предотвращения травм головы. Phoenix Pro и его Phoenix Wind с вентиляционными отверстиями соответствуют базовым требованиям стандарта EN 397:2012+A1 (2012) и следующим дополнительным требованиям стандарта EN 397:2012+A1 (2012): защита от ударов после воздействия при очень низких температурах (до -30°C) и устойчивость к боковой деформации. Phoenix PRO без вентиляционных отверстий также соответствует опциональным требованиям EN 397:2012+A1 (2012) по устойчивости к брызгам расплавленного металла, защите от краткосрочного случайного контакта с живыми электрическими проводниками до 440 В переменного тока и требованиям EN 50365:2002 для использования на низковольтных установках. Версия, включающая подбородочный ремешок (опциональный аксессуар), также соответствует требованиям по сопротивлению закрепления подбородного ремня согласно EN 397:2012+A1 (2012). Защитные очки как аксессуары соответствуют требованиям стандартов EN 166:2004 и EN 14458:2004.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием шлема. Для достаточной защиты этот шлем должен подогнать или подстраиваться под размер головы пользователя. Шлем предназначен для поглощения энергии удара путём частичного разрушения или повреждения корпуса и ремни, и хотя такие повреждения могут быть не слишком заметны, любой шлем, подвергшийся сильному удару, следует заменить. Также обращается внимание пользователя на опасность модификации или удаления любых оригинальных компонентов шлема, кроме рекомендованных COVERGUARD. Шлемы не должны адаптироваться для установки креплений так, как это не рекомендует COVERGUARD.
Не наносите краску, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки, если не соответствуют инструкциям производителя шлема.
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ОПАСНОСТЕЙ
Версия шлема PHOENIX PRO (без вентиляционных отверстий) — это электрически изолированный шлем, соответствующий требованиям стандарта EN 50365:2002 (класс 0). Шлем защищает своего носителя от электрического тока, предотвращая проход опасного электрического тока через тело через голову. Гарнитура предназначена для работы на или рядом с электрическими установками с напряжением не выше 1000 В переменного тока или 1500 В постоянного тока.
Электрически изолированный шлем нельзя использовать в одиночку. Поэтому использование другого изоляционного защитного оборудования необходимо в зависимости от рисков, связанных с работой.
НОМЕНКЛАТУРА ЧАСТЕЙ (см. T1)
1. Оболочка 2. Защитные очки (защитные очки для глаз — сертифицированы EN 166 и EN 14458) 3. Ползунок для очков 4. Оголовье с ручкой трещотки для настройки размера 5. Евро-слоты для крепления защиты слуха/козырёков 6. Ремешок для подбородка* (*Опциональный аксессуар) 7. Оголовье с потопоглощающей подкладкой 8. Слоты для крепления ремня

PHOENIX PRO	ФЕНИКСОВЫЙ ВЕТЕР
Товарный знак производителя	
Год и квартал производства	
CE 0497 Сертификационная маркировка и номер уведомленного органа	CE Сертификационная маркировка
Название модели — Phoenix PRO	Название модели — Phoenix WIND
EN 397 — европейский стандартный номер для промышленных защитных шлемов	
ABS — материал оболочки	
52 – 63 см Диапазон размеров (окружность головы)	
Перерабатываемый	
EN 50365 — европейский стандартный номер для электрически изолирующих шлемов для использования на низковольтных установках	/
-30°C — свойства поглощения ударов сохраняются также после воздействия низких температур до -30°C	
LD - Устойчивость к боковой деформации	
Символ EN 50365	/
440 В переменного тока — защита от краткосрочного случайного контакта с живыми электрическими проводниками до 440 В переменного тока.	/
MM — устойчивость к брызгам расплавленного металла	/

Маркировка оголовья PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE — материалы
52 – 63 см Диапазон размеров (окружность головы)

Защитный фильтр для глаз

Предмет	Описание
Сертификационное агентство	CSI SPA, Кашчина Траверсанья, 21 года, 20030 г. Сенаго (Мичиган), Италия, Уведомленный орган No 0497
Стандарты	EN 166 «Личная защита глаз» EN 14458 «Личное глазное оборудование – лицевые щиты и козырьки для использования с пожарными и высокопроизводительными промышленными защитными шлемами, используемыми пожарными, скорой и экстренными службами»

Маркировка EN 166 / Маркировка EN 14458

Маркировка	Значение	Маркировка	Значение
3-1,2	Номер шкалы	18	Год производства
1	Оптический класс	=	Охранник глаз
B	Устойчивость к среднеэнергетическому воздействию	⊙ 18	Заводской номер
8	Сопротивление короткому замыканию электрической дуги	3-1,2	Номер шкалы
9	Устойчивость к расплавленным металлам и проникание горячих твердых веществ	-20°C	Экстремальные температуры, до которых был протестирован глазник
K	Устойчивость к повреждению поверхности мелкими частицами	K	Устойчивость к истиранию
N	Устойчивость к запотеванию	N	Устойчивость к запотеванию
		Ω	Электрические свойства
		(i)	См. информацию о производителе

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ
Регулировка шлема: Ослабьте повязку, повернув ручку трещотки (4) против часовой стрелки. Наместите шлем на головку и поверните ручку трещотки (4) по часовой стрелке, чтобы отрегулировать размер. Оголовье должно плотно облегать макушку, но при этом оставаться удобным. Чтобы снять шлем с головы, ослабьте повязку и снимите шлем.
Аксессуары: Шлем оснащён защитными очками (2), которые предназначены для защиты глаз от летающих частиц, пыли и брызг жидкости. Когда очки не нужны, они хранятся в режиме ожидания под корпусом шлема. Чтобы переместить очки в рабочее положение, потяните язычки на нижней части очков и отрегулируйте их положение. Для лучшей посадки очки можно отрегулировать в более низком положении, опустив ползунки (3) с обеих сторон. Чтобы вернуть очки в режим ожидания, сначала поднимите ползунок (3) с обеих сторон рамы, а затем подместите их под корпус шлема. Используйте прорези (5) с обеих сторон корпуса для крепления аксессуаров (наушников, козырёков и т.д.) с помощью Euro slot адаптеров. Обратите внимание, что эти аксессуары продаются отдельно. Если в вашей конфигурации шлема есть ремешок (7) в качестве дополнительного аксессуара, сначала соедините ремешок с шлемом через один из прорезов по бокам корпуса (8), наденьте шлем на голову, отрегулируйте оголовье и вставьте ремень в слот на противоположной стороне шлема. Разместите подбородочный ремешок под подбородком и потяните/отпустите свободную часть ремня, чтобы отрегулировать длину. Закрепите свободную часть подбородного ремня пластиковым кольцом. Ремешок должен плотно, но удобно сидеть. Нажмите на язычок пряжки, чтобы открыть ремешок и снять шлем с головы. Чистка и дезинфекция: Очистите шлем и очки мыльной водой и мягкой тряпкой. Не используйте моющие средства, продукты на основе растворителей или абразивные материалы. Потовпитывающую прокладку (6) легко снимать и мыть вручную в холодной воде с мягким моющим средством. Хранение: Чтобы максимально продлить срок службы этого продукта: - чистите шлем после каждого использования - храните его в закрытом шкафу, чтобы предотвратить длительное воздействие холода, жары, влажности, света, паров...
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед надеванием шлема следует провести тщательный осмотр шлема и убедиться, что все его компоненты на своих местах и правильно ли закреплены. Во время осмотра обратите особое внимание на перечисленные ниже компоненты, которые критически важны для безопасности изделия, и замените продукт или компонент, если есть какие-либо из описанных условий: Подвеска — проверьте на порезанные или сломанные суставы, ссадины на ремнях и изменение цвета. Shell — проверьте на наличие трещин, глубоких царапин, деформаций из-за механического удара или воздействия тепла.
Оголовье — проверьте, трещина или повреждена, проверьте, работает ли система регулировки. Защитное средство для глаз — проверьте на трещины, царапины, пузыри, деформации, если не остаётся на месте.
В случае выявления явных повреждений (сломанных частей, значительных царапин, порванных ремней или накладок, отсутствующих компонентов и т.д.), шлем должен быть заменён. Шлем не должен использоваться, если шлем значительно повреждён, если не проводилось надлежащее обслуживание или обслуживание, либо если оригинальные запасные части COVERGUARD не использовались. Неправильное использование, обслуживание или обслуживание могут повлиять на работу шлема и серьёзно угрожать жизни пользователя. Исправность шлема должна быть проверена и подтверждена перед каждым использованием.
СРОК СЛУЖБЫ И СБРОС
Шлемы COVERGUARD очень устойчивы к старению, с ожидаемым сроком службы максимум 10 лет, но только при правильном использовании, хранении, обслуживании и обслуживании. Воздействие экстремальных температур, сильных ударов, химических продуктов или агрессивных условий окружающей среды существенно влияет на срок службы изделия. Тщательно осматривайте и очищайте шлем после каждого использования, а также заменяйте повреждённые детали или изделия. Чтобы обеспечить максимально длинный срок службы, пожалуйста, следуйте инструкциям, информации и рекомендациям, изложенным в этом руководстве пользователя. Когда шлем или его части устаревают или необратимо повреждены, шлем и его части должны рассматриваться как обычные неопасные промышленные отходы согласно местным правилам.
ГАРАНТИЯ
Гарантийный срок на шлемы COVERGUARD и их дополнительные аксессуары, производимые COVERGUARD, составляет два (2) года. COVERGUARD гарантирует, что доставленная продукция COVERGUARD будет соответствовать техническим требованиям и не содержать дефектов в материалах и изготовлении. Эта гарантия не распространяется на шлемы и дополнительные аксессуары, которые используются неправильно, злоупотребляются или повреждены в результате установки аксессуаров, не произведённых COVERGUARD, или не используемых в соответствии с руководством пользователя.
Гарантия на продукт COVERGUARD не покрывает и не даёт никакой гарантии в отношении любых дефектов, неисправностей, недостатков или ошибок, которые: • не были своевременно уведомлены производителю; или • из-за неправильного применения, модификации; или • из-за грязи или воздействия экстремальных условий; или • из-за эксплуатации, намеренной или иной, неправильно.
Для получения дополнительной информации и получения заявления о соответствии посетите наш сайт: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (синий) / 6PHP400NSI (белый) / 6PHP160NSI (жёлтый)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (синий) / 6PHW400NSI (белый) / 6PHW160NSI (жёлтый)

NL — INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM

Wij danken u voor uw keuze voor een COVERGUARD-product. Phoenix is ontworpen voor gebruik in industriële omgevingen en is primair bedoeld om de drager te beschermen tegen vallende objecten en daardoor hoofdletsel te voorkomen. Phoenix Pro en zijn Phoenix Wind met ventilatiegaten voldoen aan de basisvereisten van de EN 397:2012+A1 (2012) norm en de volgende optionele eisen van de EN 397:2012+A1 (2012) norm: bescherming tegen botsingen na blootstelling aan zeer lage temperaturen (tot -30°C) en weerstand tegen laterale vervorming. Phoenix PRO zonder ventilatiegaten voldoet ook aan de optionele eisen van EN 397:2012+A1 (2012) voor weerstand tegen gesmolten metaalspatten, bescherming tegen kortdurende, accidentele contacten met stroomvoerende geleiders tot 440 V wisselstroom en de eisen van EN 50365:2002 voor gebruik op laagspanningsinstallaties. De versie met een kinband (optioneel accessoire) voldoet ook aan de eisen voor de verankeringsbestendigheid van de kinband volgens EN 397:2012+A1 (2012). De veiligheidsbril als accessoires voldoet aan de eisen van de normen EN 166:2004 en EN 14458:2004.
WAARSCHUWING
Lees de instructies zorgvuldig voordat je de helm gebruikt. Voor adequate bescherming moet deze helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. De helm is ontworpen om de energie van een klap te absorberen door gedeeltelijke vernietiging of schade aan de schaal en het harnas, en hoewel dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet elke helm die zwaar is getroffen worden vervangen. De aandacht van de gebruiker wordt ook gevestigd op het gevaar van het aanpassen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door COVERGUARD. Helmen mogen niet worden aangepast om bevestigingen te plaatsen op een manier die niet door COVERGUARD wordt aanbevolen.
Breng geen verf, oplosmiddelen, lijmen of zelfklevende labels aan, behalve volgens de instructies van de helmfabrikant.
BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE GEVAREN
De versie van de PHOENIX PRO-helm (zonder ventilatiegaten) is een elektrisch geïsoleerde helm die voldoet aan de eisen van standaard EN 50365:2002 (klasse 0). De helm beschermt de drager tegen elektrische schokken door te voorkomen dat een gevaarlijke elektrische stroom via het hoofd door het lichaam wordt gelaten. De headset is bedoeld voor gebruik bij het werken op of nabij elektrische installaties die niet hoger zijn dan 1000 VAC of 1500 VDC.
De elektrisch geïsoleerde helm kan niet alleen worden gebruikt. Het gebruik van andere isolerende beschermingsmiddelen is daarom noodzakelijk, afhankelijk van de risico's die bij het werk gepaard gaan.
NOMENCLATUUR VAN DELEN (zie T1)
1. Shell 2. Veiligheidsbril (oogbeschermer - EN 166 en EN 14458 gecertificeerd) 3. Brilschuif 4. Hoofdband met ratelknop voor maataanpassing 5. Euro-sleuven voor het bevestigen van gehoorbescherming/vizier 6. Kinband* (*Optioneel accessoire) 7. Hoofdband met zweetabsorberende vulling 8. Sleuven voor de kinband

PHOENIX PRO	FENIKSWIND
Handelsmerk van de fabrikant	
Jaar en kwartaal van productie	
CE 0497 Certificeringsmerk en genoteerd organnummer	CE Certificeringsmarkering
Modelnaam: Phoenix PRO	Modelnaam: Phoenix WIND
EN 397 - Europees standaardnummer voor industriële veiligheidshelmen	
ABS - Shellmateriaal	
52 – 63 cm Grootteberelk (hoofdomtrek)	
Recyclebaar	
EN 50365 - Europees standaardnummer voor elektrisch isolerende helmen voor gebruik op laagspanningsinstallaties	/
-30°C - Schokabsorptie-eigenschappen behouden ook na blootstelling aan lage temperaturen tot -30°C	
LD - Weerstand tegen laterale vervorming	
Symbool voor EN 50365	/
440 V wisselstroom - Bescherming tegen kortdurend accidenteel contact met stroomvoerende elektrische geleiders tot 440 V wisselstroom.	/
MM - Weerstand tegen gesmolten metaalspatten	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND hoofdbandmarkeringen

LDPE - Materiaal
52 – 63 cm Grootteberelk (hoofdomtrek)

Oogbeschermer

Item	Beschrijving
Certificeringsbureau	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italië, Aangewezen Lichaam Nr.: 0497
Standaarden	EN 166 "Persoonlijke oogbescherming" EN 14458 "Persoonlijke oogapparatuur – Gezichtsschermen en vizieren voor gebruik met brandweerlieden en hoogwaardige industriële veiligheidshelmen gebruikt door brandweerlieden, ambulance- en hulpdiensten"

Markeringen EN 166 / Markeringen EN 14458

Markering	Betekenis	Markering	Betekenis
3-1,2	Schaalnummer	18	Bouwjaar
1	Optische klasse	=	Oogbeschermer
B	Weerstand tegen impact van middelgrote energie	⊙ 18	Fabrieksnummer
8	Weerstand tegen kortsluiting elektrische boog	3-1,2	Schaalnummer
9	Weerstand tegen gesmolten metalen en penetratie van hete vaste stoffen	-20°C	Extreme temperaturen waaraan de oogbeschermer is getest
K	Weerstand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes	K	Weerstand tegen slijtage
N	Weerstand tegen beslag	N	Weerstand tegen beslag
		Ω	Elektrische eigenschappen
		(i)	Zie de informatie van de fabrikant

GEBRUIKS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES
Helm afstellen: Maak de helmhoofdband los door de ratelknop (4) tegen de klok in te draaien. Plaats de helm op het hoofd en draai de ratelknop (4) met de klok mee om de grootte aan te passen. De hoofdband zit strak om de kruin van het hoofd, maar blijft comfortabel. Om de helm van het hoofd te verwijderen, maak je de hoofdband los en verwijder je de helm.
Accessoires: De helm is uitgerust met veiligheidsbrillen (2) die bedoeld zijn om de ogen van de drager te beschermen tegen rondvliegende deeltjes, stof en spatten van vloeistoffen. Wanneer ze niet nodig zijn, worden de bril in stand-by positie onder de helmbehuizing opgeborgen. Om de bril in de gebruikspositie te brengen, trek je de lipjes aan de onderkant van de bril en stel je hun positie aan. Voor een betere pasvorm kan de bril in een lagere positie worden versteld door de brilschuifstukken (3) aan beide zijden naar beneden te trekken. Om de bril weer in stand-by positie te brengen, duw eerst de brilschuif (3) aan beide zijden van het frame omhoog en schuif je daarna de bril onder de helmbehuizing. Gebruik de sleuven (5) aan beide zijden van de behuizing voor het bevestigen van accessoires (oorwarmers, vizier...) met Euro-sleufadapters. Let op: deze accessoires worden apart verkocht. Als je helmconfiguratie een kinband (7) als optioneel accessoire bevat, verbind dan eerst de kinband met een van de sleuven aan de zijkanten van de schaal (8), plaats de helm op het hoofd, stel de hoofdband aan en steek de kinband in de gleuf aan de andere kant van de helm. Plaats de kinband onder de kin en trek of laat het losse deel van de kinband los om de lengte aan te passen. Bevestig het losse deel van de kinband met de plastic ring. De kinband moet strak maar comfortabel zitten. Druk op het lipje van de gesp om de kinband te openen en de helm van het hoofd te verwijderen. Reinigen en desinfecteren: Maak de helm en de bril schoon met zeepsop en een zachte doek. Gebruik geen wasmiddelen, oplosmiddelhoudende producten of schurende materialen. De zweetabsorberende vulling (6) kan eenvoudig worden verwijderd en met de hand worden gewassen in koud water met een mild wasmiddel. Opslag: Om de levensduur van dit product maximaal te verlengen: - maak de helm na elk gebruik schoon - bewaar hem in een gesloten kast om langdurige blootstelling aan kou, hitte, vochtigheid, licht, dampen te voorkomen...
WAARSCHUWING
Voordat u de helm draagt, dient u een grondige inspectie van de helm uit te voeren en te controleren of alle onderdelen op hun plaats zitten en correct vastzitten. Let tijdens de inspectie extra op de hieronder genoemde componenten die cruciaal zijn voor de veiligheid van het product en vervang het product of het onderdeel als een van de beschreven omstandigheden aanwezig is: Suspension - controleer op doorgesneden of gebroken hechtingen, of verkleuringen van de riemen. Shell - controleer op scheuren, diepe krassen, vervormingen door mechanische impact of blootstelling aan hitte.
Hoofdband - controleer of het gebarsten of gebroken is, controleer of het verstelsysteem goed werkt Oogbeschermer - controleer op scheuren, krassen, bellen, vervormingen en als het niet op zijn plek blijft
Bij duidelijke schade (gebroken onderdelen, aanzienlijke krassen, gescheurde banden of vullingen, ontbrekende onderdelen, enz.) die tijdens de reguliere controles zijn vastgesteld, moet de helm worden vervangen. De helm mag niet worden gebruikt als de helm ernstig beschadigd is, als er geen goed onderhoud of onderhoud is uitgevoerd, of als originele COVERGUARD-reserveonderdelen niet zijn gebruikt. Onjuist gebruik, onderhoud of onderhoud kan de werking van de helm beïnvloeden en het leven van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. De bruikbaarheid van de helm moet voor elk gebruik worden gecontroleerd en gecontroleerd.
DIENSTTIJD EN UITSCHAKELING
COVERGUARD-helmen zijn zeer bestand tegen veroudering, met een verwachte levensduur van maximaal 10 jaar, maar alleen mits ze correct worden gebruikt, opgeslagen, onderhouden en onderhouden. Blootstelling aan extreme temperaturen, sterke botsen, chemische producten of agressieve omgevingen heeft een aanzienlijke invloed op de levensduur van het product. Controleer en maak de helm zorgvuldig na elk gebruik en vervang beschadigde onderdelen of producten. Om een zo lang mogelijk levensduur te garanderen, volgt u de instructies, informatie en aanbevelingen in deze gebruikershandleiding. Wanneer de helm of onderdelen verouderd of onherstelbaar beschadigd raken, worden de helm en de onderdelen behandeld als gewone, niet-gevaarlijke industriële afvalstoffen volgens lokale regelgeving.
GARANTIE
De productgarantieperiode voor COVERGUARD-helmen en optionele accessoires van COVERGUARD die door COVERGUARD worden geproduceerd, is twee (2) jaar. COVERGUARD garandeert dat de geleverde COVERGUARD-producten voldoen aan hun technische specificaties en vrij zijn van materiaal- en vakmanschapsfouten. Deze garantie geldt niet voor helmen en optionele accessoires die verkeerd worden gebruikt, misbruikt of beschadigd zijn door de installatie van accessoires die niet door COVERGUARD zijn geproduceerd, of niet worden gebruikt volgens de gebruikershandleiding.
De productgarantie van COVERGUARD dekt geen en geeft geen garantie met betrekking tot een defect, falen, tekortkoming of fout die: • niet tijdig aan de producent wordt gemeld; of • door verkeerde toepassing, wijziging; of • door vuil of blootstelling aan extreme omstandigheden; of • door gebruik, hetzij opzettelijk of anderszins, op een onjuiste manier.
Voor meer informatie en om een conformiteitsverklaring te ontvangen, bezoek onze website: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blauw) / 6PHP400NSI (Wit) / 6PHP160NSI (Geel)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Blauw) / 6PHW400NSI (Wit) / 6PHW160NSI (Geel)

PL — PRZEMYSŁOWY HEŁM OCHRONNY

Dziękujemy za wybór produktu COVERGUARD. Phoenix został zaprojektowany do użytku w środowiskach przemysłowych i ma na celu przede wszystkim ochronę użytkownika przed spadającymi przedmiotami oraz zapobieganie urazom głowy. Phoenix Pro i jego Phoenix Wind z otworami wentylacyjnymi spełniają podstawowe wymagania normy EN 397:2012+A1 (2012) oraz następujące opcjonalne wymagania normy EN 397:2012+A1 (2012): ochronę przed uderzeniami po ekspozycji na bardzo niskie temperatury (do -30°C) oraz odporność na boczne odkształcenia. Phoenix PRO bez otworów wentylacyjnych spełnia również opcjonalne wymagania EN 397:2012+A1 (2012) dotyczące odporności na rozpryski metalu stopionym, ochrony przed krótkotrwałym, przypadkowym kontaktem z przewodami napięciowymi do 440 V AC oraz wymogów EN 50365:2002 dla instalacji niskonapięciowych. Wersja zawierająca pasek podbródkowy (opcjonalny akcesosor) spełnia również wymagania dotyczące odporności na zakotwiczanie paska podbródkowego zgodnie z normą EN 397:2012+A1 (2012). Okulary ochronne jako akcesoria spełniają wymagania norm EN 166:2004 oraz EN 14458:2004.
OSTRZEŻENIE
Przed użyciem hełmu dokładnie przeczytaj instrukcje. Dla odpowiedniej ochrony hełm musi być dopasowany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Hełm został zaprojektowany tak, aby pochłaniał energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i uprzęży, i nawet jeśli takie uszkodzenia mogą nie być od razu widoczne, każdy kask poddany silnemu uderzeniu powinien zostać wymieniony. Użytkownik zwraca również uwagę na ryzyko modyfikacji lub usunięcia oryginalnych części hełmu, poza zaleceniami COVERGUARD. Hełmy nie powinny być dostosowywane do montażu przymocowanych w sposób niezalecany przez COVERGUARD.
Nie nakładaj farb, rozpuszczalników, klejów ani samoprzylepnych etykiet, chyba że zgodnie z zaleceniami producenta kasku.
OCHRONA PRZED ZAGROŻENIAMI ELEKTRYCZNYMI
Wersja hełmu PHOENIX PRO (bez otworów wentylacyjnych) to kask, izolowany elektrycznie, spełniający wymagania normy EN 50365:2002 (klasa 0). Hełm chroni użytkownika przed porażeniem prądem, zapobiegając przechodzeniu niebezpiecznego prądu elektrycznego przez ciało przez głowę. Zestaw słuchawkowy przeznaczony jest do pracy przy instalacjach elektrycznych lub w pobliżu instalacji elektrycznych o napięciu nie przekraczającym 1000 VAC lub 1500 VDC.
Hełm izolowany elektrycznie nie może być używany samodzielnie. Dlatego konieczne jest zastosowanie innego izolującego sprzętu ochronnego, w zależności od ryzyka związanego z pracą.
NOMENKLATURA CZĘŚCI (patrz T1)
1. Obudowa 2. Okulary ochronne (ochrona oczu - certyfikowane przez normy EN 166 i EN 14458) 3. Suwak do gogli 4. Paska z gałką grzechotki do regulacji rozmiaru 5. Euro sloty na montaż ochrony słuchu/wizjerów 6. Pasek podbródkowy* (*Opcjonalny akcesolek) 7. Paska z wyściółką pochłaniającą pot 8. Sloty na pasek podbródkowy

PHOENIX PRO	WIATR FENIKSA
Znak towarowy producenta	
Rok i kwartał produkcji	
CE 0497 Oznaczenie certyfikacyjne i numer jednostki powiadomionej	CE Oznaczenie certyfikacyjne
Nazwa modelu - Phoenix PRO	Nazwa modelu - Phoenix WIND
EN 397 - europejski standard dla przemysłowych hełmów ochronnych	
ABS - materiał powłoki	
52 – 63 cm Zakres rozmiarów (obwód głowy)	
Nadający się do recyklingu	
EN 50365 - Europejski standard dla hełmów izolujących elektrycznie do stosowania w instalacjach niskonapięciowych	/
-30°C - Właściwości amortyzacyjne zachowane także po ekspozycji na niskie temperatury do -30°C	
LD - Odporność na boczne odkształcenia	
Symbol dla EN 50365	/
440 V AC – Ochrona przed krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z przewodami napięciowymi do 440 V AC.	/
MM - Odporność na rozpryski rozprysków roztopionych metali	/

Oznaczenia opaski PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Materiał
52–63 cm Zakres rozmiarów (obwód głowy)

Ochrona oczu

Przedmiot	Opis
Agencja certyfikacyjna	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Włochy, Notyfikowany Organ Nr 0497
Standardy	EN 166 "Osobista ochrona oczu" EN 14458 "Osobisty sprzęt oczu – Przyłbice i wizjery do użytku z kaskami bezpieczeństwa strażaków oraz wysokowydajnych przemysłowych kaszów stosowanych przez strażaków, karetki i służby ratunkowe"

Oznaczenia w normie EN 166 / Oznaczenia EN 14458

Oznaczanie	Znaczenie	Oznaczanie	Znaczenie
3-1,2	Liczba skali	18	Rok produkcji
1	Klasa optyczna	=	Osłona oku
B	Odporność na uderzenia o średniej energii	⊙ 18	Numer fabryki
8	Opór na zwarcie łuku elektrycznego	3-1,2	Liczba skali
9	Odporność na stopione metale i przenikanie gorących ciał stałych	-20°C	Ekstremalne temperatury, do których testowano okus
K	Odporność na uszkodzenia powierzchni przez drobne cząstki	K	Odporność na ścieranie
N	Odporność na zaparowanie	N	Odporność na zaparowanie
		Ω	Właściwości elektryczne
		(i)	Zobacz informacje producenta

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI
Regulacja kasku: Poluzuj opasek, obracając gałkę zapadki (4) w przeciwną stronę do ruchu wskazówek zegara. Załóż hełm na głowę i obróć gałkę grzechotki (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dostosować rozmiar. Opaska powinna być ciasno oplatająca czubek głowy, ale nadal wygodna. Aby zdjąć kask z głowy, poluzuj opaskę i zdejmij kask.
Akcesoria: Hełm wyposażony jest w okulary ochronne (2), które mają chronić oczy użytkownika przed latającymi cząstkami, kurzem i rozpryskami cieczy. Gdy nie są potrzebne, gogle są przechowywane w pozycji rezerwowej pod powłoką kasku. Aby przesunąć gogle do pozycji użycia, należy pociągnąć za zaczepki na dolnej części i dostosować ich pozycję. Dla lepszego dopasowania można je ustawić w niższej pozycji, ściągając suwaki gogli (3) po obu stronach. Aby przesunąć gogle z powrotem do pozycji czujności, najpierw należy podnieść suwak gogli (3) po obu stronach ramy, a następnie wsunąć gogle pod obudowę hełmu. Użyj slotów (5) po obu stronach skorupy do mocowania akcesoriów (nauszników, wizjerów...) z adapterami do slotów Euro. Prosimy pamiętać, że te akcesoria są sprzedawane osobno. Jeśli twoja konfiguracja hełmu zawiera pasek podbródkowy (7) jako opcjonalny akcesorzyst, najpierw podłącz pasek do hełmu za pomocą jednego z otworów po bokach skorupy (8), załóż pasek na głowę, wyreguluj opasek i włóż pasek do otworu po przeciwnej stronie kasku. Umieść pasek pod brodą i pociągnij/zwolnij luźną część paska, aby dostosować długość. Zabezpiecz luźną część paska plastikowym pierścionkiem. Pasek powinien być ciasny, ale wygodny. Naciśnij na zaczep klamry, aby otworzyć pasek i zdjąć kask z głowy. Czyszczenie i dezynfekcja: Czyść kask i okulary wodą z mydłem i miękką ściereczką. Nie używać detergentów, produktów na bazie rozpuszczalników ani materiałów ściernych. Wkładkę pochłaniającą pot (6) można łatwo zdjąć i ręcznie wyprać w zimnej wodzie z łagodnym detergentem. Przechowywanie: Aby maksymalnie wydłużyć żywotność tego produktu: - czyść kask po każdym użyciu - przechowywać go w zamkniętej szafce, aby zapobiec długotrwałemu narażaniu się na zimno, ciepło, wilgoć, światło, opary...
OSTRZEŻENIE
Przed założeniem kasku należy przeprowadzić szczegółową inspekcję i sprawdzić, czy wszystkie jego elementy są na swoim miejscu i prawidłowo zamocowane. Podczas inspekcji należy zwrócić szczególną uwagę na wymienione poniżej elementy kluczowe dla bezpieczeństwa produktu i wymienić produkt lub komponent, jeśli pojawi się którykolwiek z opisanych warunków: Zawieszenie – sprawdzić przecięte lub pęknięte szwy, otarcia na paskach, przebarwienia pasków. Powłoka – sprawdzić obecność pęknięć, głębokich rys, odkształcenia spowodowane uderzeniami mechanicznymi lub narażeniem na działanie ciepła.
Opaska – sprawdź, czy nie jest pęknięta lub uszkodzona, sprawdź, czy system regulacji działa poprawnie Ochrona opasek na oczy – sprawdź, czy nie ma pęknięć, zarysów, pęcherzyków, odkształcenia, a jeśli nie zostaje na miejscu
W przypadku widocznych uszkodzeń (uszkodzone części, poważne zadrapania, zerwane paski lub wyściółki, brakujące elementy itp.) wykrytych podczas regularnych kontroli, kask powinien być wymieniony. Hełm nie może być używany, jeśli jest poważnie uszkodzony, jeśli nie przeprowadzono odpowiedniego serwisu lub konserwacji lub jeśli oryginalne części zamienne COVERGUARD nie zostały użyte. Niewłaściwe użycie, konserwacja lub serwisowanie mogą wpłynąć na działanie hełmu i poważnie zagrozić życiu użytkownika. Sprawność hełmu musi być sprawdzana i weryfikowana przed każdym użyciem.
OKRES EKSPLOATACJI I LIKWIDACJA
Hełmy COVERGUARD są bardzo odporne na starzenie się, z oczekiwaną żywotnością maksymalnie 10 lat, ale tylko pod warunkiem, że są używane, przechowywane, konserwowane i serwisowane prawidłowo. Ekspozycja na ekstremalne temperatury, silne uderzenia, produkty chemiczne lub agresywne środowiska mają istotny wpływ na żywotność produktu. Po każdym użyciu dokładnie sprawdź i wyczyść hełm oraz wymień uszkodzone części lub produkty. Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność, prosimy o stosowanie się do instrukcji, informacji i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Gdy hełm lub jego części stają się przestarzałe lub nieodwracalnie uszkodzone, hełm i jego części powinny być traktowane jako zwykły, niegroźny odpad przemysłowy zgodnie z lokalnymi przepisami.
GWARANCJA
Okres gwarancji na hełmy COVERGUARD oraz opcjonalne akcesoria do hełmów produkowanych przez COVERGUARD wynosi dwa (2) lata. COVERGUARD gwarantuje, że dostarczone produkty COVERGUARD będą zgodne ze specyfikacją techniczną i wolne od wad materiałowych i wykonania. Gwarancja ta nie dotyczy hełmów i akcesoriów opcjonalnych, które są niewłaściwie używane, nadużywane lub uszkodzone w wyniku instalacji akcesoriów nieprodukowanych przez COVERGUARD lub niestosowanych zgodnie z instrukcjami obsługi.
Gwarancja produktu COVERGUARD nie obejmuje i nie gwarantuje żadnej wady, awarii, niedociągnięć lub błędu, które zostały: • nieterminowo zgłoszone producentowi; lub • z powodu niewłaściwego zastosowania, modyfikacji; lub • z powodu zabrudzeń lub narażenia na ekstremalne warunki; lub • z powodu działania, zarówno celowego, jak i niewłaściwego, w sposób niewłaściwy.
Aby uzyskać więcej informacji oraz otrzymać deklarację zgodności, odwiedź naszą stronę internetową: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (niebieski) / 6PHP400NSI (biały) / 6PHP160NSI (żółty)
WIATR PHOENIX - 6PHW200NSI (niebieski) / 6PHW400NSI (biały) / 6PHW160NSI (żółty)

PT — CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL

Agradecemos a escolha de um produto COVERGUARD. O Phoenix foi concebido para uso em ambientes industriais e destina-se principalmente a proteger o utilizador contra quedas de objetos e, consequentemente, prevenir lesões na cabeça. O Phoenix Pro e o seu Phoenix Wind com orifícios de ventilação cumprem os requisitos básicos da norma EN 397:2012+A1 (2012) e os seguintes requisitos opcionais da norma EN 397:2012+A1 (2012): proteção contra impactos após exposição a temperaturas muito baixas (até -30°C) e resistência a deformação lateral. O Phoenix PRO sem orifícios de ventilação cumpre também os requisitos opcionais da EN 397:2012+A1 (2012) para resistência a salpicos de metal fundido, proteção contra contacto a curto prazo com condutores elétricos vivos até 440 V a.c. e os requisitos da EN 50365:2002 para utilização em instalações de baixa tensão. A versão que inclui uma correia de queixo (acessório opcional) cumpre também os requisitos de resistência à ancoragem da correia de queixo segundo a EN 397:2012+A1 (2012). Os óculos de segurança como acessórios cumprem os requisitos das normas EN 166:2004 e EN 14458:2004.
AVISO
Leia cuidadosamente as instruções antes de usar o capacete. Para proteção adequada, este capacete deve ajustar-se ou ajustar-se ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete é feito para absorver a energia de um golpe por destruição parcial ou dano na carapaça e no arnês, e mesmo que tais danos possam não ser facilmente visíveis, qualquer capacete sujeito a impacto severo deve ser substituído. A atenção do utilizador é também chamada para o perigo de modificar ou remover qualquer uma das partes originais do capacete, exceto conforme recomendado pela COVERGUARD. Os capacetes não devem ser adaptados para fixações de uma forma não recomendada pela COVERGUARD.
Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autoadesivas, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.
PROTEÇÃO CONTRA RISCOS ELÉTRICOS
A versão do capacete PHOENIX PRO (sem orifícios de ventilação) é um capacete eletricamente isolado que cumpre os requisitos da norma EN 50365:2002 (classe 0). O capacete protege quem o usa contra choques elétricos, impedindo a passagem de uma corrente elétrica perigosa pelo corpo através da cabeça. O headset destina-se a ser utilizado em ou perto de instalações elétricas que não excedam 1000 VAC ou 1500 VDC.
O capacete eletricamente isolado não pode ser usado sozinho. O uso de outros equipamentos de proteção isolantes é, portanto, necessário dependendo dos riscos envolvidos no trabalho.
NOMENCLATURA DAS PARTES (ver T1)
1. Carcaça 2. Óculos de segurança (protetor ocular - certificados EN 166 e EN 14458) 3. Deslizante para óculos 4. Faixa para a cabeça com botão de catraca para ajuste de tamanho 5. Ranhuras europeias para fixação de proteção auditiva/viseiras 6. Correia para o queixo* (*Acessório opcional) 7. Fita para a cabeça com almofada absorvente de suor 8. Ranhuras para fixação da cinta do queixo

PHOENIX PRO	VENTO PHOENIX
Marca registada do fabricante	
Ano e quarto de fabrico	
CE 0497 Marcação de certificação e número do organismo notificado	CE Marcação de certificação
Nome do modelo - Phoenix PRO	Nome do modelo - Phoenix WIND
EN 397 - Número padrão europeu para capacetes de segurança industrial	
ABS - Material da carcaça	
52 – 63cm Gama de tamanho (circunferência da cabeça)	
Reciclável	
EN 50365 - Número padrão europeu para capacetes eletricamente isolantes para uso em instalações de baixa tensão	/
-30°C - Propriedades de absorção de choque preservadas também após exposição a baixas temperaturas até -30°C	
LD - Resistência à deformação lateral	
Símbolo para EN 50365	/
440 V a.c. - Proteção contra contacto acidental de curto prazo com condutores elétricos vivos até 440 V a.c.	/
MM - Resistência a salpicos de metal fundido	/

Marcações nas fitas de cabeça PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Material
52 – 63 cm Intervalo de tamanho (circunferência da cabeça)

Protetor ocular

Item	Descrição
Agência de certificação	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Itália, Órgão Notificado n.º: 0497
Normas	EN 166 "Proteção ocular pessoal" EN 14458 "Equipamento ocular pessoal – Viseiras e viseiras para uso com bombeiros e capacetes industriais de segurança de alto desempenho usados por bombeiros, ambulâncias e serviços de emergência"

Marcações EN 166 / Marcações EN 14458

Marcação	Significado	Marcação	Significado
3-1,2	Número da escala	18	Ano de fabrico
1	Classe óptica	=	Protetor ocular
B	Resistência ao impacto de energia média	⊙ 18	Número de fábrica
8	Resistência a curto-circuito de arco elétrico	3-1,2	Número da escala
9	Resistência a metais fundidos e penetração de sólidos quentes	-20°C	Extremos de temperatura a que o protetor ocular foi testado
K	Resistência a danos na superfície por partículas finas	K	Resistência à abrasão
N	Resistência ao embaçamento	N	Resistência ao embaçamento
		Ω	Propriedades elétricas
		(i)	Ver informação do fabricante

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS
Ajuste do capacete: Afrouxe a fita do capacete rodando o botão do catraca (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Coloque o capacete na cabeça e rode o botão da catraca (4) no sentido dos ponteiros do relógio para ajustar o tamanho. A fita deve ficar apertada à volta do topo da cabeça, mas ainda confortável. Para remover o capacete da cabeça, afrouxe a fita e remova o capacete.
Acessórios: O capacete está equipado com óculos de segurança (2) destinados a proteger os olhos do utilizador de partículas voadoras, pó e salpicos de líquidos. Quando não necessário, os óculos são guardados em posição de espera sob a carcaça do capacete. Para mover os óculos para a posição de uso, puxe as abas na parte inferior dos óculos e ajuste a sua posição. Para um melhor ajuste, os óculos podem ser ajustados numa posição inferior puxando os deslizadores dos óculos (3) para baixo em ambos os lados. Para voltar a colocar os óculos na posição de espera, primeiro empurra o deslizador dos óculos (3) em ambos os lados da armação e depois deslize os óculos por baixo da carcaça do capacete. Use as ranhuras (5) em ambos os lados da carcaça para fixação de acessórios (protetores auriculares, viseiras...) com adaptadores Euro Ranhurs. Note que estes acessórios são vendidos separadamente. Se a configuração do seu capacete incluir uma correia para o queixo (7) como acessório opcional, ligue primeiro a correia ao queixo ao capacete usando uma das ranhuras nas laterais da carapaça (8), coloque o capacete na cabeça, ajuste a fita e insira-a na ranhura do lado oposto do capacete. Posicione a correia do queixo por baixo do queixo e puxe/solte a parte solta da correia para ajustar o comprimento. Fixe a parte solta da correia com o anel de plástico. A correia para o queixo deve encaixar apertada mas confortavelmente. Pressione a aba da fivela para abrir a correia do queixo e retire o capacete da cabeça. Limpeza e desinfeção: Limpe o capacete e os óculos com água e sabão e um pano macio. Não use detergentes, produtos à base de solventes ou materiais abrasivos. O acolchoamento que absorve o suor (6) pode ser facilmente removido e lavado à mão em água fria com um detergente suave. Armazenamento: Para prolongar ao máximo a vida útil deste produto: - limpar o capacete após cada utilização - armazená-lo num armário fechado para evitar exposição prolongada ao frio, calor, humidade, luz, fumos...
AVISO
Antes de usar o capacete, deve realizar uma inspeção detalhada e verificar se todos os seus componentes estão no seu lugar e devidamente fixados. Durante a inspeção, preste especial atenção aos componentes abaixo que são críticos para a segurança do produto e substitua o produto ou o componente, caso alguma das condições descritas seja evidente: Suspensão - verifique cortes ou pontos partidos, abrasões nas correias, descoloração. Carcaça - verifique se há fissuras, riscos profundos, deformações causadas por impacto mecânico ou exposição ao calor.
Fita para a cabeça - verifica se está rachada ou partida, verifica se o sistema de ajuste funciona corretamente Protetor ocular - verifica se há fissuras, riscos, bolhas, deformações e se não se mantém no lugar
Em caso de danos evidentes (peças partidas, riscos significativos, tiras ou almofadas rasgadas, componentes em falta, etc.) identificados durante as verificações regulares, o capacete deve ser substituído. O capacete não deve ser usado se estiver significativamente danificado, se não tiver sido feita a devida manutenção ou manutenção, ou se as peças sobressalentes originais da COVERGUARD não tiverem sido utilizadas. O uso, manutenção ou manutenção inadequados pode afetar o funcionamento do capacete e pôr seriamente em risco a vida do utilizador. A operacionalidade do capacete deve ser verificada e verificada antes de cada utilização.
VIDA ÚTIL E DESCARTE
Os capacetes COVERGUARD são muito resistentes ao envelhecimento, com uma vida útil esperada de no máximo 10 anos, mas apenas se forem utilizados, armazenados, mantidos e mantidos corretamente. A exposição a temperaturas extremas, impactos fortes, produtos químicos ou ambientes agressivos tem um impacto significativo na vida útil do produto. Inspecione e limpe cuidadosamente o capacete após cada utilização e substitua quaisquer peças ou produtos danificados. Para garantir uma vida útil o mais longa possível, por favor siga as instruções, informações e recomendações apresentadas neste manual do utilizador. Quando o capacete ou as suas peças se tornarem obsoletos ou irremediavelmente danificados, o capacete e as suas partes devem ser tratados como resíduos industriais comuns e não perigosos, de acordo com as regulamentações locais.
GARANTIA
O período de garantia do produto para capacetes COVERGUARD e acessórios opcionais produzidos pela COVERGUARD é de dois (2) anos. A COVERGUARD garante que os produtos COVERGUARD entregues cumprirão as suas especificações técnicas e estarão livres de defeitos nos materiais e na mão de obra. Esta garantia não se aplica a capacetes e acessórios opcionais que sejam mal utilizados, abusados ou danificados pela instalação de acessórios não produzidos pela COVERGUARD, ou não utilizados de acordo com o manual do utilizador.
A garantia do produto COVERGUARD não cobre, nem oferece qualquer garantia relativamente a qualquer defeito, falha, deficiência ou erro que seja: • não reportado atempadamente ao produtor; ou • devido a má aplicação, modificação; ou • devido à sujidade ou exposição a condições extremas; ou • devido à operação, intencional ou não, de forma imprópria.
Para mais informações e para obter a declaração de conformidade, visite o nosso site: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Azul) / 6PHP400NSI (Branco) / 6PHP160NSI (Amarelo)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Azul) / 6PHW400NSI (Branco) / 6PHW160NSI (Amarelo)

DA — INDUSTRIEL SIKKERHEDSHJELM

Vi takker for valget af et COVERGUARD-produkt. Phoenix er designet til brug i industrielle miljøer og er primært designet til at give brugeren beskyttelse mod faldende genstande og dermed forhindre hovedskader. Phoenix Pro og dens Phoenix Wind med ventilationshuller opfylder de grundlæggende krav i EN 397:2012+A1 (2012) standarden og følgende valgfrie krav i EN 397:2012+A1 (2012) standarden: beskyttelse mod stød efter eksponering for meget lave temperaturer (ned til -30°C) og modstand mod lateral deformation. Phoenix PRO uden ventilationshuller opfylder også valgfrie krav i EN 397:2012+A1 (2012) for modstandsdygtighed over for smeltede metalsprøjt, beskyttelse mod kortvarig og utilsigtet kontakt med strømførende ledere op til 440 V vekselstrøm og kravene i EN 50365:2002 til brug på lavspændingsinstallationer. Versionen med hagerem (valgfrit tilbehør) opfylder også kravene til hageremsforankringsmodstand i henhold til EN 397:2012+A1 (2012). Sikkerhedsbrillerne som tilbehør opfylder kravene i EN 166:2004 og EN 14458:2004 standarderne.
ADVARSEL
Læs instruktionerne grundigt, før du bruger hjelmen. For tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe eller justeres til brugerens hovedstørrelse. Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller skade på skallen og selen, og selvom sådanne skader måske ikke er umiddelbart synlige, bør enhver hjelm, der udsættes for kraftige påvirkninger, udskiftes. Brugerens opmærksomhed rettes også mod faren ved at modificere eller fjerne nogen af de originale komponenter i hjelmen, medmindre det anbefales af COVERGUARD. Hjelme bør ikke tilpasses til at montere tilbehør på en måde, der ikke anbefales af COVERGUARD.
Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, medmindre det er i overensstemmelse med instruktioner fra hjelmens producent.
BESKYTTELSE MOD ELEKTRISKE FARER
Versionen af PHOENIX PRO-hjelmen (uden ventilationshuller) er en elektrisk isoleret hjelm, der opfylder kravene i standard EN 50365:2002 (klasse 0). Hjelmen beskytter sin bærer mod elektrisk stød ved at forhindre passage af en farlig elektrisk strøm gennem kroppen via hovedet. Headsettet er beregnet til brug ved arbejde på eller nær elektriske installationer, der ikke overstiger 1000 VAC eller 1500 VDC.
Den elektrisk isolerede hjelm kan ikke bruges alene. Brug af andet isolerende beskyttelsesudstyr er derfor nødvendigt afhængigt af de risici, der er forbundet med arbejdet.
NOMENKLATUR AF DELE (se T1)
1. Skal 2. Sikkerhedsbriller (øjenbeskytter - EN 166 og EN 14458 certificeret) 3. Briller 4. Hovedbånd med skraldeknap til størrelsesjustering 5. Euro-spor til påsættelse af høreværn/visir 6. Hagerem* (*Valgfrit tilbehør) 7. Hovedbånd med svedabsorberende polstring 8. Hagestroppe-fastgørelsespor

PHOENIX PRO	FØNIXVIND
Producentens varemærke	
Produktionsår og kvartal	
CE 0497 Certificeringsmærkning og notifikationsorgannummer	CE Certificeringsmærkning
Modelnavn - Phoenix PRO	Modelnavn - Phoenix WIND
EN 397 - Europæisk standardnummer for industrielle sikkerhedshjelme	
ABS - Skalmateriale	
52 – 63 cm Størrelsesområde (hovedomkreds)	
Genanvendeligt	
EN 50365 - Europæisk standardnummer for elektrisk isolerende hjelme til brug på lavspændingsinstallationer	/
-30°C - Stødabsorberende egenskaber bevares også efter eksponering for lave temperaturer ned til -30°C	
LD - Modstand mod lateral deformation	
Symbol for EN 50365	/
440 V vekselstrøm - Beskyttelse mod kortvarig utilsigtet kontakt med spændingsførende elektriske ledere op til 440 V vekselstrøm.	/
MM - Modstand mod smeltede metalsprøjt	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND pandebåndsmarkeringer

LDPE - Materiale
52 – 63 cm Størrelsesområde (hovedomkreds)

Øjenbeskytter

Genstande	Beskrivelse
Certificeringsbureau	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italien, Underrettet Organ nr.: 0497
Standarder	EN 166 "Personlig øjenbeskyttelse" EN 14458 "Personligt øjenudstyr – Ansigtsskærme og visirer til brug med brandmænds og højtydende industrielle sikkerhedshjelme brugt af brandfolk, ambulancer og beredskabstjenester"

Mærkninger EN 166 / Mærkninger EN 14458

Markering	Betydning	Markering	Betydning
3-1,2	Skalanummer	18	Produktionsår
1	Optisk klasse	=	Øjenbeskytter
B	Modstand mod mellemenergipåvirkning	⊙ 18	Fabriksnummer
8	Modstand mod kortslutningselektrisk lysbue	3-1,2	Skalanummer
9	Modstand mod smeltede metaller og penetration af varme faste stoffer	-20°C	Ekstreme temperaturer, som øjenbeskinneren er blevet testet op til
K	Modstand mod overfladeskader fra fine partikler	K	Modstandsdygtighed over for abrasion
N	Modstandsdygtighed over for tåge	N	Modstandsdygtighed over for tåge
		Ω	Elektriske egenskaber
		(i)	Se producentens oplysninger

BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNING
Justering af hjelmen: Løsne hjelmens hovedbånd ved at dreje skraldeknappen (4) mod uret. Placer hjelmen på hovedet og drej skraldeknappen (4) med uret for at justere størrelsen. Hovedbøjlen skal være stramt omkring kronen, men stadig behagelig. For at fjerne hjelmen fra hovedet, løsne pandebåndet og fjerne hjelmen.
Tilbehør: Hjelmen er udstyret med sikkerhedsbriller (2), der er beregnet til at beskytte brugerens øjne mod flyvende partikler, støv og væskesprøjt. Når brillerne ikke er nødvendige, opbevares de i standby-position under hjelmens skal. For at flytte brillerne i brugsposition, træk tapperne på den nederste del af brillerne og juster deres position. For bedre pasform kan brillerne justeres i en lavere position ved at trække brillernes glidere (3) ned på begge sider. For at flytte brillerne tilbage i standby-position, skub først brillernes skyder (3) op på begge sider af rammen og skubbe derefter brillerne ind under hjelmen. Brug slidserne (5) på begge sider af skallen til fastgørelse af tilbehør (høreværn, visir...) med Euro-slot-adaptere. Bemærk venligst, at disse tilbehør sælges separat. Hvis din hjelmkonfiguration inkluderer en hagerem (7) som et valgfrit tilbehør, skal du først tilslutte hageremmen til hjelmen ved hjælp af en af slidserne på siderne af skallen (8), placere hjelmen på hovedet, justere hovedbåndet og indsætte hageremmen i sprækken på den modsatte side af hjelmen. Placer hageremmen under hagen og træk/frigør den løse del af hageremmen for at justere længden. Fastgør den løse del af hageremmen med plastikringen. Hagestroppen skal sidde stramt, men behageligt. Tryk på spændets tab for at åbne hageremmen og fjerne hjelmen fra hovedet. Rengøring og desinfektion: Rengør hjelmen og brillerne med sæbevand og en blød klud. Brug ikke vaskemidler, opløsningsmiddelbaserede produkter eller slibematerialer. Den svedabsorberende polstring (6) kan nemt fjernes og håndvaskes i koldt vand med et mildt vaskemiddel. Opbevaring: For at forlænge produktets levetid til det maksimale: - rengør hjelmen efter hver brug - opbevar den i et lukket skab for at forhindre længerevarende eksponering for kulde, varme, fugtighed, lys, dampe...
ADVARSEL
Før du bærer hjelmen, bør du foretage en grundig inspektion af hjelmen og kontrollere, om alle dens komponenter sidder på plads og er korrekt fastgjort. Under inspektionen skal du være særlig opmærksom på de komponenter, der er anført nedenfor, som er afgørende for produktets sikkerhed, og udskift produktet eller komponenten, hvis nogen af de beskrevne tilstande er tydelige: Suspension - tjek for afskårne eller knækkede sting, eller afskrabninger på remmen, misfarvning. Skal - tjek for revner, dybe ridser, deformationer fra mekanisk påvirkning eller varme.
Hovedbånd - tjek om det er revnet eller ødelagt, tjek om justeringssystemet fungerer korrekt Øjenbeskytter - tjek for revner, ridser, bobler, deformationer og hvis det ikke forbliver på plads
Ved synlige skader (ødelagte dele, betydelige ridser, revnede remme eller polstring, manglende komponenter osv.) identificeret under de regelmæssige kontroller, skal hjelmen udskiftes. Hjelmen må ikke bruges, hvis hjelmen er væsentligt beskadiget, hvis korrekt service eller vedligeholdelse ikke er udført, eller hvis COVERGUARD originale reservedele ikke er blevet brugt. Uhensigtsmæssig brug, vedligeholdelse eller service kan påvirke hjelmens funktion og alvorligt bringe brugerens liv i fare. Hjelmens funktionsdygtighed skal kontrolleres og verificeres før hver brug.
TJENESTETID OG KASSERET
COVERGUARD-hjelme er meget modstandsdygtige over for aldring med en forventet levetid på maksimalt 10 år, men kun hvis de er brugt, opbevaret, vedligeholdt og serviceret korrekt. Eksponering for ekstreme temperaturer, kraftige stød, kemiske produkter eller aggressive miljøer har en betydelig indvirkning på produktets levetid. Inspicer og rengør hjelmen grundigt efter hver brug og udskift eventuelle beskadigede dele eller produkter. For at sikre en så lang levetid som muligt, bedes du følge instruktionerne, informationen og anbefalingerne i denne brugermanual. Når hjelmen eller dens dele bliver forældede eller uopretteligt beskadigede, skal hjelmen og dens dele behandles som almindeligt ikke-farligt industrielt affald i henhold til lokale regler.
GARANTI
Produktgarantiperioden for COVERGUARD-hjelme og hjelmens valgfrie tilbehør produceret af COVERGUARD er to (2) år. COVERGUARD garanterer, at de leverede COVERGUARD-produkter overholder deres tekniske specifikationer og er fri for fejl i materialer og håndværk. Denne garanti gælder ikke for hjelme og valgfrit tilbehør, der misbruges, misbruges eller beskadiges ved installation af tilbehør, der ikke er produceret af COVERGUARD, eller som ikke bruges i overensstemmelse med brugermanualen. COVERGUARDs produktgaranti dækker ikke og giver ingen garanti for nogen fejl, fejl, mangel eller fejl, som er: • ikke rettidigt rapporteret til producenten; eller • på grund af forkert anvendelse, ændring; eller • på grund af snavs eller eksponering for ekstreme forhold; eller • på grund af brug, enten forsætligt eller på anden måde, på en uhensigtsmæssig måde.
For mere information og for at få en overensstemmelseserklæring, besøg vores hjemmeside : www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Blå) / 6PHP400NSI (Hvid) / 6PHP160NSI (Gul)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Blå) / 6PHW400NSI (Hvid) / 6PHW160NSI (Gul)

EL — ΚΡΆΝΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΉΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν COVERGUARD. Το Phoenix έχει σχεδιαστεί για χρήση σε βιομηχανικά περιβάλλοντα και προορίζεται κυρίως να παρέχει προστασία στον χρήστη από πτώση αντικειμένων και κατά συνέπεια να αποτρέπει τραυματισμούς στο κεφάλι. Το Phoenix Pro και το Phoenix Wind με οπές εξαερισμού, πληρούν τις βασικές απαιτήσεις του προτύπου EN 397:2012+A1 (2012) και τις ακόλουθες προαιρετικές απαιτήσεις του προτύπου EN 397:2012+A1 (2012): προστασία από κρούσεις μετά από έκθεση σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες (έως -30°C) και αντοχή σε πλευρική παραμόρφωση. Το Phoenix PRO χωρίς οπές εξαερισμού πληροί επίσης τις προαιρετικές απαιτήσεις του EN 397:2012+A1 (2012) για αντοχή σε πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου, προστασία από βραχυπρόθεσμη, τυχαία επαφή με ηλεκτροφόρους αγωγούς έως 440 V a.c. και τις απαιτήσεις του EN 50365:2002 για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης. Η έκδοση που περιλαμβάνει ιμάντα πηγουνιού (προαιρετικό αξεσουάρ) συμμορφώνεται επίσης με τις απαιτήσεις για αντοχή αγκύρωσης ιμάντα πηγουνιού σύμφωνα με το EN 397:2012+A1 (2012). Τα προστατευτικά γυαλιά ως αξεσουάρ πληρούν τις απαιτήσεις των προτύπων EN 166:2004 και EN 14458:2004.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος. Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να ταιριάζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος από μερική καταστροφή ή ζημιά στο κέλυφος και τη ζώνη, και παρόλο που αυτή η ζημιά μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανής, κάθε κράνος που υπόκειται σε σοβαρή πρόσκρουση θα πρέπει να αντικαθίσταται. Εφιστάται επίσης η προσοχή του χρήστη στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε από τα αρχικά εξαρτήματα του κράνους, εκτός από αυτά που συνιστώνται από το COVERGUARD. Τα κράνη δεν πρέπει να προσαρμόζονται με σκοπό την τοποθέτηση εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από το COVERGUARD.
Μην εφαρμόζετε χρώματα, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός εάν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους.
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΌ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΎΣ ΚΙΝΔΎΝΟΥΣ
Η έκδοση του κράνους PHOENIX PRO (χωρίς οπές εξαερισμού) είναι ένα ηλεκτρικά μονωμένο κράνος που πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 50365:2002 (κλάση 0). Το κράνος προστατεύει τον χρήστη του από ηλεκτροπληξία, αποτρέποντας τη διέλευση επικίνδυνου ηλεκτρικού ρεύματος μέσω του σώματος μέσω του κεφαλιού. Το σετ μικροφώνου-ακουστικού προορίζεται για χρήση όταν εργάζεστε πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν υπερβαίνουν τα 1000 VAC ή τα 1500 VDC.
Το ηλεκτρικά μονωμένο κράνος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο του. Επομένως, η χρήση άλλου μονωτικού προστατευτικού εξοπλισμού είναι απαραίτητη ανάλογα με τους κινδύνους που ενέχει η εργασία.
ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΜΕΡΩΝ (βλέπε Π1)
1. Κέλυφος 2. Προστατευτικά γυαλιά (προστατευτικά ματιών - πιστοποιημένα κατά EN 166 και EN 14458) 3. Ρυθμιστικό γυαλιών 4. Στήριγμα κεφαλής με κουμπί καστάνιας για ρύθμιση μεγέθους 5. Υποδοχές Euro για τοποθέτηση μέσων προστασίας ακοής/προσωπίδων 6. Λουράκι για το πηγούνι* (*Προαιρετικό αξεσουάρ) 7. Κεφαλόδεσμος με επένδυση που απορροφά τον ιδρώτα 8. Υποδοχές στερέωσης ιμάντα πηγουνιού

ΦΟΙΝΙΞ PRO	ΆΝΕΜΟΣ ΦΟΊΝΙΚΑΣ
Εμπορικό σήμα του κατασκευαστή	
Έτος και τρίμηνο κατασκευής	
CE 0497 Σήμανση πιστοποίησης και αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού	CE Σήμανση πιστοποίησης
Μοντέλο- Phoenix PRO	Μοντέλο- Phoenix WIND
EN 397 - Ευρωπαϊκός αριθμός προτύπου για βιομηχανικά κράνη ασφαλείας	
ABS - Υλικό κελύφους	
52 – 63 cm Εύρος μεγεθών (περιφέρεια κεφαλιού)	
Ανακυκλώσιμο	
EN 50365 - Ευρωπαϊκός αριθμός προτύπου για ηλεκτρικά μονωτικά κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης	/
-30°C - Οι ιδιότητες απορρόφησης κραδασμών διατηρούνται και μετά από έκθεση σε χαμηλές θερμοκρασίες έως -30°C	
LD - Αντοχή στην πλευρική παραμόρφωση	
Σύμβολο για το EN 50365	/
440 V a.c. - Προστασία από βραχυπρόθεσμη τυχαία επαφή με ηλεκτροφόρους αγωγούς έως 440 V a.c.	/
MM - Αντοχή σε πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου	/

Σήμανση κεφαλόδεσμου PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Υλικό
52 – 63 cm Εύρος μεγεθών (περιφέρεια κεφαλιού)

Προστατευτικό ματιών

Είδος	Περιγραφή
Οργανισμός πιστοποίησης	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21 , 20030 Senago (MI), Ιταλία, Κοινοποιημένος Οργανισμός Αρ.: 0497
Πρότυπα	EN 166 «Προσωπική προστασία ματιών» EN 14458 «Ατομικός εξοπλισμός ματιών – Ασπίδες προσώπου και προσωπίδες για χρήση με κράνη ασφαλείας πυροσβεστών και βιομηχανικών κρανών ασφαλείας υψηλής απόδοσης που χρησιμοποιούνται από πυροσβέστες, ασθενοφόρα και υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης»

Σημάνσεις EN 166 / Σημάνσεις EN 14458

Βαθμολόγηση	Εννοια	Βαθμολόγηση	Εννοια
3-1,2	Αριθμός ζυγαριάς	18	Έτος κατασκευής
1	Οπτική κλάση	=	Προστατευτικό ματιών
B	Αντοχή σε κρούση μέσης ενέργειας	⊙ 18	Αριθμός εργοστασίου
8	Αντοχή σε ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος	3-1,2	Αριθμός ζυγαριάς
9	Αντοχή σε λιωμένα μέταλλα και διείσδυση θερμών στερεών	-20°C	Ακραίες θερμοκρασίες στις οποίες έχει δοκιμαστεί το προστατευτικό ματιών
K	Αντοχή σε επιφανειακές βλάβες από λεπτά σωματίδια	K	Αντοχή στην τριβή
N	Αντοχή στο θάμπωμα	N	Αντοχή στο θάμπωμα
		Ω	Ηλεκτρικές ιδιότητες
		θ)	Δείτε τις πληροφορίες του κατασκευαστή

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Ρύθμιση του κράνους: Χαλαρώστε το κεφαλόδεσμο του κράνους περιστρέφοντας το κουμπί καστάνιας (4) αριστερόστροφα. Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι και περιστρέψτε το κουμπί καστάνιας (4) δεξιόστροφα για να προσαρμόσετε το μέγεθος. Το κεφαλόδεσμο πρέπει να είναι σφιχτό γύρω από το στέμμα του κεφαλιού, αλλά να εξακολουθεί να είναι άνετο. Για να αφαιρέσετε το κράνος από το κεφάλι, χαλαρώστε το κεφαλόδεσμο και αφαιρέστε το κράνος.
Αξεσουάρ: Το κράνος είναι εξοπλισμένο με προστατευτικά γυαλιά (2) που προορίζονται να προστατεύουν τα μάτια του χρήστη από ιπτάμενα σωματίδια, σκόνη και πιτσιλιές υγρών. Όταν δεν χρειάζονται, τα γυαλιά αποθηκεύονται σε θέση αναμονής κάτω από το κέλυφος του κράνους. Για να μετακινήσετε τα γυαλιά σε θέση χρήσης, τραβήξτε τις γλωττίδες στο κάτω μέρος των γυαλιών και προσαρμόστε τη θέση τους. Για καλύτερη εφαρμογή, τα γυαλιά μπορούν να ρυθμιστούν σε χαμηλότερη θέση τραβώντας προς τα κάτω τα ρυθμιστικά γυαλιών (3) και στις δύο πλευρές. Για να επαναφέρετε τα γυαλιά σε θέση αναμονής, σπρώξτε πρώτα προς τα πάνω το ρυθμιστικό γυαλιών (3) και στις δύο πλευρές του πλαισίου και, στη συνέχεια, σύρετε τα γυαλιά κάτω από το κέλυφος του κράνους. Χρησιμοποιήστε τις υποδοχές (5) και στις δύο πλευρές του κελύφους για τη στερέωση αξεσουάρ (ωτοασπίδες, προσωπίδες...) με προσαρμογείς υποδοχής Euro. Λάβετε υπόψη ότι αυτά τα αξεσουάρ πωλούνται χωριστά. Εάν η διαμόρφωση του κράνους σας περιλαμβάνει λουράκι πηγουνιού (7) ως προαιρετικό αξεσουάρ, συνδέστε πρώτα το λουρί του πηγουνιού στο κράνος χρησιμοποιώντας μία από τις υποδοχές στα πλαϊνά του κελύφους (8), τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι, ρυθμίστε το κεφαλόδεσμο και τοποθετήστε το λουρί του πηγουνιού στην υποδοχή στην αντίθετη πλευρά του κράνους. Τοποθετήστε το λουρί του πηγουνιού κάτω από το πηγούνι και τραβήξτε/απελευθερώστε το χαλαρό μέρος του ιμάντα του πηγουνιού για να ρυθμίσετε το μήκος. Στερεώστε το χαλαρό μέρος του ιμάντα του πηγουνιού με τον πλαστικό δακτύλιο. Το λουρί του πηγουνιού πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά αλλά άνετα. Πιέστε τη γλωττίδα της πόρπης για να ανοίξετε το λουρί του πηγουνιού και αφαιρέστε το κράνος από το κεφάλι. Καθαρισμός και απολύμανση:Καθαρίστε το κράνος και τα γυαλιά με σαπουνόνερο και ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, προϊόντα με βάση διαλύτες ή λειαντικά υλικά. Η επένδυση που απορροφά τον ιδρώτα (6) μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί και να πλυθεί στο χέρι σε κρύο νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Αποθήκευση:Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος στο μέγιστο: - καθαρίζετε το κράνος μετά από κάθε χρήση - αποθηκεύστε το σε κλειστό ντουλάπι για να αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο κρύο, τη ζέστη, την υγρασία, το φως, τις αναθυμιάσεις...
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν φορέσετε το κράνος, θα πρέπει να κάνετε μια λεπτομερή επιθεώρηση του κράνους και να ελέγξετε εάν όλα τα εξαρτήματά του είναι στη θέση τους και σωστά στερεωμένα. Κατά την επιθεώρηση δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα εξαρτήματα που αναφέρονται παρακάτω και είναι κρίσιμα για την ασφάλεια του προϊόντος και αντικαταστήστε το προϊόν ή το εξάρτημα, εάν είναι εμφανής κάποια από τις περιγραφόμενες συνθήκες: Ανάρτηση - ελέγξτε για κομμένα ή σπασμένα ράμματα, εκδορές στους ιμάντες, αποχρωματισμό. Κέλυφος - ελέγξτε για τυχόν ρωγμές ή βαθιές γρατσουνιές, παραμορφώσεις από μηχανική κρούση ή έκθεση στη θερμότητα.
Κεφαλόδεσμος - ελέγξτε εάν είναι ραγισμένο ή σπασμένο, ελέγξτε εάν το σύστημα ρύθμισης λειτουργεί σωστά Προστατευτικό ματιών - ελέγξτε για τυχόν ρωγμές, γρατσουνιές, φυσαλίδες, παραμορφώσεις και εάν δεν παραμένει στη θέση του
Σε περίπτωση εμφανούς ζημιάς (σπασμένα μέρη, σημαντικές γρατσουνιές, σκισμένοι ιμάντες ή επενδύσεις, εξαρτήματα που λείπουν κ.λπ.) που εντοπίζονται κατά τους τακτικούς ελέγχους, το κράνος πρέπει να αντικαθίσταται. Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το κράνος έχει υποστεί σημαντική ζημιά, εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί σωστή συντήρηση ή συντήρηση ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά COVERGUARD. Η ακατάλληλη χρήση, συντήρηση ή σέρβις μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του κράνους και να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τη ζωή του χρήστη. Η λειτουργικότητα του κράνους πρέπει να ελέγχεται και να επαληθεύεται πριν από κάθε χρήση.
ΔΙΆΡΚΕΙΑ ΖΩΉΣ ΚΑΙ ΑΠΌΡΡΙΨΗ
Τα κράνη COVERGUARD είναι πολύ ανθεκτικά στη γήρανση, με αναμενόμενη διάρκεια ζωής το πολύ 10 χρόνια, αλλά μόνο εάν υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται, αποθηκεύονται, συντηρούνται και συντηρούνται σωστά. Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, ισχυρές κρούσεις, χημικά προϊόντα ή επιθετικά περιβάλλοντα έχουν σημαντικό αντίκτυπο στη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιθεωρήστε και καθαρίστε προσεκτικά το κράνος μετά από κάθε χρήση και αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα μέρη ή προϊόντα. Για να εξασφαλίσετε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, ακολουθήστε τις οδηγίες, τις πληροφορίες και τις συστάσεις που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Όταν το κράνος ή τα εξαρτήματά του καταστούν απαρχαιωμένα ή έχουν υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά, το κράνος και τα μέρη του θα αντιμετωπίζονται ως συνηθισμένα μη επικίνδυνα βιομηχανικά απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
ΕΓΓΥΗΣΗ
Η περίοδος εγγύησης προϊόντος για τα κράνη COVERGUARD και τα προαιρετικά αξεσουάρ κράνους που παράγονται από την COVERGUARD είναι δύο (2) χρόνια. Η COVERGUARD εγγυάται ότι τα παραδοτέα προϊόντα COVERGUARD θα συμμορφώνονται με τις τεχνικές προδιαγραφές τους και θα είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για κράνη και προαιρετικά αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται κατάχρηση ή κατάχρηση ή έχουν υποστεί ζημιά από την εγκατάσταση αξεσουάρ που δεν παράγονται από την COVERGUARD ή δεν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης.
Η εγγύηση προϊόντος COVERGUARD δεν καλύπτει και δεν παρέχει καμία εγγύηση σχετικά με οποιοδήποτε ελάττωμα, αστοχία, ανεπάρκεια ή σφάλμα που: • δεν αναφέρεται έγκαιρα στον παραγωγό. ή • λόγω λανθασμένης εφαρμογής, τροποποίησης. ή • λόγω βρωμιάς ή έκθεσης σε ακραίες συνθήκες. ή • λόγω λειτουργίας, είτε σκόπιμα είτε όχι, με ακατάλληλο τρόπο.
Για περισσότερες πληροφορίες και για να λάβετε δήλωση συμμόρφωσης, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (Μπλε) / 6PHP400NSI (Λευκό) / 6PHP160NSI (Κίτρινο)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (Μπλε) / 6PHW400NSI (Λευκό) / 6PHW160NSI (Κίτρινο)

ET — TÖÖSTUSLIK OHUTUSKIIVER

Täname teid COVERGUARDi toote valimise eest. Phoenix on loodud tööstuskeskkonnas kasutamiseks ning on peamiselt mõeldud kandja kaitsmiseks kukkuvate esemete eest ning seeläbi peavigastuste ennetamiseks. Phoenix Pro ja selle Phoenix Wind ventilatsiooniavadega vastavad EN 397:2012+A1 (2012) standardi põhinõuetele ning EN 397:2012+A1 (2012) standardi valikulistele nõuetele: kaitse löökide eest väga madalate temperatuuride (kuni -30°C) ja külgsuunaliste deformatsioonide vastu. Phoenix PRO ilma ventilatsiooniavadeta vastab ka valikulistele EN 397:2012+A1 (2012) nõuetele sulametallipritsmete kindlus osas, kaitse lühiajalise juhusliku kokkupuute eest elavate elektrijuhtmetega kuni 440 V a.c. ning EN 50365:2002 nõuetele madalpinge paigaldiste jaoks. Versioon, mis sisaldab lõuarihma (valikuline lisavarustus), vastab ka EN 397:2012+A1 (2012) nõuetele. Turvaprillid lisavarustusena vastavad EN 166:2004 ja EN 14458:2004 standarditele.

HOIATUS

Enne kiivri kasutamist loe juhised hoolikalt läbi. Piisava kaitse tagamiseks peab kiiver sobima või olema kohandatud kasutaja pea suurusele. Kiiver on loodud neelama löögi energiat osalise hävitamise või mürske ja rakme kahjustuse kaudu ning kuigi selline kahjustus ei pruugi olla kohe nähtav, tuleks kõik tugeva löögi all olnud kiivrid välja vahetada. Kasutaja tähelepanu juhib ka oht kiivri algsete komponentide muutmisel või eemaldamisel, välja arvatud COVERGUARDi soovitused. Kiivreid ei tohiks kohandada kinnituste paigaldamiseks viisil, mida COVERGUARD ei soovita.
Ära kanna värvi, lahusteid, liime ega isekleepuvaid silte, välja arvatud kiivri tootja juhiste kohaselt.

KAITSE ELEKTRIOHTUDE EEST

PHOENIX PRO kiivri versioon (ilma ventilatsiooniavadeta) on elektriliselt isoleeritud kiiver, mis vastab standardi EN 50365:2002 (klass 0) nõuetele. Kiiver kaitseb kandjat elektrilöögi eest, takistades ohtliku elektrivoolu liikumist läbi keha pea kaudu. Peakomplekt on mõeldud kasutamiseks elektripaigaldiste juures või nende läheduses, mis ei ületa 1000 VAC või 1500 VDC.
Elektriliselt isoleeritud kiivrit ei saa kasutada üksi. Seetõttu on vajalik kasutada muid isoleerivaid kaitsevahendeid, sõltuvalt tööga kaasnevatest riskidest.
OSADE NOMENKLATUUR (vt T1)
1. Kest 2. Turvaprillid (silmakaitse - sertifitseeritud EN 166 ja EN 14458) 3. Prillide liugur 4. Peapael hammasratta nupuga suuruse reguleerimiseks 5. Euro sooned kuuldekaitse/visiiride kinnitamiseks 6. Lõuarihm* (*Valikuline lisavarustus) 7. Peapael higi neelava polstriga 8. Lõuarihma kinnituspesad

PHOENIX PRO	FÖÖNIKSI TUUL
cover guard Tootja kaubamärk	
Tootmisaasta ja kvartal	
CE 0497 Sertifitseerimise märgistus ja teavitatud asutuse number	CE Sertifitseerimise märgistamine
Mudeli nimi – Phoenix PRO	Mudeli nimi - Phoenix WIND
EN 397 – Euroopa standardnumber tööstusliku ohutuskiivrite jaoks	
ABS - Kesta materjal	
52–63cm Suurusvahemik (pea ümbermõõt)	
Taaskasutatav	
EN 50365 – Euroopa standardnumber elektriliselt isoleerivatele kiivritele madalpinge paigaldustes kasutamiseks	/
-30°C - Šoki neeldumise omadused säilivad ka pärast madalatel temperatuuridel kuni -30°C	
LD - Vastupanu külgdeformatsioonile	
EN 50365 sümbol	/
440 V a.c. - Kaitse lühiajalise juhusliku kokkupuute eest elavate elektrijuhtmetega kuni 440 V a.c.	/
MM - Vastupidavus sulametalli pritsmetele	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND peapaela märgistused

LDPE – materjal	
52–63 cm Suurusvahemik (pea ümbermõõt)	

Silmakaitse

Ese	Kirjeldus
Sertifitseerimisagentuur	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Itaalia, teavitatud asutus nr: 0497
Standardid	EN 166 "Isiklik silmakaitse" EN 14458 "Isiklikud silmaseadmed – näokaitsed ja visiirid tuletõrjujate jaoks ning kõrge jõudlusega tööstuslikud turvakiivrid, mida kasutavad tuletõrjujad, kiirabi ja hädaabiteenistused"

Märgistused EN 166 / **Märgised EN 14458**

Märgistamine	Tähendus	Märgistamine	Tähendus
3-1,2	Skaala number	18	Tootmisaasta
1	Optiline klass	=	Silmakaitse
B	Vastupidavus keskmise energiaga löögile	⊙ 18	Tehase number
8	Takistus lühise elektrikaarele	3-1,2	Skaala number
9	Vastupidavus sulametallidele ja kuumade tahkete ainete tungimine	-20°C	Temperatuuri äärmused, millele silmakaitset on testitud
K	Vastupidavus peenosakeste pinnakahjustustele	K	Vastupidavus hõõrdumisele
N	Ududuse vastupanu	N	Ududuse vastupanu
		Ω	Elektrilised omadused
		(i)	Vaata tootja infot

KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

Kiivri reguleerimine: Lõdvenda kiivri peapaela, keerates hammasratta nuppu (4) vastupäeva. Aseta kiiver pea peale ja keera hammasratta nuppu (4) päripäeva, et suurust reguleerida. Peapael peab olema tihedalt ümber pea krooni, kuid siiski mugav. Kiivri eemaldamiseks peapaela lõdvendamiseks ja kiiver eemaldamiseks.
Tarvikud: Kiivril on kaitseprillid (2), mis on mõeldud kandja silmade kaitsmiseks lendavate osakeste, tolmu ja vedeliku pritsmete eest. Kui neid pole vaja, hoitakse prille kiivri kesta all ooteposistsioonis. Prillide viimiseks kasutusasendisse tõmba prillide alumise osa klambrid ja reguleeri nende asendit. Parema sobivuse tagamiseks saab prille madalamale asendile reguleerida, tõmmates mõlemalt poolt alla prillide liugurid (3). Prillide tagasi valmidusasendisse liigutamiseks suruge esmalt mõlemal pool raami üles prillide liugurit (3) ja seejärel libistage prillid kiivri kesta alla. Kasuta kesta mõlemal küljel olevaid pesasid (5) tarvikute (kõrvaklapid, visiirid jms) kinnitamiseks koos Euroopa pesa adapteritega. Palun pange tähele, et neid tarvikuid müüakse eraldi. Kui teie kiivri konfiguratsioonis on valikuline lisavarustus lõuarihma (7), ühendage esmalt lõuarihm kiivriga ühe kesta külgedel oleva avaga (8), asetage kiiver pähe, reguleerige peapael ja pange lõuarihm kiivri vastasküljele asuvasse avasse. Asetage lõuarihm lõua alla ja tõmmake/vabastage lõuarihma lahtine osa, et reguleerida pikkust. Kinnitage lõuarihma lahtine osa plastrõngaga. Lõuarihm peab sobima tihedalt, kuid mugavalt. Vajutage pandla kinnitust, et lõuarihm avada, ja eemaldage kiiver peast. Puhastamine ja desinfitseerimine: Puhasta kiiver ja kaitseprillid seebiveega ja pehme lapiga. Ära kasuta pesuvahendeid, lahustipõhiseid tooteid ega abrasiivseid materjale. Higi imava polstri (6) on lihtne eemaldada ja käsitsi pesta külmas vees õrna pesuvahendiga. Säilitamine: Selle toote eluiga maksimaalseks pikendamiseks: - puhasta kiiver pärast iga kasutuskorda - hoia seda suletud kapis, et vältida pikaajalist kokkupuudet külmaga, kuumuse, niiskuse, valguse, aurudega...

HOIATUS

Enne kiivri kandmist tuleks läbi viia kiivri põhjalik kontroll ja kontrollida, kas kõik selle komponendid on õigesti paigas ja korrektselt kinnitatud. Kontrolli käigus pööra erilist tähelepanu allpool loetletud komponentidele, mis on toote ohutuse seisukohalt kriitilise tähtsusega, ning vaheta toode või komponent, kui mõni kirjeldatud tingimustest on ilmne: Vedrustus – kontrolli lõike- või katkiseid õmblusi, rihmade hõõrdusi, värvimuutusi. Kest – kontrolli pragusid, sügavaid kriimustusi, deformatsioone mehaanilisest löögist või kuumuse mõjul.
Peapael – kontrolli, kas see on pragunenud või katki, kontrolli, kas reguleerimissüsteem töötab korralikult Silmakaitse – kontrolli pragusid, kriimustusi, mullisid, deformatsioone ja kas see ei püsi paigal
Kui tavapäraste kontrollide käigus tuvastatakse nähtavad kahjustused (purunenud osad, tõsised kriimustused, rebenenud rihmad või polstrid, puuduvad komponendid jne), tuleb kiiver välja vahetada. Kiivrit ei tohi kasutada, kui kiiver on oluliselt kahjustatud, kui korralikku hooldust või hooldust pole tehtud või kui COVERGUARDi originaalvaruosi pole kasutatud. Sobimatu kasutamine, hooldus või hooldus võib mõjutada kiivri funktsiooni ja tõsiselt ohustada kasutaja elu. Kiivri töökindlus tuleb enne iga kasutust kontrollida ja kontrollida.

KASUTUSAEG JA ÄRAVISKAMINE

COVERGUARD kiivrid on väga vastupidavad vananemisele, eeldatava kasutusiga maksimaalselt 10 aastat, kuid ainult juhul, kui neid kasutatakse korralikult, hoiustatakse, hooldatakse ja hooldatakse. Ekstreemsete temperatuuride, tugevate löökide, keemiliste toodete või agressiivsete keskkondade mõju avaldab toote kasutusiga märkimisväärselt. Kontrollige ja puhastage kiivrit hoolikalt pärast iga kasutuskorda ning vahetage kahjustatud osad või tooted välja. Et tagada võimalikult pikk eluiga, järgige palun selles kasutusjuhendis toodud juhiseid, teavet ja soovitusi. Kui kiiver või selle osad muutuvad vananenud või parandamatult kahjustatud, käsitletakse kiivrit ja selle osi kohalike regulatsioonide kohaselt tavaliste mitteohtlike tööstusjäätmetena.

GARANTII

COVERGUARDi kiivrite ja kiivri valikuliste lisatarvikute garantiiperiood on kaks (2) aastat. COVERGUARD garanteerib, et tarnitud COVERGUARD tooted vastavad tehnilistele spetsifikatsioonidele ning on vabad materjalide ja töö defektidest. See garantii ei kehti kiivritele ja lisavarustusele, mida kasutatakse valesti, kuritarvitatakse või kahjustatakse COVERGUARDi poolt mittetoodetud lisaseadmete paigaldamisel või kasutusjuhendi järgi.
COVERGUARD toote garantii ei hõlma ega anna garantiid defektide, rikete, puudujääkide või vigade puhul, mis on: • ei teatatud tootjale õigeaegselt; või • valesti rakendamise või modifitseerimise tõttu; või • mustuse või äärmuslike tingimuste tõttu; või • tahtlikult või mitte, valesti kasutamisest.
Lisateabe saamiseks ja vastavusdeklaratsiooni saamiseks külastage meie veebisaiti: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (sinine) / 6PHP400NSI (valge) / 6PHP160NSI (kollane)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (sinine) / 6PHW400NSI (valge) / 6PHW160NSI (kollane)

ET — TEOLLISUUDEN TURVAKYPÄRÄ

Kiitämme COVERGUARD-tuotteen valitsemisesta. Phoenix on suunniteltu käytettäväksi teollisuusympäristöissä, ja sen ensisijaisesti tarkoituksena on suojata käyttäjää putoavilta esineiltä ja siten estää pään vammoja. Phoenix Pro ja sen Phoenix Wind ilmanvaihtoaukkoineen täyttävät EN 397:2012+A1 (2012) standardin perusvaatimukset sekä seuraavat EN 397:2012+A1 (2012) -standardin valinnaiset vaatimukset: suoja törmäyksiltä altistumisen jälkeen hyvin matalissa lämpötiloissa (jopa -30°C) ja vastustus sivuttaismuodonmuutokselle. Phoenix PRO ilman ilmanvaihtoaukkoja täyttää myös EN 397:2012+A1 (2012) -standardin valinnaiset vaatimukset sulametallin roiskeiden kestävyydestä, lyhytaikaisesta vahingossa tapahtuneesta kosketuksesta jännitteisiin sähköjohtimien kanssa aina 440 V AC asti sekä EN 50365:2002 vaatimukset matalajännitteasennuksissa. Versio, jossa on leukahihna (lisävarusteena), täyttää myös leukahihnan kiinnitysvastuksen vaatimukset EN 397:2012+A1 (2012) -standardin mukaisesti. Turvalasit lisävarusteina täyttävät EN 166:2004- ja EN 14458:2004-standardien vaatimukset.

VAROITUS

Lue ohjeet huolellisesti ennen kypärän käyttöä. Riittävän suojan takaamiseksi kypärän on sovitettava tai säädettävä käyttäjän pään kokoon. Kypärä on suunniteltu absorboimaan iskun energiaa osittaisella tuhoutumisella tai vauriolla kuoreen ja valjaisiin, ja vaikka vaurio ei olisi helposti havaittavissa, kaikki voimakkaan iskun kohteena olevat kypärät tulisi vaihtaa. Käyttäjän huomio kiinnittyy myös vaaraan muuttaa tai poistaa kypärän alkuperäisiä osia, paitsi COVERGUARDin suositusten mukaan. Kypäriä ei tule muokata kiinnikkeiden asentamiseen tavalla, jota COVERGUARD ei suosittele.
Älä käytä maalia, liuottimia, liimoja tai itsekiinnittyviä tarroja, paitsi kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti.

SUOJAUS SÄHKÖVAAROILTA

PHOENIX PRO -kypärän versio (ilman ilmanvaihtoaukkoja) on sähköisesti eristetty kypärä, joka täyttää standardin EN 50365:2002 (luokka 0) vaatimukset. Kypärä suojaa käyttäjäänsä sähköiskuilta estämällä vaarallisen sähkövirran kulkemisen kehon läpi pään kautta. Kuulokkeet on tarkoitettu käytettäväksi enintään 1000 VAC- tai 1500 VDC:n sähköasennusten parissa tai niiden läheisyydessä.
Sähköisesti eristettyä kypärää ei voi käyttää yksinään. Muiden eristävien suojavarusteiden käyttö on siksi tarpeen työn riskeistä riippuen.
OSIEN NIMISTÖ (ks. T1)
1. Kuori 2. Turvalasit (silmäsuoja - EN 166 ja EN 14458 sertifioitu) 3. Suojalasiliukusäädin 4. Otsapanta, jossa on räikkänuppi koon säätöä varten 5. Euro-paikat kuulonsuojaimen/visiirien kiinnittämiseen 6. Leukahihna* (*Valinnainen lisävaruste) 7. Pääpanta hikeä vaimentavalla pehmusteella 8. Leukahihnan kiinnityspaikat

PHOENIX PRO	PHOENIX WIND
cover guard Valmistajan tavaramerkki	
Valmistusvuosi ja neljännes	
CE 0497 Sertifiointimerkintä ja ilmoitetun elimen numero	CE Sertifiointimerkinnät
Mallin nimi - Phoenix PRO	Mallinimi - Phoenix WIND
EN 397 – Euroopan standardinumero teollisuusturvakypärille	
ABS - Kuorimateriaali	
52–63cm Kokoväli (pään ympärysmitta)	
Kierrätettävä	
EN 50365 – Euroopan standardinumero sähköisesti eristäville kypärille matalajännitteisiin asennuksiin	/
-30°C - Iskunvaimennusominaisuudet säilyvät myös altistuttuaan matalille lämpötiloille jopa -30°C asti	
LD - Vastustus sivuttaismuodonmuutokselle	
EN 50365:n symboli	/
440 V AC - Suojaus lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuneelta kosketukselta elävien sähköjohtimien kanssa aina 440 V AC asti.	/
MM – Kestävyys sulalle metalliroiskeille	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND -pääpannan merkinnät

LDPE - Materiaali	
52–63 cm Kokoväli (pään ympärysmitta)	

Silmäsuoja

Kohde	Kuvaus
Sertifiointitoimisto	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italia, ilmoitettu elin nro: 0497
Standardit	EN 166 "Henkilökohtainen silmien suojaus" EN 14458 "Henkilökohtaiset silmälaitteet – Kasvosuojat ja visiirit palomiesten sekä korkean suorituskyvyn teollisuusturvakypärien kanssa, joita käyttävät palomiehet, ambulanssi ja pelastuspalvelut"

Merkinnät EN 166 / **Merkinnät EN 14458**

Merkintä	Merkitys	Merkintä	Merkitys
3-1,2	Asteikkoluku	18	Valmistusvuosi
1	Optinen luokka	=	Silmäsuoja
B	Vastustus keskienergiaiskolle	⊙ 18	Tehtaan numero
8	Kestävyys oikosulun sähkökaarelle	3-1,2	Asteikkoluku
9	Vastustus sulalle metallille ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisylle	-20°C	Äärimmäiset lämpötilat, joihin silmäsuoja on testattu
K	Pintavaurioiden kestävyys hienohiukkasista	K	Hankautumisen kestävyys
N	Sumuutumisen kestävyys	N	Sumuutumisen kestävyys
		Ω	Sähköiset ominaisuudet
		(i)	Katso valmistajan tiedot

KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

Kypärän säätäminen: Löysää kypärän otsanauhaa kiertämällä räikkänuppia (4) vastapäivään. Aseta kypärä päähän ja kierrätä räikkänuppia (4) myötäpäivään koon säätämiseksi. Otsanauhan tulee olla tiukka päällä, mutta silti mukava. Kypärän irrottamiseksi päästä löysää otsapantaa ja poista kypärä.
Lisävarusteet: Kypärässä on turvalasit (2), jotka suojaavat käyttäjän silmiä lentäviltä hiukkasilta, pölyltä ja nesteroiskeilta. Kun niitä ei tarvita, suojalasit säilytetään valmiusasennossa kypärän kuoren alla. Jotta suojalasit siirtyvät käyttöasentoon, vedä alaosan läpät ja säädä niiden asentoa. Paremman istuvuuden vuoksi lasit voidaan säätää alemmaksi vetämällä alas liukusäätimet (3) molemmilta puolilta. Jotta lasit palautetaan valmiusasentoon, työnnä ensin suojalasiliukusäädin (3) ylös molemmilta puolilta runkoa ja liu'uta sitten suojalasit kypärän kuoren alle. Käytä kuoren molemmilla puolilla olevia aukkoja (5) lisävarusteiden (kuulosuojaimet, visiirit jne.) kiinnittämiseen Euro-slot-sovittimilla. Huomioithan, että nämä lisävarusteet myydään erikseen. Jos kypärän kokoonpanossasi on leukahihna (7) lisävarusteena, yhdistä ensin leukahihna kypärään yhdellä kuoren sivuilla olevista aukoista (8), aseta kypärä päälle, säädä hihna ja työnnä leukahihna kypärän vastakkaiselle puolelle olevaan kolaan. Aseta leukahihna leukahihnan alle ja vedä/vapauta leukahihnan irtonainen osa pituuden säätämiseksi. Kiinnitä leukahihnan löysä osa muovirenkaalla. Leukahihnan tulee istua tiukasti mutta mukavasti. Paina soljen tappia avataksesi leukahihnan ja poista kypärä päästä. Puhdistus ja desinfiointi: Puhdista kypärä ja suojalasit saippuavedellä ja pehmeällä liinalla. Älä käytä pesuaineita, liuotinpohjaisia tuotteita tai hankaavia aineita. Hikeä imevä pehmuste (6) voidaan helposti poistaa ja pestä käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Säilytys: Tuotteen käyttöiän pidentämiseksi maksimaalisesti: - puhdista kypärä jokaisen käyttökerran jälkeen - säilytä suljetussa kaapissa välttääksesi pitkäaikaisen altistumisen kylmälle, lämmölle, kosteudelle, valolle, höyryille...

VAROITUS

Ennen kypärän käyttöä sinun tulisi tehdä perusteellinen tarkastus kypärästä ja tarkistaa, ovatko kaikki osat paikoillaan ja asianmukaisesti kiinnitettyjä. Tarkastuksen aikana kiinnitä erityistä huomiota alla lueteltuihin osiin, jotka ovat tuotteen turvallisuuden kannalta kriittisiä ja vaihda tuote tai komponentti, jos jokin kuvatuista olosuhteista on havaittavissa: Jousitus – tarkista leikatut tai katkenneet tikot, hihnojen hankaumat ja värimuutokset. Kuori – tarkista mahdolliset halkeamat, syvät naarmut, muodonmuutokset mekaanisen iskun tai lämmön vaikutuksesta.
Otsapanta – tarkista, onko se haljennut tai rikki, tarkista toimiiko säätöjärjestelmä oikein. Silmäsuoja – tarkista halkeamat, naarmut, kuplat, muodonmuutokset ja jos se ei pysy paikallaan
Jos säännöllisissä tarkastuksissa havaitaan selviä vaurioita (rikkinäiset osat, merkittävät naarmut, repeytyneet hihnat tai pehmusteet, puuttuvat osat jne.), kypärä tulee vaihtaa. Kypärää ei saa käyttää, jos kypärä on merkittävästi vaurioitunut, jos asianmukaista huoltoa tai huoltoa ei ole tehty, tai jos COVERGUARDin alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty. Väärä käyttö, huolto tai huolto voi vaikuttaa kypärän toimintaan ja vakavasti vaarantaa käyttäjän hengen. Kypärän toiminta on tarkistettava ja varmistettava ennen jokaista käyttöä.

PALVELUSAIKA JA HYLKÄÄMINEN

COVERGUARD-kypärät kestävät erittäin ikääntymistä, ja niiden odotettu käyttöikä on enintään 10 vuotta, mutta vain jos niitä käytetään, säilytetään, huolletaan ja huolletaan asianmukaisesti. Altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, voimakkaille iskuille, kemiallisille tuotteille tai aggressiivisille ympäristöille vaikuttaa merkittävästi tuotteen käyttöikään. Tarkasta ja puhdista kypärä huolellisesti jokaisen käytön jälkeen ja vaihda vaurioituneet osat tai tuotteet. Varmistaaksesi mahdollisimman pitkän käyttöiän, noudata tämän käyttöohjeen ohjeita, tietoja ja suosituksia. Kun kypärä tai sen osat vanhenevat tai vaurioituvat korjaamattomasti, kypärä ja sen osat käsitellään paikallisten määräysten mukaisesti tavallisena ei-vaarallisena teollisuusjätteenä.

TAKUU

COVERGUARD-kypärien ja niiden lisävarusteiden takuuaika on kaksi (2) vuotta. COVERGUARD takaa, että toimitetut COVERGUARD-tuotteet täyttävät tekniset vaatimukset eivätkä ole virheellisiä materiaali- ja työnlaadussa. Tämä takuu ei koske kypäriä ja lisävarusteita, joita käytetään väärin, väärin tai vahingoittuvat lisävarusteiden asennuksesta, joita COVERGUARD ei valmistanut tai joita ei käytetä käyttöohjeen mukaisesti.
COVERGUARD-tuotteen takuu ei kata eikä anna mitään takuuta mistään viasta, vioista, puutteista tai virheistä, jotka: • ei ilmoiteta valmistajalle ajoissa; tai • virheellisen käytön tai muutoksen vuoksi; tai • lian tai äärimmäisten olosuhteiden altistumisen vuoksi; tai • tarkoituksellisen tai epäasianmukaisen käytön vuoksi.
Lisätietoja ja yhdenmukaisuusilmoituksen saamiseksi vieraile verkkosivuillamme: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (sininen) / 6PHP400NSI (valkoinen) / 6PHP160NSI (keltainen)
PHOENIX WIND - 6PHW200NSI (sininen) / 6PHW400NSI (valkoinen) / 6PHW160NSI (keltainen)

HR — INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA

Zahvaljujemo vam što ste odabrali COVERGUARD proizvod. Phoenix je dizajniran za upotrebu u industrijskim okruženjima i prvenstveno je namijenjen pružanju zaštite korisniku od padajućih predmeta te posljedično sprječavanju ozljeda glave. Phoenix Pro i njegov Phoenix Wind s ventilacijskim otvorima zadovoljavaju osnovne zahtjeve EN 397:2012+A1 (2012) standarda i sljedeće opcionalne zahtjeve EN 397:2012+A1 (2012) standarda: zaštita od udaraca nakon izlaganja vrlo niskim temperaturama (do -30°C) i otpornost na bočne deformacije. Phoenix PRO bez ventilacijskih otvora također zadovoljava opcionalne zahtjeve EN 397:2012+A1 (2012) za otpornost na prskanje rastaljenog metala, zaštitu od kratkotrajnog i slučajnog kontakta s aktivnim električnim vodičima do 440 V AC te zahtjeve EN 50365:2002 za uporabu na instalacijama niskog napona. Verzija koja uključuje remen za bradu (opcionalni dodatak) također zadovoljava zahtjeve za otpornost na pričvršćivanje trake za bradu prema EN 397:2012+A1 (2012). Sigurnosne naočale kao dodaci zadovoljavaju zahtjeve EN 166:2004 i EN 14458:2004 standarda.

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja kacige. Za odgovarajuću zaštitu ova kaciga mora pristajati ili se prilagođavati veličini glave korisnika. Kaciga je izrađena da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i pojasa, i iako takva oštećenja možda nisu odmah vidljiva, svaka kaciga izložena jakom udarcu treba biti zamijenjena. Korisniku se također skreće pažnja na opasnost od izmjene ili uklanjanja bilo kojeg od originalnih dijelova kacige, osim prema preporuci COVERGUARD-a. Kacige se ne smiju prilagođavati radi ugradnje nastavaka na način koji COVERGUARD ne preporučuje.
Ne nanosite boju, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice, osim u skladu s uputama proizvođača kacige.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNIH OPASNOSTI

Verzija PHOENIX PRO kacige (bez ventilacijskih otvora) je električno izolirana kaciga koja zadovoljava zahtjeve standarda EN 50365:2002 (klasa 0). Kaciga štiti nositelja od električnog udara sprječavajući prolazak opasne električne struje kroz tijelo preko glave. Slušalice su namijenjene za rad na ili u blizini električnih instalacija koje ne prelaze 1000 VAC ili 1500 VDC.
Električno izolirana kaciga ne može se koristiti samostalno. Stoga je potrebna upotreba druge izolacijske zaštitne opreme, ovisno o rizicima uključenim u radove.
NOMENKLATURA DIJELOVA (vidi T1)
1. Kućište 2. Zaštitne naočale (zaštita za oči - certificirani EN 166 i EN 14458) 3. Klizač za naočale 4. Traka za glavu s gumbom za podešavanje veličine 5. Euro utori za pričvršćivanje zaštite sluha/vizira 6. Traka za bradu* (*Opcionalni dodatak) 7. Traka za glavu s podstavom koja upija znoj 8. Utori za pričvršćivanje remena za bradu

PHOENIX PRO	VJETAR FENIKSA
cover guard Zaštitni znak proizvođača	
Godina i kvartal proizvodnje	
CE 0497 Certifikacijska oznaka i broj obaviještenog tijela	CE Certifikacijska oznaka
Naziv modela - Phoenix PRO	Naziv modela - Phoenix WIND
EN 397 - Europski standardni broj za industrijske zaštitne kacige	
ABS - Materijal školjke	
52 – 63 cm Raspon veličina (opseg glave)	
Reciklabilno	
EN 50365 - Europski standardni broj za električno izolacijske kacige za uporabu na niskonaponskim instalacijama	/
-30°C - Svojstva apsorpcije udara očuvana su i nakon izlaganja niskim temperaturama do -30°C	
LD - otpornost na bočnu deformaciju	
Simbol za EN 50365	/
440 V izmjenične struje - Zaštita od kratkotrajnog slučajnog kontakta s aktivnim električnim vodičima do 440 V izmjenične struje.	/
MM - Otpornost na prskanje rastopljenog metala	/

Oznake na trakama za glavu PHOENIX PRO / PHOENIX WIND

LDPE - Materijal	
52 – 63 cm Raspon veličina (opseg glave)	

Zaštita za oči

Predmet	Opis
Agencija za certifikaciju	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Italija, Obaviješteno tijelo br.: 0497
Standardi	EN 166 "Osobna zaštita očiju" EN 14458 "Osobna oprema za oči – viziri i viziri za upotrebu s vatrogascima i visokoučinkovitim industrijskim zaštitnim kacigama koje koriste vatrogasci, hitna pomoć i hitne službe"

Oznake EN 166 / **Oznake EN 14458**

Označavanje	Značenje	Označavanje	Značenje
3-1,2	Broj na ljestvici	18	Godina proizvodnje
1	Optička klasa	=	Štitnik za oči
B	Otpornost na udar srednje energije	⊙ 18	Broj tvornice
8	Otpornost na kratki spoj električnog luka	3-1,2	Broj na ljestvici
9	Otpornost na rastopljene metale i prodiranje vrućih krutih tvari	-20°C	Ekstremne temperature na koje je štitnik za oči testiran
K	Otpornost na oštećenja površine od finih čestica	K	Otpornost na abraziju
N	Otpornost na magljenje	N	Otpornost na magljenje
		Ω	Električna svojstva
		(i)	Pogledajte informacije proizvođača

UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

Podešavanje kacige: Olabavite traku za glavu rotiranjem zupčanika (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Stavite kacigu na glavu i rotirajte gumb za zupčanik (4) u smjeru kazaljke na satu kako biste prilagodili veličinu. Traka za glavu treba biti čvrsto oko tjemena, ali i dalje udobna. Za skidanje kacige s glave, olabavite traku i skinite kacigu.
Dodaci: Kaciga je opremljena zaštitnim naočalama (2) koje štite oči nositelja od letećih čestica, prašine i prskanja tekućina. Kada nisu potrebne, naočale se pohranjuju u pripravni položaj ispod kućišta kacige. Za premještanje naočala u položaj u upotrebi povucite jezičke na donjem dijelu naočala i prilagodite njihov položaj. Za bolje pristajanje, naočale se mogu podesiti u nižem položaju povlačenjem kliznih kotačića (3) s obje strane. Za vraćanje naočala u stanje pripravnosti, prvo podignite klizač za naočale (3) s obje strane okvira, a zatim ih provucite ispod kućišta kacige. Koristite utore (5) s obje strane školjke za pričvršćivanje dodataka (štitnici za uši, viziri...) s Euro adapterima. Napominjemo da se ovi dodaci prodaju zasebno. Ako vaša konfiguracija kacige uključuje remen za bradu (7) kao opcionalni dodatak, prvo spojite remen za bradu s kacigom koristeći jedan od utora sa strane školjke (8), stavite kacigu na glavu, namjestite traku za glavu i umetnite remen za bradu u utor na suprotnoj strani kacige. Postavite remen za bradu ispod brade i povuci/otpustite labavi dio remena za bradu kako biste prilagodili duljinu. Pričvrstite labavi dio remena za bradu plastičnim prstenom. Remen za bradu mora čvrsto pristajati, ali udobno. Pritisnite jezičak kopče da otvorite remen za bradu i skinete kacigu s glave. Čišćenje i dezinfekcija: Očistite kacigu i naočale sapunicom i mekanom krpom. Ne koristite deterdžente, proizvode na bazi otapala ili abrazivne materijale. Podloga koja upija znoj (6) lako se može ukloniti i ručno oprati u hladnoj vodi s blagim deterdžentom. Skladištenje: Kako biste maksimalno produžili vijek trajanja ovog proizvoda: - očistite kacigu nakon svake upotrebe - čuvajte je u zatvorenom ormaru kako biste spriječili dugotrajnu izloženost hladnoći, toplini, vlazi, svjetlu, isparenjima...

UPOZORENJE

Prije nošenja kacige, trebali biste detaljno pregledati kacigu i provjeriti jesu li svi dijelovi na svom mjestu i pravilno pričvršćeni. Tijekom pregleda obratite posebnu pažnju na komponente navedene u nastavku koje su ključne za sigurnost proizvoda i zamijenite proizvod ili komponentu ako je vidljivo bilo koje od opisanih uvjeta: Suspenzija - provjerite ima li posječenih ili puknutih šavova, ogrebotina na remenima, promjene boje. Školjka - provjerite ima li pukotina ili dubokih ogrebotina, deformacija uslijed mehaničkih udaraca ili izloženosti toplini.
Traka za glavu - provjerite je li napukla ili slomljena, provjerite radi li sustav za podešavanje ispravno Zaštita za oči - provjerite ima li pukotina, ogrebotina, mjehurića, deformacija i ako ne ostaje na mjestu
U slučaju očitih oštećenja (polomljeni dijelovi, značajne ogrebotine, poderane trake ili jastučići, nedostajući dijelovi itd.) utvrđenih tijekom redovitih provjera, kaciga se mora zamijeniti. Kaciga se ne smije koristiti ako je značajno oštećena, ako nije provedeno pravilno održavanje ili održavanje, ili ako nisu korišteni originalni rezervni dijelovi COVERGUARD-a. Nepravilna uporaba, održavanje ili servisiranje može utjecati na funkciju kacige i ozbiljno ugroziti život korisnika. Ispravnost kacige mora se provjeriti i potvrditi prije svake upotrebe.

VIJEK TRAJANJA I OTPIS

COVERGUARD kacige su vrlo otporne na starenje, s očekivanim vijekom trajanja od najviše 10 godina, ali samo ako se pravilno koriste, skladište, održavaju i servisiraju. Izloženost ekstremnim temperaturama, jakim udarcima, kemijskim proizvodima ili agresivnim uvjetima značajno utječe na vijek trajanja proizvoda. Pažljivo pregledajte i očistite kacigu nakon svake upotrebe te zamijenite oštećene dijelove ili proizvode. Kako biste osigurali što dulji vijek trajanja, molimo slijedite upute, informacije i preporuke navedene u ovom korisničkom priručniku. Kada kaciga ili njezini dijelovi postanu zastarjeli ili nepovratno oštećeni, kaciga i njezini dijelovi tretiraju se kao običan, neopasni industrijski otpad prema lokalnim propisima.

JAMSTVO

Jamstveni rok za COVERGUARD kacige i dodatne dodatke kacige koje proizvodi COVERGUARD je dvije (2) godine. COVERGUARD jamči da će isporučeni COVERGUARD proizvodi biti u skladu s tehničkim specifikacijama i bez nedostataka u materijalima i izradi. Ovo jamstvo ne vrijedi za kacige i dodatne dodatke koji se zloupotrebljavaju, ili oštećeni zbog ugradnje dodataka koje COVERGUARD nije proizveo ili se ne koriste u skladu s korisničkim priručnikom.
COVERGUARD jamstvo proizvoda ne pokriva, niti daje jamstvo u vezi s bilo kakvim nedostatkom, kvarom, nedostatkom ili pogreškom koji: • nisu pravovremeno prijavljeni proizvođaču; ili • zbog nepravilne primjene, modifikacije; ili • zbog prljavštine ili izloženosti ekstremnim uvjetima; ili • zbog rada, bilo namjernog ili ne, na neprimjeren način.
Za više informacija i za izjavu o usklađenosti posjetite našu web stranicu: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (plava) / 6PHP400NSI (bijela) / 6PHP160NSI (žuta)
PHOENIX VJETAR - 6PHW200NSI (plava) / 6PHW400NSI (bijela) / 6PHW160NSI (žuta)

LT — PRAMONINIS SAUGOS ŠALMAS

Dėkojame, kad pasirinkote COVERGUARD produktą. Phoenix sukurtas naudoti pramoninėje aplinkoje ir pirmiausia skirtas apsaugoti dėvėtoją nuo krentančių daiktų bei taip užkirsti kelią galvos traumoms. Phoenix Pro ir jo Phoenix Wind su ventiliacijos angomis atitinka pagrindinius EN 397:2012+A1 (2012) standarto reikalavimus ir šiuos pasirenkamus EN 397:2012+A1 (2012) standarto reikalavimus: apsaugą nuo smūgio po poveikio labai žemai temperatūrai (iki -30°C) ir atsparumą šoninei deformacijai. Phoenix PRO be ventiliacijos angų taip pat atitinka pasirenkamus EN 397:2012+A1 (2012) reikalavimus atsparumui lydyto metalo purslams, apsaugą nuo trumpalaikio atsitiktinio kontakto su gyvais elektros laidininkais iki 440 V kintamosios srovės ir EN 50365:2002 reikalavimus naudoti žemos įtampos įrenginiuose. Versija, kurioje yra smakro dirželis (pasirenkamas priedas), taip pat atitinka reikalavimus dėl smakro dirželio tvirtinimo atsparumo pagal EN 397:2012+A1 (2012). Apsauginiai akiniai kaip priedai atitinka EN 166:2004 ir EN 14458:2004 standartus.

ĮSPĖJIMAS

Prieš dėvint šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Norint tinkamai apsisaugoti, šalmas turi būti pritaikytas arba pritaikomas prie vartotojo galvos dydžio. Šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgio energiją dalinai sunaikinant ar pažeidžiant korpusą ir diržą, ir net jei tokie pažeidimai nėra akivaizdūs, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turi būti pakeistas. Vartotojo dėmesys taip pat atkreipia dėmesį į pavojų modifikuoti ar pašalinti bet kurias originalias šalmo dalis, išskyrus tai, ką rekomenduoja COVERGUARD. Šalmai neturėtų būti pritaikyti tvirtinimams taip, kaip COVERGUARD nerekomenduoja.
Netepkite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus atvejus, kai laikomasi šalmo gamintojo nurodymų.

APSAUGA NUO ELEKTROS PAVOJŲ

PHOENIX PRO šalmo versija (be ventiliacijos angų) yra elektriškai izoliuotas šalmas, atitinkantis standartinio EN 50365:2002 (0 klasė) reikalavimus. Šalmas apsaugo dėvėtoją nuo elektros smūgio, neleisdamas pavojingai elektros srovei praeiti per kūną per galvą. Ausinės skirtos naudoti dirbant su arba šalia elektros instaliacijų, kurių įtampa neviršija 1000 VAC arba 1500 VDC.
Elektriškai izoliuotas šalmas negali būti naudojamas vienas. Todėl būtina naudoti kitą izoliacinę apsauginę įrangą, priklausomai nuo darbo rizikų.
DALIŲ NOMENKLATŪRA (žr. T1)
1. Apvalkalas 2. Apsauginiai akiniai (akių apsauga – EN 166 ir EN 14458 sertifikuoti) 3. Akinių slankiklis 4. Galvos juosta su krumpliaračio rankenėle dydžio reguliavimui 5. Euro lizdai klausos apsaugai/skydeliams tvirtinti 6. Smakro dirželis* (*Pasirenkamas priedas) 7. Galvos juosta su prakaitą sugeriančiu paminkštinimu 8. Smakro dirželio tvirtinimo lizdai

PHOENIX PRO	FĖNIKSO VĖJAS
cover guard Gamintojo prekių ženklas	
Gamybos metai ir ketvirtis	
CE 0497 Sertifikavimo žymėjimas ir notifikuotos institucijos numeris	CE Sertifikavimo žymėjimas
Modelio pavadinimas – Phoenix PRO	Modelio pavadinimas – Phoenix WIND
EN 397 – Europos standartinis numeris pramoniniams saugos šalmams	
ABS – Korpuso medžiaga	
52 – 63 cm Dydžio diapazonas (galvos apimtis)	
Perdirbama	
EN 50365 – Europos standartinis numeris elektriškai izoliuojantiems šalmams naudoti žemos įtampos įrenginiuose	/
-30°C – smūgio absorbcijos savybės išlieka ir po poveikio žemai temperatūrai iki -30°C	
LD – atsparumas šoninei deformacijai	
EN 50365 simbolis	/
440 V AC – apsauga nuo trumpalaikio atsitiktinio kontakto su gyvais elektros laidininkais iki 440 V AC.	/
MM – atsparumas lydyto metalo purslams	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND galvos juostos žymėjimai

LDPE – medžiaga	
52 – 63 cm Dydžio diapazonas (galvos apimtis)	

Akių apsauga

Daiktas	Aprašymas
Sertifikavimo agentūra	CSI SPA, Cascina Traversagna, 2003 m. Senago (MI), Italija, pranešimo institucijos Nr.: 0497
Standartai	EN 166 "Asmeninė akių apsauga" EN 14458 "Asmeninė akių įranga – veido skydeliai ir skydeliai, skirti naudoti su ugniagesių ir aukštos kokybės pramoniniais saugos šalmais, kuriuos naudoja ugniagesiai, greitosios pagalbos automobiliai ir skubios pagalbos tarnybos"

Žymėjimai EN 166 / **Žymėjimai EN 14458**

Žymėjimas	Reikšmė	Žymėjimas	Reikšmė
3-1,2	Skalės numeris	18	Gamybos metai
1	Optinė klasė	=	Akių apsauga
B	Atsparumas vidutinės energijos smūgiams	⊙ 18	Gamyklos numeris
8	Varža trumpam elektros lankui	3-1,2	Skalės numeris
9	Atsparumas lydytiems metalams ir karštų kietųjų dalelių prasiskverbimas	-20°C	Temperatūros kraštutinumai, iki kurių buvo išbandytas akių apsaugos aparatas
K	Atsparumas smulkių dalelių paviršiaus pažeidimams	K	Atsparumas trinimui
N	Atsparumas rūkui	N	Atsparumas rūkui
		Ω	Elektrinės savybės
		(i)	Žr. gamintojo informaciją

NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Šalmo reguliavimas: Atlaisvinkite šalmo galvos juostą sukdami krumpliaračio rankenėlę (4) prieš laikrodžio rodyklę. Uždėkite šalmą ant galvos ir pasukite ratuką (4) pagal laikrodžio rodyklę, kad reguliuotumėte dydį. Galvos juosta turi būti tvirtai prigludusi prie galvos viršaus, bet vis tiek patogi. Norėdami nuimti šalmą nuo galvos, atlaisvinkite galvos juostą ir nuimkite šalmą.
Priedai: Šalmas aprūpintas apsauginiais akiniais (2), kurie skirti apsaugoti dėvėtojo akis nuo skraidančių dalelių, dulkių ir skysčių purslų. Kai jų nereikia, akiniai laikomi budėjimo vietoje po šalmo korpusu. Norint perkelti akinius į naudojimo padėtį, patraukite apatinių akinių slankiklius ir sureguliuokite jų padėtį. Norint geriau priglusti, akinius galima reguliuoti žemesnėje padėtyje, nuleidžiant akinių slankiklius (3) abiejose pusėse. Norint grąžinti akinius į budėjimo režimą, pirmiausia pakelkite akinių slankiklį (3) abiejose rėmo pusėse, o tada įkiškite akinius po šalmo apvalkalu. Naudokite angas (5) abiejose korpuso pusėse aksesuarų (ausinių, skydelių...) tvirtinimui su Euro lizdo adapteriais. Atkreipkite dėmesį, kad šie priedai parduodami atskirai. Jei jūsų šalmo konfigūracijoje yra smakro dirželis (7) kaip pasirenkamas priedas, pirmiausia pritvirtinkite smakro dirželį prie šalmo naudodami vieną iš šoninių angų (8), uždėkite šalmą ant galvos, sureguliuokite galvos juostą ir įstatykite smakro dirželį į plyšį priešingoje šalmo pusėje. Padėkite smakro dirželį po smakru ir patraukite/atleiskite laisvą smakro dirželio dalį, kad pakoreguotumėte ilgį. Atlaisvintą smakro dirželio dalį pritvirtinkite plastikiniu žiedu. Smakro dirželis turi būti tvirtas, bet patogus. Paspauskite sagties liežuvį, kad atidarytumėte smakro dirželį ir nuimkite šalmą nuo galvos. Valymas ir dezinfekcija: Šalmą ir akinius valykite muiluotu vandeniu ir minkšta šluoste. Nenaudokite ploviklių, tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų. Prakaitą sugeriantį paminkštinimą (6) lengva nuimti ir rankomis skalbti šaltame vandenyje su švelniu skalbikliu. Laikymas: Norint maksimaliai prailginti šio produkto tarnavimo laiką: - išvalyti šalmą po kiekvieno naudojimo - laikyti jį uždaroje spintelėje, kad išvengtumėte ilgalaikio šalčio, karščio, drėgmės, šviesos, garų poveikio...

ĮSPĖJIMAS

Prieš dėvėdami šalmą, turėtumėte atlikti išsamią šalmo apžiūrą ir įsitikinti, ar visi komponentai yra savo vietose ir tinkamai pritvirtinti. Apžiūros metu ypatingą dėmesį atkreipkite į žemiau išvardytus komponentus, kurie yra kritiškai svarbūs produkto saugumui, ir pakeiskite produktą ar komponentą, jei pastebimos aprašytos sąlygos: pakaba – patikrinkite, ar nėra įpjautų ar sulaužytų siūlių, diržų nubrozdinimų, spalvos pakitimų. Korpusas – patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, gilių įbrėžimų, deformacijų dėl mechaninio smūgio ar karščio poveikio.
Galvos juosta – patikrinkite, ar ji įtrūkusi ar sulūžusi, patikrinkite, ar reguliavimo sistema veikia tinkamai. Akių apsauga – patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, įbrėžimų, burbuliukų, deformacijų ir jei ji neišsilaiko vietoje
Jei įprastų patikrinimų metu nustatoma akivaizdi žala (sulūžusios dalys, reikšmingi įbrėžimai, suplėšyti diržai ar paminkštinimai, trūkstami komponentai ir pan.), šalmas turi būti pakeistas. Šalmas negali būti naudojamas, jei jis yra reikšmingai pažeistas, jei nebuvo atliktas tinkamas aptarnavimas ar priežiūra arba jei nebuvo panaudotos originalios COVERGUARD atsarginės dalys. Netinkamas naudojimas, priežiūra ar aptarnavimas gali paveikti šalmo funkciją ir rimtai kelti pavojų vartotojo gyvybei. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti ir patikrinti šalmo veikimo galimybes.

TARNYBOS TRUKMĖ IR IŠMETIMAS

COVERGUARD šalmai yra labai atsparūs senėjimui, jų tarnavimo laikas gali būti ne didesnis kaip 10 metų, tačiau tik jei jie tinkamai naudojami, saugomi, prižiūrimi ir prižiūrimi. Poveikis ekstremalioms temperatūroms, stipriems smūgiams, cheminiams produktams ar agresyvioms aplinkoms turi didelę įtaką produkto tarnavimo laikui. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai apžiūrėkite ir išvalykite šalmą bei pakeiskite pažeistas dalis ar gaminius. Kad šalmas tarnautų kuo ilgiau, prašome vadovautis šiame vartotojo vadove pateiktomis instrukcijomis, informacija ir rekomendacijomis. Kai šalmas ar jo dalys tampa pasenusios arba negrįžtamai pažeistos, šalmas ir jo dalys turi būti laikomos įprastomis nepavojingomis pramoninėmis atliekomis pagal vietinius reglamentus.

GARANTIJA

COVERGUARD šalmų ir jų pasirenkamų priedų produkto garantijos laikotarpis yra dveji (2) metai. COVERGUARD garantuoja, kad pristatyti COVERGUARD produktai atitiks technines specifikacijas ir bus be medžiagų ar gamybos defektų. Ši garantija netaikoma šalmams ir papildomiems aksesuarams, kurie yra netinkamai naudojami, piktnaudžiaujami ar pažeisti montuojant priedus, kurių COVERGUARD negamina, arba kurie nenaudojami pagal naudotojo vadovą.
COVERGUARD produkto garantija neapima ir nesuteikia jokios garantijos dėl jokių defektų, gedimų, trūkumų ar klaidų, kurios: • nebuvo laiku pranešta gamintojui; arba • dėl netinkamo naudojimo, modifikacijų; arba • dėl nešvarumų ar poveikio ekstremalioms sąlygoms; arba • dėl veikimo, tyčinio ar ne, netinkamo pobūdžio.
Daugiau informacijos ir atitikties deklaraciją rasite mūsų svetainėje: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (mėlyna) / 6PHP400NSI (balta) / 6PHP160NSI (geltona)
FĖNIKSO VĖJAS - 6PHW200NSI (mėlyna) / 6PHW400NSI (balta) / 6PHW160NSI (geltona)

LV — RŪPNIECISKĀ DROŠĪBAS ĶIVERE

Pateicamies par COVERGUARD produkta izvēli. Phoenix ir izstrādāts lietošanai rūpnieciskās vidēs un galvenokārt paredzēts, lai nodrošinātu valkātāja aizsardzību pret krītošiem priekšmetiem un tādējādi novērstu galvas traumas. Phoenix Pro un tā Phoenix Wind ar ventilācijas caurumiem atbilst EN 397:2012+A1 (2012) standarta pamatprasībām un šādām papildu EN 397:2012+A1 (2012) standarta prasībām: aizsardzība pret triecieniem pēc ļoti zemas temperatūras (līdz -30°C) un izturība pret sānu deformāciju. Phoenix PRO bez ventilācijas caurumiem atbilst arī EN 397:2012+A1 (2012) izvēles prasībām attiecībā uz izturību pret kausēta metāla šļakatām, aizsardzību pret īslaicīgu, nejaušu kontaktu ar dzīvajiem elektriskajiem vadītājiem līdz 440 V maiņstrāvai, kā arī EN 50365:2002 prasībām zemsprieguma instalācijām. Versija, kas ietver zoda siksnu (pēc izvēles), atbilst arī prasībām attiecībā uz zoda siksnas enkurošanās izturību saskaņā ar EN 397:2012+A1 (2012). Aizsargbrilles kā aksesuāri atbilst EN 166:2004 un EN 14458:2004 standartiem.

BRĪDINĀJUMS

Pirms ķiveres lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas. Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, šai ķiverei jābūt pielāgotai vai pielāgotai lietotāja galvas izmēram. Ķivere ir izgatavota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji iznīcinot vai bojājot čaulu un jostu, un, lai gan bojājumi var nebūt uzreiz pamanāmi, jebkura ķivere, kas pakļauta smagam triecienam, jāaizstāj. Lietotāja uzmanība tiek pievērsta arī riskam modificēt vai noņemt jebkuru no sākotnējām ķiveres sastāvdaļām, izņemot to, ko iesaka COVERGUARD. Ķiveres nevajadzētu pielāgot stiprinājumu uzstādīšanai tādā veidā, kā to neiesaka COVERGUARD.
Nelietojiet krāsu, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas etiķetes, izņemot gadījumus, kad ķiveres ražotāja norādījumi ir norādīti.

AIZSARDZĪBA PRET ELEKTRISKAJIEM DRAUDIEM

PHOENIX PRO ķiveres versija (bez ventilācijas caurumiem) ir elektriski izolēta ķivere, kas atbilst standarta EN 50365:2002 (0. klase) prasībām. Ķivere aizsargā valkātāju no elektriskā trieciena, novēršot bīstamas elektriskās strāvas plūsmu caur ķermeni caur galvu. Austiņas paredzētas darbam uz vai netālu no elektriskām iekārtām, kas nepārsniedz 1000 VAC vai 1500 VDC.
Elektriski izolēto ķiveri nevar izmantot vienatnē. Tāpēc atkarībā no darba riskiem ir nepieciešams izmantot citus izolējošus aizsarglīdzekļus.
DETAĻU NOMENKLATŪRA (skat. T1)
1. Apvalks 2. Aizsargbrilles (acu aizsargs - EN 166 un EN 14458 sertificēti) 3. Brilles slīdnis 4. Galvas lente ar sprūdrata pogu izmēra regulēšanai 5. Euro sloti dzirdes aizsardzības/vizieru piestiprināšanai 6. Zoda siksna* (*pēc izvēles aksesuārs) 7. Galvas lente ar sviedru absorbējošu polsterējumu 8. Zoda siksnas stiprinājuma sloti

PHOENIX PRO	FĒNIKSA VĒJŠ
cover guard Ražotāja preču zīme	
Ražošanas gads un ceturksnis	
CE 0497 Sertifikācijas marķējums un paziņotās iestādes numurs	CE Sertifikācijas marķējums
Modeļa nosaukums – Phoenix PRO	Modeļa nosaukums - Phoenix WIND
EN 397 - Eiropas standarta numurs rūpnieciskajām drošības ķiverēm	
ABS - Čaulas materiāls	
52 – 63 cm Izmēru diapazons (galvas apkārtmērs)	
Pārstrādājams	
EN 50365 – Eiropas standarta numurs elektriski izolējošām ķiverēm zemsprieguma uzstādīšanai	/
-30°C - Triecienu absorbcijas īpašības, kas saglabājas arī pēc pakļaušanas zemām temperatūrām līdz -30°C	
LD - Pretestība sānu deformācijai	
EN 50365 simbols	/
440 V maiņstrāva - Aizsardzība pret īslaicīgu nejaušu kontaktu ar dzīviem elektriskajiem vadītājiem līdz 440 V maiņstrāvai.	/
MM - Izturība pret kausēta metāla šļakatām	/

PHOENIX PRO / PHOENIX WIND galvas lentes marķējumi

LDPE - Materiāls	
52 – 63 cm Izmēru diapazons (galvas apkārtmērs)	

Acu aizsargs

Vienība	Apraksts
Sertifikācijas aģentūra	CSI SPA, Cascina Traversagna, 21, 20030 Senago (MI), Itālija, paziņotā iestāde Nr.: 0497
Standarti	EN 166 "Personīgā acu aizsardzība" EN 14458 "Personīgais acu aprīkojums – sejas vairogi un vizieri ugunsdzēšēju un augstas veiktspējas rūpnieciskās drošības ķiverēm, ko izmanto ugunsdzēšēji, ātrās palīdzības un neatliekamās palīdzības dienesti"

Marķējums EN 166 / **Marķējums EN 14458**

Marķēšana	Nozīme	Marķēšana	Nozīme
3-1,2	Skalas numurs	18	Ražošanas gads
1	Optiskā klase	=	Acu aizsargs
B	Izturība pret vidējas enerģijas triecienu	⊙ 18	Rūpnīcas numurs
8	Pretestība īssavienojuma elektriskajam lokam	3-1,2	Skalas numurs
9	Izturība pret kausētiem metāliem un karstu cietvielu iekļūšanu	-20°C	Temperatūras ekstrēmi, pie kuriem acu aizsargs ir testēts
K	Izturība pret virsmas bojājumiem no smalkām daļiņām	K	Izturība pret nodilumu
N	Izturība pret miglošanos	N	Izturība pret miglošanos
		Ω	Elektriskās īpašības
		(i)	Skatīt ražotāja informāciju

LIETOŠANAS UN KOPŠANAS INSTRUKCIJAS

Ķiveres regulēšana: Atbrīvojiet ķiveres galvas stīpu, pagriežot zobrata pogu (4) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Uzlieciet ķiveri uz galvas un pagrieziet zobratrata pogu (4) pulksteņrādītāja virzienā, lai pielāgotu izmēru. Galvas lente jābūt cieši pieguļošai galvas virsotnē, bet joprojām ērta. Lai noņemtu ķiveri no galvas, atslābiniet galvas lentu un noņemiet ķiveri.
Piederumi: Ķivere ir aprīkota ar aizsargbrillēm (2), kas paredzētas, lai aizsargātu valkātāja acis no lidojošiem daļiņām, putekļiem un šķidrumu šļakatām. Kad tās nav nepieciešamas, brilles tiek glabātas gaidīšanas pozīcijā zem ķiveres korpusa. Lai pārvietotu brilles lietošanas pozīcijā, pavelciet apakšējās daļas cilnes un pielāgojiet to pozīciju. Lai labāk pielāgotos, brilles var regulēt zemākā pozīcijā, nolaižot brilles slīdņus (3) abās pusēs. Lai atgrieztu brilles gaidīšanas režīmā, vispirms paceliet brilles slīdni (3) abās rāmja pusēs un pēc tam ievietojiet brilles zem ķiveres apvalka. Izmantojiet spraugas (5) abās čaulas pusēs, lai piestiprinātu aksesuārus (austiņas, vizieri...) ar Euro slotu adapteriem. Lūdzu, ņemiet vērā, ka šie aksesuāri tiek pārdoti atsevišķi. Ja jūsu ķiveres konfigurācijā ir zoda siksna (7) kā izvēles aksesuārs, vispirms pieslēdziet zoda siksnu pie ķiveres, izmantojot vienu no spraugām čaulas sānos (8), uzlieciet ķiveri uz galvas, pielāgojiet galvas lentu un ievietojiet zoda siksnu slotā pretējā ķiveres pusē. Novietojiet zoda siksnu zem zoda un velciet/atlaidiet vaļīgo zoda siksnas daļu, lai pielāgotu garumu. Piestiprināt vaļīgo zoda siksnas daļu ar plastmasas gredzenu. Zoda siksnai jābūt cieši, bet ērti. Nospiediet sprādzes cilpu, lai atvērtu zoda siksnu un noņemtu ķiveri no galvas. Tīrīšana un dezinfekcija: Tīriet ķiveri un aizsargbrilles ar ziepjūdeni un mīkstu drānu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, šķīdinātāju bāzes produktus vai abrazīvus materiālus. Sviedru absorbējošo polsterējumu (6) var viegli noņemt un mazgāt ar rokām aukstā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli. Uzglabāšana: Lai maksimāli pagarinātu šī produkta kalpošanas laiku: - pēc katras lietošanas iztīriet ķiveri - glabājiet to slēgtā skapī, lai novērstu ilgstošu aukstumu, karstumu, mitrumu, gaismu un izgarojumus...

BRĪDINĀJUMS

Pirms ķiveres valkāšanas jāveic detalizēta ķiveres pārbaude un jāpārliecinās, vai visi tās komponenti ir savās vietās un pareizi nostiprināti. Pārbaudes laikā īpaši pievērsiet uzmanību zemāk uzskaitītajām detaļām, kas ir kritiskas produkta drošībai, un nomainiet produktu vai komponentu, ja ir redzams kāds no aprakstītajiem apstākļiem: Piekare – pārbaudiet, vai nav griezumu vai saplīsušu dūrienu, siksnu nobrāzumi, krāsas izmaiņas. Apvalks – pārbaudiet, vai nav plaisu, dziļu skrāpējumu, deformāciju no mehāniskiem triecieniem vai karstuma iedarbības.
Galvas lente – pārbaudīt, vai tā ir saplaisājusi vai salauzta, pārbaudīt, vai regulēšanas sistēma darbojas pareizi Acu aizsargs – pārbaudīt plaisas, skrāpējumus, burbuļus, deformācijas un vai tā nepaliek vietā
Ja regulārajās pārbaudēs konstatēti acīmredzami bojājumi (salauztas detaļas, būtiski skrāpējumi, saplēstas siksnas vai polsterējumi, trūkstošas detaļas utt.), ķivere jāaizstāj. Ķivere nedrīkst tikt lietota, ja tā ir būtiski bojāta, ja nav veikta pienācīga apkope vai apkope, vai ja COVERGUARD oriģinālās rezerves daļas nav izmantotas. Nepareiza lietošana, apkope vai apkope var ietekmēt ķiveres darbību un nopietni apdraudēt lietotāja dzīvību. Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda un jāapstiprina ķiveres lietojamība.

KALPOŠANAS LAIKS UN IZMEŠANA

COVERGUARD ķiveres ir ļoti izturīgas pret novecošanos, ar paredzamo kalpošanas laiku līdz 10 gadiem, taču tikai tad, ja tās tiek pareizi lietotas, glabātas, uzturētas un apkalpotas. Saskare ar ekstrēmām temperatūrām, spēcīgiem triecieniem, ķīmiskiem produktiem vai agresīvu vidi būtiski ietekmē produkta kalpošanas laiku. Pēc katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet un tīriet ķiveri, kā arī nomainiet bojātās detaļas vai produktus. Lai nodrošinātu tās kalpošanas ilgumu pēc iespējas ilgāk, lūdzu, ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, informāciju un ieteikumus. Kad ķivere vai tās detaļas kļūst novecojušas vai neatgriezeniski bojātas, ķivere un tās detaļas tiek uzskatītas par parastiem nebīstamiem rūpnieciskajiem atkritumiem saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

GARANTIJA

Produkta garantijas periods COVERGUARD ķiverēm un to papildu aksesuāriem, ko ražo COVERGUARD, ir divi (2) gadi. COVERGUARD garantē, ka piegādātie COVERGUARD produkti atbildīs tehniskajām specifikācijām un būs brīvi no materiālu un izgatavošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz ķiverēm un papildu aksesuāriem, kas tiek nepareizi izmantoti, ļaunprātīgi izmantoti vai bojāti, uzstādot aksesuārus, kas nav ražoti COVERGUARD, vai netiek izmantoti saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu.
COVERGUARD produkta garantija neaptver un nesniedz nekādu garantiju attiecībā uz jebkuru defektu, kļūmi, defektu vai kļūdu, kas: • nav savlaicīgi ziņots ražotājam; vai • nepareizas lietošanas, modifikācijas; vai • netīrumu vai ekstrēmu apstākļu iedarbības dēļ; vai • darbības dēļ, apzinātas vai neapzinātas, nepareizas darbības.
Lai iegūtu vairāk informācijas un saņemtu atbilstības deklarāciju, apmeklējiet mūsu mājaslapu: www.coverguard-safety.com
PHOENIX PRO - 6PHP200NSI (zils) / 6PHP400NSI (balts) / 6PHP160NSI (dzeltens)
FĒNIKSA VĒJŠ - 6PHW200NSI (zils) / 6PHW400NSI (balts) / 6PHW160NSI (dzeltens)